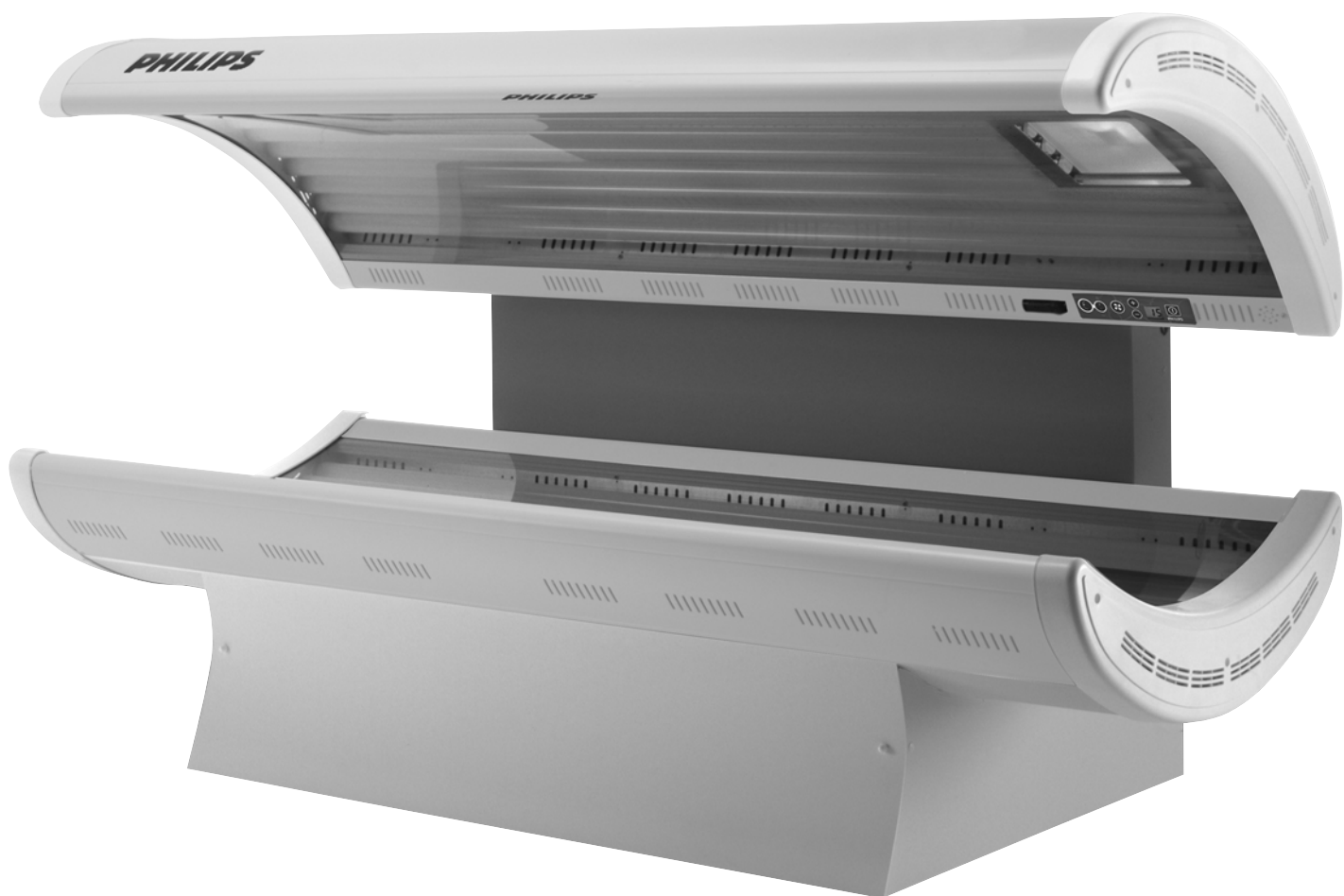
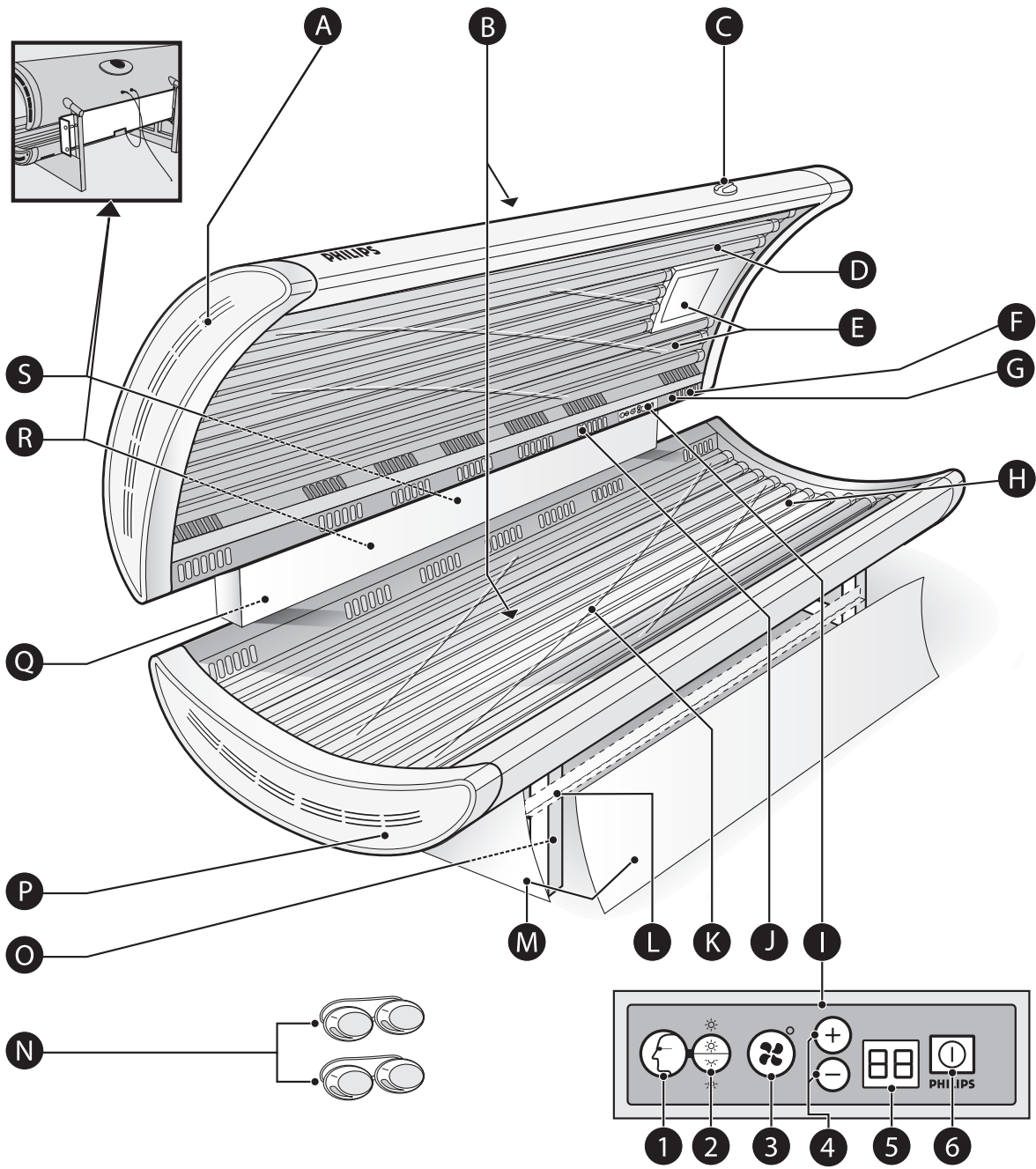


Full-body Sunbed

HB585, HB584



PHILIPS



ENGLISH	4
DANSK	10
DEUTSCH	15
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	21
ESPAÑOL	27
FRANÇAIS	33
ITALIANO	39
NEDERLANDS	45
NORSK	51
PORTUGUÊS	56
SVENSKA	62
TÜRKÇE	67

Introduction

Full-body tanner

With this tanning appliance, you can sunbathe comfortably at home. The tanning lamps emit visible light, heat and ultraviolet light. They give you the impression you are sunbathing in real sunlight. This appliance tans your whole body, including the sides, evenly from head to toe.

General description (Fig. 1)

- A** Vents of the canopy
- B** Cooling fan
- C** Timer (HB584 only)
- D** Acrylic sheet and protective foil of the canopy
- E** Tube lamps and starters of the canopy
 - HB584: 12 tube lamps (type Philips Cleo Performance 100W-S) and 12 starters (type S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 tube lamps (type Philips Cleo Performance 100W-S), 4 tube lamps (type Philips Cleo Performance 80W-S), 12 starters (type S12/Cleo Sunstarter) and 1 HP400SH lamp for the face tanner
- F** Stereo Active Speakers (HB585 only)
- G** Scent cartridge (HB585 only)
- H** Acrylic sheet and protective foil of the couch
- I** Control panel (HB585 only)
 - 1 On/off button for face tanner (⊖)
 - 2 Selector for full (☀) of half (☁) intensity of the face tanner
 - 3 On/off button for extra body cooling (❄)
 - 4 Timer +/- buttons
 - 5 Timer display
 - 6 Start/stop button (⏸)
- J** Vents for body cooling (HB585 only)
- K** Tube lamps and starters of the couch
 - 12 tube lamps (type Philips Cleo Performance 100W-S) and 12 starters (type S12/Cleo Sunstarter)
- L** Angle profile
- M** Front and side panels
- N** Protective goggles (2 pairs)
 - (type no. HB071/service no. 4822 690 80123)
- O** Legs
- P** Vents of the couch
- Q** Back panel
- R** Connecting cable between couch and canopy
- S** Mains cord

Important

Read these instructions for use carefully before you use the appliance and save them for future reference.

- ▶ Check if the voltage that is indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ If the wall socket used to power the appliance has poor connections, the plug of the appliance becomes hot. Make sure you plug the appliance into a properly connected wall socket.
- ▶ The appliance must be connected to a circuit that is protected with a 16A standard fuse (in the UK 13A fuse for HB584) or a slow-blow automatic fuse.
- ▶ HB585 only: The face tanner is fitted with an automatic protection against overheating. If the appliance is insufficiently cooled (e.g. because the vents are covered), the face tanner switches off automatically. Once you have removed the cause of overheating and the face tanner has cooled down, it switches on again automatically.
- ▶ Water and electricity are a dangerous combination. Do not use this appliance in wet surroundings (e.g. in the bathroom or near a shower or swimming pool).
- ▶ If you have just been swimming or have just taken a shower, dry yourself thoroughly before you use the appliance.
- ▶ Always unplug the appliance after use.
- ▶ Make sure children do not play with the appliance.
- ▶ Make sure the mains cord does not get trapped under one of the legs when you move the appliance.
- ▶ Make sure the vents in the canopy and in the couch remain open during use.
- ▶ Do not exceed the recommended tanning time and the maximum number of tanning hours (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').
- ▶ Do not tan a particular part of your body more than once a day. Avoid excessive exposure to natural sunlight on the same day.
- ▶ Do not use this tanning appliance if you have a disease and/or use medication or cosmetics that increase the sensitivity of your skin. Be extra careful if you are hypersensitive to UV light. Consult your doctor in case of doubt.
- ▶ The appliance is not to be used by people who get sunburnt without tanning when exposed to the sun, by persons who suffer from sunburn, by children, or by persons who suffer (or have previously suffered) from skin cancer or who are predisposed to skin cancer.
- ▶ Do not use the tanning appliance and consult your doctor if unexpected effects such as itching occur within 48 hours after the first session.
- ▶ Consult your doctor if persistent lumps or sores appear on the skin, or if there are changes in pigmented moles.
- ▶ Always wear the protective goggles provided with the appliance while you are tanning to protect your eyes against overexposure (also see chapter 'Tanning and your health').
- ▶ Remove creams, lipstick and other cosmetics well in advance of a tanning session.
- ▶ Do not use any sunscreens or suntan accelerators.
- ▶ If your skin feels taut after the tanning session, you may apply a moisturising cream.
- ▶ Never use this appliance when the timer or the control panel is defective or when an acrylic sheet or the UV filter of the face tanner (HB585 only) is damaged, broken or missing.
- ▶ Colours may fade under the influence of the sun. The same effect may occur when you use this appliance.

- ▶ Do not expect the appliance to yield better results than the natural sun.
- HB585 only:
- ▶ Keep scent granules out of the reach of children.
 - ▶ The scent granules are not edible.
 - ▶ In case of eye contact with the scent granules, flush the eyes immediately with plenty of water .
 - ▶ Do not use the scent cartridge if you are allergic to scent. Consult your doctor in case of doubt.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and in accordance with the instructions in this instruction manual, the appliance is safe to use according to scientific evidence available today.

Tanning and your health

The sun, UV and tanning

The sun

The sun supplies various types of energy. Visible light enables us to see, ultraviolet (UV) light gives us a tan and the infrared (IR) light in sunrays provides the heat in which we like to bask.

UV and your health

Just as with natural sunlight, the tanning process takes some time. The first effect only becomes visible after a few sessions (see section 'Tanning sessions: how often and how long?').

Overexposure to ultraviolet light (natural sunlight or artificial light from your tanning appliance) can cause sunburn.

Besides many other factors, such as overexposure to natural sunlight, incorrect and excessive use of a tanning appliance may increase the risk of skin and eye problems. The degree to which these effects occur is determined by the nature, intensity and duration of the exposure on the one hand and the sensitivity of the person involved on the other hand.

The more the skin and the eyes are exposed to UV light, the higher the risk of keratitis, conjunctivitis, damage to the retina, cataracts, premature skin ageing and the development of skin tumours will be. Some medications and cosmetics increase the sensitivity of the skin.

▶ Therefore it is highly important:

- that you follow the instructions in chapter 'Important' and section 'Tanning sessions: how often and how long?';
- that you do not exceed the maximum number of tanning hours per year (see section 'Tanning sessions: how often and how long?');
- that you always wear the goggles provided while you are tanning.

Tanning sessions: how often and how long?

- ▶ Do not take more than one tanning session a day, for a period of 5 to 10 days. Wait at least 48 hours after the first session before you take the second session. After this 5 to 10-day course, we advise you to stop tanning for a while.

Note: Approximately one month after a course, your skin will have lost much of its tan. You can then start a new course.

Note: If you want to keep your tan, do not stop tanning after the course, but continue with one or two tanning sessions a week.

Whether you choose to stop tanning for a while or whether you continue to tan on a lower frequency, always keep in mind that you must not exceed the maximum number of tanning hours. For this appliance, the maximum is 17 hours (= 1020 minutes) a year.

Example

Suppose you take a 10-day course, with an 6-minute tanning session on the first day and a 20-minute tanning session on each of the following nine days.

- ▶ The entire course then lasts $(1 \times 6 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 186 \text{ minutes}$.

Note: In one year you can take 5 of these courses, as $5 \times 186 \text{ minutes} = 930 \text{ minutes}$.

Table

As the table shows, the first session of a tanning course should always last 6 minutes, irrespective of the sensitivity of the skin.

If you think that the sessions are too long for you (e.g. because your skin feels taut and tender after the session), we advise you to reduce the length of the sessions by e.g. 5 minutes.

Duration of the UV session for each separate part of the body	For persons with very sensitive skin	For persons with normal sensitive skin	For persons with less sensitive skin
1st session	6	6	6
break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours	break of at least 48 hours
2nd session	10	15-20	20-25
3rd session	10	15-20	20-25
4th session	10	15-20	20-25
5th session	10	15-20	20-25
6th session	10	15-20	20-25
7th session	10	15-20	20-25
8th session	10	15-20	20-25
9th session	10	15-20	20-25
10th session	10	15-20	20-25

Preparing for use

For optimum comfort, use the appliance at an ambient temperature of approximately 18°C.

If the couch becomes too warm, reduce the room temperature to below 20°C.

Couch

Always assemble and move the couch together with another person.

- ▶ During assembly, the tanning appliance becomes heavier and more difficult to move. We therefore advise you to assemble the tanning appliance at the place where you are going to use it.
- ▶ Make sure there is enough free space beside (at least 50cm) and behind (at least 30cm) the tanning appliance.

- 1 Put the couch on a table with the lamps facing downwards. (Fig. 2)
- 2 Push the legs firmly onto the appropriate studs.

Note: Before you put the couch on the legs, decide how you want the canopy to open. The side of the couch with the connecting holes is the side on which the canopy hinges.

- ▶ Make sure the legs are mounted in the correct position, so that the socket for the connecting cable is at the back. (Fig. 3)
- ▶ Make sure that the ball joints point towards each other. (Fig. 4)
- ▶ Do not attempt to lift or tilt the couch by its legs! (Fig. 5)

- 3 Use a hexagon key and 4 screws to fasten the angle profile to the legs of the frame. (Fig. 6)
- 4 Let one person push the front panel firmly against the frame until it curves. (Fig. 7)
- 5 Let the other person fasten the front panel with the nuts. (Fig. 8)
- 6 Fasten the side panels to the legs of the frame. (Fig. 9)
- 7 Lift the couch and turn it carefully onto its legs. (Fig. 10)

Canopy

Always assemble and move the canopy together with another person.



- 1 Put the canopy onto the legs. (Fig. 11)
- 2 Close the canopy carefully. (Fig. 12)
- 3 Fix the canopy onto the legs with the screws. (Fig. 13)
- 4 Fix the end of the thickest part of the gas spring to the top ball joints. (Fig. 14)
- 5 Lift the canopy with another person. (Fig. 15)
- 6 Fix the end of the thinnest part of the gas spring to the bottom ball joints. (Fig. 16)
- 7 Firmly tighten the hexagon socket-head screw with a hexagon key. (Fig. 17)
- 8 Fasten the back panel to the legs of the canopy. (Fig. 18)
- 9 Push the plug of the canopy in the socket of the couch ('click'). (Fig. 19)
- ▶ You can disconnect the plug with a screwdriver as shown in the picture. (Fig. 20)
- 10 Insert the mains plug into a wall socket.
- ▶ Only move the tanning appliance by carefully sliding its legs across the floor or by carefully lifting it slightly off the floor together with another person (Fig. 21)

Using the appliance

Tanning (HB584 only)

- 1 Turn the timer to the required tanning time to switch on the appliance. For the correct tanning times, see section 'Tanning sessions: how often and how long?'. (Fig. 22)
- 2 Put on the protective goggles provided.
Only use these protective goggles when you tan with a Philips tanning appliance. Do not use them for other purposes. The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.
- 3 Push the canopy backwards. (Fig. 23)
- 4 Lie down on the couch. (Fig. 24)
- 5 When you lie on the couch, pull the canopy into horizontal position. (Fig. 25)
- 6 When the set tanning time has elapsed, the lamps switch off automatically. During the last minute of the session, the appliance beeps.

Tanning (HB585 only)

- 1 Press the + or - button to set the required tanning time and then press the start button . For the correct tanning times, see section 'Tanning sessions: how often and how long?'.
Keep the button pressed to adjust the time more quickly.
- 2 Put on the protective goggles provided.
Only use these protective goggles when you tan with a Philips tanning appliance. Do not use them for other purposes. The protective goggles comply with protection class II according to directive 89/686/EEC.
- 3 Push the canopy backwards. (Fig. 23)
- 4 Lie down on the couch. (Fig. 24)
Make sure your face is under the face tanner when you lie down on the couch.
- 5 When you are lying on the couch, pull the canopy into horizontal position. (Fig. 25)
- 6 When the set tanning time has elapsed, the lamps automatically switch off. During the last 10 seconds of the session, the appliance beeps.
- ▶ You can switch the face tanner on or off during the session by pressing the  button.

- ▶ Press the / button to switch between full intensity and half intensity.
 - ▶ During the tanning session, you can press the button to switch on the body cooling fan for extra comfort.
- After the face tanner has switched off, you have to wait 3 minutes before you can switch the face tanner back on. During this cool-down period the symbols near the / button blink.

Natural fragrances (HB585 only)

During the tanning session, you can enjoy your favourite fragrance. You can choose from three different fragrances.

- ▶ The scent granules have been specially developed for use in this appliance. Do not use other granules.

Filling the cartridge

- 1 Pull the cap off the cartridge while you apply pressure on the small pressing points. (Fig. 26)
- 2 Open the sachet at the small opening at the top.
- 3 Fill the cartridge with the content of one whole sachet of scent granules.
- 4 Put the cap back onto the cartridge ('click').

Placing or removing the cartridge

- 1 Place the cartridge in the holder. It only fits in one way and locks in place with a click. (Fig. 27)
- ▶ To remove the cartridge, place your thumb and index finger on the sides of the cartridge. Press on the disc to remove the cartridge from the holder. (Fig. 28)

Setting the fragrance level

- 1 Turn the cartridge to set the fragrance level. (Fig. 29)
Turn the cartridge in the direction of the large flower symbol to increase the fragrance level. Turn it in the opposite direction to reduce the fragrance level.
- 2 When you store the appliance or do not want it to emit a fragrance, turn the cartridge away from the large flower symbol as far as it goes. (Fig. 30)
The holes are no longer visible.
- 3 Replace the granules when the cartridge no longer emits any fragrance. Replacement packages with 3 sachets of scent granules are available under type number HB080.
- ▶ Please bear in mind that the fragrance level depends on a number of factors, such as the following:
 - Habituation may cause fragrances to be perceived less or not at all, but this is normal.
 - When your head points to the right, the fragrance is less noticeable than when your head points to the left.
 - Airflows in the room where you use the appliance may also affect the fragrance level.
 - Your personal condition may also influence the degree in which you perceive the fragrance.

Stereo Active Speakers (HB585 only)

During tanning, you can listen to your own favourite music by connecting your own audio player (e.g. CD/MP3 or radio) to the appliance. To connect your own audio player to the appliance, use the cable with 2 jack plugs supplied with the appliance.

- 1 Insert one jack plug into the AUX socket on the right side of the speaker.
- 2 Insert the other jack plug into the headphone socket of your audio player (e.g. CD, MP3 or radio).
- ▶ You can adjust the volume on your own audio player.
 - Do not set the volume extremely high, as this could cause irreparable damage to the speakers.
 - In fact, we advise you to set the volume lower than you are accustomed to, because the space between couch and canopy works as an acoustic box and amplifies sound.

Cleaning

Always unplug the tanning appliance and let it cool down before you start to clean it.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never use liquids such as alcohol, methylated spirits, petrol or acetone to clean the acrylic sheets, as this causes irreparable damage.

- 1 Clean the outside of the tanning appliance with a damp cloth.

Do not let any water run into the appliance.

- 2 Clean the protective goggles with a moist cloth.

Replacement

The light that is emitted by the tanning lamps becomes less bright in time (i.e. after a few years in case of normal use). When this happens, you notice a decrease in the tanning capacity of the appliance. To solve this problem, set a slightly longer tanning time or have the tanning lamps replaced.

- ▶ We advise you to have the tanning lamps replaced after 500 operating hours.
- ▶ Have the tanning lamps and/or starters replaced by a service centre authorised by Philips. They have the knowledge and skills required for this job and the original spare parts for the tanning appliance.
- ▶ The UV filter of the face tanner (HB585 only) protects against exposure to undesired UV light. It is therefore important to have a damaged or broken filter replaced right away.
- ▶ The lamp of the face tanner (HB585 only) may only be replaced by a service centre authorised by Philips.
- ▶ If the mains cord is damaged, it must be replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ▶ If you really insist on replacing the tube lamps and/or starters yourself, proceed as follows:
 - 1 Remove the mains plug from the wall socket.
 - 2 Undo the screws and remove the two end covers of the canopy and of the couch. (Fig. 31)


3 Pull the acrylic sheets completely out of the appliance. (Fig. 32)

The lamps and starters are now accessible.


Note: If you wish, you can now also clean the inside of the acrylic sheets (see chapter 'Cleaning').




4 Turn the lamps slightly to the left or to the right until they unlock.**5** Pull the lamps out of their holders.**6** Turn the starters slightly to the left and pull them out.**7** To insert new lamps and/or starters, follow the above instructions in reverse order and direction.**8** Slide the acrylic sheets back into the canopy and the couch.**9** Put the end covers back onto the canopy and the couch and fix them with the screws.

HB 585 only: The appliance has a counter that records the operating hours of the tanning lamps.

▶ Set the time to 00 and press the start button  for at least 2 seconds. After the beep, the operating hours appear on the display.

Multiply the figure on the display by a factor of 10 to get the actual total number of operating hours. For example: if the display reads 34, the total number of operating hours is 340.

Note: The operating hours disappear from the display as soon as you release the  button.

▶ To reset the hour counter, press the start button  until the operating hours appear on the display. Then press the start button  and the  button simultaneously until the operating hours disappear from the display (00 becomes visible).

Ordering scent granules

You can obtain refill packages with 3 sachets of scent granules under type number HB080 at www.philips.com/shop or from your Philips dealer.

Environment

- ▶** The lamps of the appliance contain substances that can be harmful to the environment. When you discard the lamps, do not throw them away with the normal household waste, but hand them in at an official collection point.
- ▶** Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. (Fig. 33)

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Guarantee restrictions

The following parts are not covered by the terms of the international guarantee:

- tanning lamps
- acrylic sheets and the costs of cleaning the acrylic sheets

Frequently asked questions

This chapter lists the questions most frequently asked about the tanning appliance. If you can't find the answer to your question, please contact the Customer Care Centre in your country.

Question	Answer
Why does the appliance not work?	The plug may not be properly inserted in the wall socket. Put the plug properly in the wall socket. There may be a power failure. Test if the power supply works by connecting another appliance. You may not have set the timer. Set the timer to the appropriate tanning time.
Why does the face tanner not work?	The face tanner may not be switched on. Switch on the face tanner. The lamp of the face tanner may still be too hot to go on. Let the lamp cool down for at least 3 minutes before you switch it on again.
Why does the fuse of the circuit to which the appliance is connected cut off the power when I switch on or use the appliance?	The fuse of the circuit to which the tanning appliance is connected must be a 16A standard fuse (in the UK a 13A fuse for HB584) or a slow-blow automatic fuse. You may also have connected too many appliances to the same circuit.
Why are the tanning results not as good as I expected?	Perhaps you use an extension cord that is too long and/or does not have the correct current rating. Consult your dealer. Our general advice is not to use an extension cord. You may have followed a tanning course that is not appropriate for your skin type. Check the table in section 'Tanning sessions: how often and how long?'. When the lamps have been used for a long time, their tanning capacity decreases. This effect only becomes noticeable after several years. To solve this problem, set a slightly longer tanning time or have the lamps replaced.
	The tanning result depends on your skin type and the tanning course you are taking. The first effect only becomes visible after a few sessions.
Why does the appliance not produce enough fragrance?	Read the last part of section 'Natural fragrances' in chapter 'Using the appliance'.
Why do certain parts of my body stay white?	When a person lies on a hard surface, the blood circulation in certain areas of the body diminishes. In certain people, this may result in white spots on the body, usually on the lower back, when they are tanning.

Introduktion

Helkrops-solarie

Med dette solarie kan du sole dig hjemme i behagelige omgivelser. Rørene udsender synligt lys, varme og ultraviolet lys og giver dig fornemmelsen af at solbade i naturligt sollys. Solariet bruner hele kroppen fra top til tå, incl. siderne.

Generel beskrivelse (fig. 1)

- A** Ventilationshuller i overdelen
- B** Blæser til kropsafkøling
- C** Timer (kun HB584)
- D** Akrylplade og beskyttelsesfolie til overdelen
- E** Rør og glimtændere i overdel
 - HB584: 12 rør (Philips Cleo Performance 100W-S) og 12 glimtændere (S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 rør (Philips Cleo Performance 100 W-S), 4 rør (Philips Cleo Performance 80 W-S), 12 glimtændere (S12/Cleo Sunstarter) og 1 HP400SH lampe til ansigtssolen
- F** Stereo Active-højtalere (kun HB585)
- G** Duftpatron (kun HB585)
- H** Akrylplade og beskyttelsesfolie til solbænken
- I** Betjeningspanel (kun HB585)
 - 1 On/off-kontakt til ansigtssolen (⏻)
 - 2 Intensitetsvælger til fuld (☀) eller halv (☁) intensitet i ansigtssolen
 - 3 On/off-kontakt til ekstra kropsafkøling (❄)
 - 4 Timer +/- taster
 - 5 Timer-display
 - 6 Start/stop-tast (⏻)
- J** Ventilationshuller til kropsafkøling (kun HB585)
- K** Rør og glimtændere i solbænken
 - 12 rør (type Philips Cleo Performance 100W-S) og 12 glimtændere (type S12/Cleo Sunstarter)
- L** Vinkelprofiler
- M** Front- og sidepaneler
- N** Beskyttelsesbriller (2 par)
 - (type nr. HB071/service nr. 4822 690 80123)
- O** Ben
- P** Ventilationshuller i solbænken
- Q** Bagpanel
- R** Forbindelseskabel mellem solbænk og overdel
- S** Netledning

Vigtigt

Læs brugsvejledningen omhyggeligt igennem, inden apparatet tages i brug, og gem den til eventuel senere brug.

- ▶ **Kontrollér, om den angivne netspænding på apparatet svarer til den lokale netspænding, før du slutter strøm til apparatet.**
- ▶ **Hvis ledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.**
- ▶ **Hvis der er dårlig(e) forbindelse(r) i den anvendte stikkontakt, bliver stikket på apparatet varmt. Kontrollér, om apparatet er tilsluttet en korrekt installeret stikkontakt.**
- ▶ **Apparatet skal tilsluttes en fase, der er beskyttet med en 16 A standardsikring (i Storbritannien en 13 A sikring til HB584) eller en langsom automatisk sikring.**
- ▶ **Kun HB585: Ansigtssolen er udstyret med automatisk beskyttelse mod overophedning. Hvis apparatet er utilstrækkeligt afkølet (f.eks. hvis ventilationshullerne er tildækkede), slukker ansigtssolen automatisk. Når årsagen til overophedningen er fjernet, og ansigtssolen er kølet af, tænder den automatisk igen.**
- ▶ **Vand og elektricitet er en farlig kombination. Anvend aldrig apparatet i våde omgivelser (f.eks. i badeværelset eller i nærheden af en bruser eller swimmingpool).**
- ▶ **Efter en svømmetur eller et brusebad skal du tørre dig grundigt, før du bruger solariet.**
- ▶ **Tag altid stikket ud af stikkontakten efter brug.**
- ▶ **Sørg for, at børn ikke kan komme til at lege med solariet.**
- ▶ **Sørg for, at netledningen ikke kommer i klemme under et af benene, når du flytter apparatet.**
- ▶ **Sørg for, at ventilationshullerne i overdel og solbænk ikke blokeres under brug.**
- ▶ **Overskrid ikke de anbefalede behandlingstider og det maximale antal årlige "solbruningstimer" (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").**
- ▶ **Ingen kropsdel bør solbrunes mere end een gang dagligt. Undgå for meget naturligt sollys samme dag.**
- ▶ **Brug ikke solariet, hvis du lider af en sygdom og/eller bruger medicin eller kosmetik, som øger hudens følsomhed. Vær ekstra forsigtig, hvis du er overfølsom over for UV-stråling. Spørg din læge, hvis du er i tvivl.**
- ▶ **Solariet må ikke anvendes af personer, der bliver forbrændte af den naturlige sol uden at blive brune, af personer, der er solskoldede, af børn eller af personer, der lider (eller tidligere har lidt) af hudkræft, eller som er disponerede for hudkræft.**
- ▶ **Kontakt din læge og undlad brug af solariet, hvis der opstår uventede bivirkninger som f.eks. kløe inden for 48 timer efter den første behandling.**
- ▶ **Rådfør dig med din læge, hvis der opstår vedvarende hævelser eller sår på huden, eller hvis der sker ændringer i hudens pigmentering (modermærker eller skønhedspletter).**
- ▶ **Brug altid de medfølgende beskyttelsesbriller for at beskytte øjnene mod overeksponering (se også afsnittet "Solbad og sundhed").**
- ▶ **Fjern altid creme, læbestift og andre kosmetiske midler før UV-behandling.**
- ▶ **Brug ikke nogen former for solcreme og/eller selvbrunende præparater.**
- ▶ **Føles huden stram efter behandlingen, kan du smøre den med lidt fugtighedscreme.**
- ▶ **Dette apparat må aldrig benyttes, hvis timer eller betjeningspanel ikke fungerer, eller hvis en af akrylpladerne eller UV-filteret i ansigtssolen (kun HB585) er beskadiget, knækket eller mangler.**
- ▶ **Farver bleges ofte af den naturlige sols påvirkning, og det samme kan være tilfældet ved brug af solariet.**

- **OBS!** I henhold til "Vejledende retningslinier for markedsføring af UV-bestrålingsapparater (UV-sole og UV-solarier)", udstedt af Forbrugerombudsmanden, skal vi orientere om følgende: Der har i en lang årrække været foretaget videnskabelige studier af lyset fra solen. Herigennem er påvist en vis sammenhæng mellem langvarig bestråling med UV-stråler og forekomsten af alvorlige hudskader. Ligeledes er en ændring af hudens elasticitet konstateret. Der må derfor advares mod overdreven udsættelse for UV-stråling. Den i vejledningen angivne brugsafstand, bestrålingshyppighed og maksimale bestrålingstid bør endvidere nøje overholdes. Forvent ikke, at apparatet giver bedre resultater, end naturligt sollys ville gøre.

Kun HB585:

- Hold duftkuglerne uden for børns rækkevidde.
- Duftkuglerne er ikke spiselige.
- I tilfælde af, at du får duftgranulat i øjet, skal du omgående skylle øjet med masser af vand.
- Undlad at bruge duftpatronen, hvis du er allergisk over for duftstoffer. Kontakt din læge, hvis du er i tvivl.

Elektromagnetiske felter (EMF)

Dette Philips-apparat overholder alle standarder for elektromagnetiske felter (EMF). Ved korrekt anvendelse og i overensstemmelse med instruktionerne i denne brugsvejledning, er apparatet sikkert at anvende, ifølge den videnskabelige viden, der er tilgængelig i dag.

Solbad og sundhed

Solen, UV-stråler og solbad

Solen

Solen udsender forskellige former for energi: Synligt lys, som gør det muligt for os at se, ultraviolet (UV) lys, som bruner huden, og infrarødt (IR) lys, som giver os en behagelig varme.

UV-stråler og sundhed

Ligesom ved naturligt sollys tager bruningsprocessen lidt tid. Den første virkning ses først efter et par behandlinger (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?").

Udsættes man for overdreven ultraviolet bestråling (fra den naturlige sol eller ved brug af solarie), kan huden blive forbrændt.

Flere faktorer, bl.a. overdreven soldyrkelse samt forkert eller overdreven brug af solarie, vil forøge risikoen for hud- og øjenskader: Hvor store skadelige virkninger, der kan opstå, afhænger dels af strålingens karakter, styrke og varighed - og dels af den pågældende persons følsomhed. Jo længere tid hud og øjne udsættes for UV-bestråling, desto større risiko for skadevirkninger som hornhinde- og/eller bindehindebetændelse, beskadigelse af nethinden, grå stær, rynket hud samt hudkræft. Visse former for medicin og kosmetik øger følsomheden over for UV-bestråling.

- **Det er derfor utroligt vigtigt:**
 - at du følger anvisningerne i afsnittene "Vigtigt" og "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?";
 - at du ikke overskrider det maksimale antal årlige behandlingstimer (se afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?");
 - at du altid bruger de medleverede beskyttelsesbriller under UV-behandlingen.

UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe ?

- Tag ikke mere end én behandling om dagen i en periode på fem til 10 dage. Lad der altid gå mindst 48 timer imellem 1. og 2. behandling. Efter denne 5- til 10-dages serie tilråder vi, at du holder en pause.

Bemærk: Ca. 1 måned efter en serie behandlinger, vil huden have mistet megen farve, og du kan starte en ny serie behandlinger.

Bemærk: Du kan også vælge at fortsætte med 1 til 2 behandlinger om ugen for at vedligeholde kuløren.

Uanset om du vælger at stoppe med behandlingerne i en periode eller fortsætter behandlingerne med længere intervaller, skal du altid huske, at du ikke må overskride det maksimale antal årlige solbruningstimer. For dette solarium er maksimum 17 timer (= 1020 minutter) pr. år.

Eksempel

Lad os antage, at du tager en 10-dages UV-serie med 6 minutter den første dag og 20 minutter hver af de følgende 9 dage.

- Hele serien varer således (1 x 6 minutter) + (9 x 20 minutter) = 186 minutter.

Bemærk: Du kan således tage 5 af disse serier på et år (da 5 x 186 minutter = 930 minutter).

Tabel

Som det fremgår af tabellen, bør den første behandling i en serie aldrig vare længere end 6 minutter, uanset hudens følsomhed.

Hvis du føler, at behandlingstiden er for lang (hvis huden f.eks. føles stram og øm bagefter), anbefales det at nedsætte behandlingstiden med f.eks. 5 minutter.

Varighed af UV-behandling for hver enkelt kropssdel	For personer med meget følsom hud	For personer med normalt følsom hud	For personer med mindre følsom hud
1. behandling	6	6	6
pause på mindst 48 timer	pause på mindst 48 timer	pause på mindst 48 timer	pause på mindst 48 timer
2. behandling	10	15-20	20-25
3. behandling	10	15-20	20-25
4. behandling	10	15-20	20-25
5. behandling	10	15-20	20-25
6. behandling	10	15-20	20-25
7. behandling	10	15-20	20-25
8. behandling	10	15-20	20-25
9. behandling	10	15-20	20-25
10. behandling	10	15-20	20-25

Klargøring

Det er mest behageligt at anvende apparatet ved en omgivende temperatur på ca. 18° C. Hvis solbænken bliver for varm, kan man sænke rumtemperaturen under 20° C.

Solbænk

Man skal altid være to personer om at samle og flytte solbænken.

- ▶ Efterhånden som solariet samles, bliver det tungere og sværere at flytte. Derfor tilrådes det, at samle solariet samme sted, som det skal anvendes.
- ▶ Sørg for, at der er tilstrækkelig plads ved siden af (mindst 50 cm) og bag solariet (mindst 30 cm).

1 Læg solbænken på et bord, med rørene nedad. (fig. 2)

2 Sæt benene omhyggeligt på.

Bemærk: Inden du stiller solbænken på benene, skal du afgøre, hvilken vej overdelen skal åbne. Siden med tilslutningshullerne er den side, hvor overdelen sættes på.

- ▶ Sørg for, at benene monteres i den rigtige position, dvs. at stikket til forbindelseskablet sidder bagpå. (fig. 3)
- ▶ Sørg for at kugleleddene peger mod hinanden. (fig. 4)
- ▶ Forsøg ikke at løfte eller vippe solbænken ved at holde i benene! (fig. 5)

3 Sæt vinkelprofilen fast på rammens ben ved hjælp af en unbrakonøgle og 4 skruer. (fig. 6)

4 Få en person til at skubbe frontpanelet fast imod rammen, indtil den buer. (fig. 7)

5 Lad den anden person fastgøre frontpanelet med boltene. (fig. 8)

6 Fastgør sidepanelerne til rammens ben. (fig. 9)

7 Løft solbænken, og vend den forsigtigt om på benene. (fig. 10)

Overdel

Der skal altid to personer til at samle og flytte overdelen.

1 Sæt overdelen fast på benene. (fig. 11)

2 Luk overdelen forsigtigt. (fig. 12)

3 Skru overdelen fast til benene ved hjælp af skrueerne. (fig. 13)

4 Fastgør den tykkeste ende af gasfjederen til de øverste kugleled. (fig. 14)

5 Løft overdelen sammen med en anden person. (fig. 15)

6 Fastgør den tyndeste ende af gasfjederen til de nederste kugleled. (fig. 16)

7 Stram skruen godt fast med en unbrakonøgle. (fig. 17)

8 Fastgør bagpanelet på overdelens ben. (fig. 18)

9 Sæt stikket i overdelen ind i stikkontakten i solbænken ("klik"). (fig. 19)

- ▶ Stikket kan tages ud ved hjælp af en skruetrækker som vist på illustrationen. (fig. 20)

10 Sæt netstikket i en stikkontakt.

- ▶ Hvis du får brug for at flytte bænken, skal du skubbe benene hen ad gulvet eller forsigtigt løfte den lidt op sammen med en anden person (fig. 21)

Sådan bruges apparatet

UV-behandling (kun HB584)

1 Tænd for apparatet ved at indstille den ønskede behandlingstid. Se de korrekte tider under "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?". (fig. 22)

2 Tag de medleverede beskyttelsesbriller på.

Beskyttelsesbrillerne må kun bruges, når du tager sol i et Philips-solarium. De bør ikke bruges til andre formål. Beskyttelsesbrillerne overholder betingelserne i beskyttelsesklasse II iht. direktiv 89/686/EEC.


3 Skub overdelen bagover. (fig. 23)

4 Læg dig på solbænken. (fig. 24)

5 Når du ligger på solbænken, trækkes overdelen ned i vandret position. (fig. 25)

6 Når den indstillede behandlingstid er gået, slukker rørene automatisk. Apparatet bipper under det sidste minut.

UV-behandling (kun HB585)

1 Tryk på + eller - tasten for indstilling af tiden, og tryk derefter på startknappen . Se de korrekte tider under "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?".

Hold tasten nede for hurtigere justering.

2 Tag de medleverede beskyttelsesbriller på.

Brug kun beskyttelsesbrillerne, når du tager sol i et Philips-solarium. De bør ikke bruges til andre formål. Beskyttelsesbrillerne overholder betingelserne i beskyttelsesklasse II iht. direktiv 89/686/EEC.

3 Skub overdelen bagover. (fig. 23)

4 Læg dig på solbænken. (fig. 24)

Når du ligger på solbænken, skal ansigtet være under ansigtssolen.

5 Når du ligger på solbænken, trækkes overdelen ned i vandret position. (fig. 25)

- 6** Når den indstillede behandlingstid er gået, slukker rørene automatisk. Apparatet bipper under de sidste 10 sekunder.
- ▶ Ansigtssolen kan tændes eller slukkes under behandlingen ved at trykke på ϵ tasten.
 - ▶ Tryk på tasten \odot/\otimes for at skifte mellem fuld og halv intensitet.
 - ▶ Under behandlingen kan du trykke på \clubsuit tasten for at tænde for blæseren for at gøre det ekstra behageligt.

Når ansigtssolen slukker, skal du vente 3 minutter, før den kan tændes igen. Under nedkølingen blinker symbolerne ved siden af tasten \odot/\otimes .

Naturlige dufte (kun HB585)

Mens du soler dig, kan du nyde din yndlingsduft. Du kan vælge mellem 3 forskellige dufte.

- ▶ Duftgranulatet er specielt fremstillet til brug i dette apparat. Anvend ikke andre granulater.

Påfyldning af patronen

- 1** Træk dækslet af patronen, mens du trykker de små trykpunkter. (fig. 26)
- 2** Luk den lille åbning i toppen af posen op.
- 3** Fyld patronen med en hel pose duftgranulat.
- 4** Sæt dækslet tilbage på patronen (med et "klik").

Isætning eller udtagning af patronen

- 1** Sæt patronen i holderen. Den passer kun på en måde og låses på plads med et klik. (fig. 27)
- ▶ Patronen fjernes ved at gribe om dens sider med tommel- og pegefinger. Tryk på skiven for at tage patronen ud af holderen. (fig. 28)

Indstilling af duftstyrke

- 1** Drej patronen for indstilling af duftstyrken. (fig. 29)

Drej patronen i retning mod det store blomstersymbol for øget duftstyrke og i modsat retning for at dæmpe duftstyrken.

- 2** Når apparatet ikke er i brug, eller hvis du ikke ønsker at benytte duftpatronen, drejes patronen væk fra det store blomstersymbol, så langt den kan komme. (fig. 30)

Nu er hullerne ikke længere synlige.

- 3** Udskift granulatet, når patronen ikke udsender duft længere. Nye pakker med 3 poser duftgranulat kan bestilles under typenummer HB080.

- ▶ Vær opmærksom på at duftstyrken afhænger af en række faktorer, som f.eks.:

- Tilvænning kan medføre, at man registrerer duften i mindre grad eller slet ikke, men det er normalt.
- Ligger man med hovedet til højre, bliver duften mindre mærkbar; end når man ligger med hovedet mod venstre.
- Træk i rummet hvor apparatet anvendes, kan også påvirke duftstyrken.
- Din personlige tilstand kan også influere på, for hvordan du opfatter duften.

Stereo Active-højtalere (kun HB585)

Mens du soler dig kan du lytte til din yndlingsmusik ved at slutte din lydafspiller (f.eks. CD, MP3 eller radio) til apparatet. In egen lydspiller sluttes til apparatet ved hjælp af det medfølgende kabel med 2 jack-stik.

- 1** Sæt det ene jack-stik i AUX-kontakten på højre side af højtaleren.
- 2** Sæt det andet jack-stik i stikket til øretelefoner på din afspiller (f.eks. CD, MP3 eller radio).
- ▶ Du kan justere lydstyrken på din afspiller.
 - Skru ikke for højt op for lyden for ikke at risikere at ødelægge højtalerne.
 - Faktisk anbefaler vi, at du vælger en svagere lydstyrke end du er vant til, da rummet mellem solbænk og overdelt virker som en akustisk boks, der forstærker lyden.

Rensning

Tag altid stikket ud af stikkontakten, og lad solariet afkøle, før det rengøres.

Brug aldrig skuresvampe eller skræppe rengøringsmidler så som benzin, acetone eller lignende til rengøring af apparatet.

Brug aldrig sprit, denatureret sprit, benzin eller acetone til at rengøre akrylpladerne, da de vil tage skade af det.

- 1** Solariet rengøres udvendigt med en fugtig klud.

Sørg for, at der ikke trænger vand ind i apparatet.

- 2** Rengør beskyttelsesbrillerne med en fugtig klud.

Udskiftning

Lyset, som rørene udsender, bliver mindre stærkt med tiden (dvs. efter et par års normal brug). Når det sker vil du opleve en mindsket bruningseffekt. Problemet kan løses ved at forlænge behandlingerne lidt eller udskifte rørene.

- ▶ Vi anbefaler, at rørene udskiftes efter 500 timer.
- ▶ Lad kun et autoriseret Philips-serviceværksted udskifte rør og glimtændere. De har den fornødne ekspertise og de originale reservedele til rådighed.
- ▶ Ansigtssolens UV-filter (kun HB585) beskytter mod uønsket UV-lys. Derfor er det vigtigt straks at udskifte et beskadiget eller ødelagt filter.
- ▶ Lampen i ansigtssolen (kun HB585) må kun udskiftes af et autoriseret Philips-serviceværksted.
- ▶ Hvis ledningen beskadiges, må den kun udskiftes af Philips, et autoriseret Philips-serviceværksted eller af en kvalificeret fagmand for at undgå enhver risiko ved efterfølgende brug.
- ▶ Hvis du insisterer på selv at udskifte rør og/eller glimtændere, gøres det som følger:


- 1** Tag stikket ud af stikkontakten.
- 2** Skru skrueerne ud og fjern de to endestykker fra overdelt og solbænk. (fig. 31)
- 3** Træk akrylpladerne helt ud af apparatet. (fig. 32)

Du kan nu komme til rør og glimtændere.




Bemærk: Du kan eventuelt samtidig benytte lejligheden til at rengøre indersiden af akrylpladerne (se afsnittet "Rengøring").

- 4 Drej rørene lidt til venstre eller højre, indtil de kommer fri.
- 5 Træk rørene ud af deres holdere.
- 6 Drej glimtænderne lidt til venstre og træk dem ud.
- 7 Nye rør og/eller glimtænderne sættes i ved at følge ovenstående vejledning i omvendt rækkefølge og retning.
- 8 Skub akrylpladerne tilbage i overdelen og solbænken.
- 9 Sæt endestykkerne tilbage på overdel og solbænk og fastgør dem med skrueerne.

Kun HB 585: Apparatet har en tæller, der registrerer, hvor mange timer rørene har været brugt.

- ▶ Indstil timeren på 00, og tryk på starttasten  i mindst 2 sekunder. Efter bippet, ses det forbrugte timetal i displayet. Tallet i displayet skal ganges med 10 for at få det faktiske tal. Eks.: Viser displayet 34, er det samlede forbrugte antal timer 340.

Bemærk: Timetallet forsvinder fra displayet, idet tasten  slippes.

- ▶ Timetælleren kan nulstilles ved at trykke på starttasten , indtil timetallet ses i displayet. Tryk derefter samtidigt på starttasten  og tast , indtil det forbrugte timetal forsvinder fra displayet (der står nu 00).

Bestilling af duftgranulat

Nye pakker med 3 poser duftgranulat kan bestilles under typenummer HB080 på www.philips.com/shop eller hos din Philips-forhandler.

Miljøhensyn

- ▶ Rørene i dette apparat indeholder stoffer, som kan være miljøskadelige. Derfor må de ikke kasseres sammen med det almindelige husholdningsaffald men skal istedet afleveres på et officielt indsamlingssted.
- ▶ Apparatet må ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald, når det til sin tid kasseres. Aflever det i stedet på en kommunal genbrugsstation. På den måde er du med til at beskytte miljøet. (fig. 33)

Reklamationsret og service

For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises venligst til Philips hjemmeside på adressen www.philips.com eller det lokale Philips Kundecenter (telefonnumre findes i vedlagte "World-Wide Guarantee" folder). Hvis der ikke findes et kundecenter i dit land, bedes du venligst kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceafdelingen i Philips Domestic Appliances and Personal Care BV. Dette apparat overholder de gældende EU-direktiver vedrørende sikkerhed og radiostøj.

Gældende forbehold i garantien

Følgende dele er ikke dækket af den internationale garanti:

- rørene
- akrylpladerne og udgifter til rengøring af disse

Ofte stillede spørgsmål

Dette kapitel indeholder de mest almindeligt forekommende spørgsmål om solariet. Finder du ikke svar på dit spørgsmål, bedes du kontakte dit lokale Philips Kundecenter:

Spørgsmål	Svar
Hvorfor fungerer apparatet ikke?	Måske er stikket ikke sat korrekt i stikkontakten. Sæt det ordentligt i. Der kan være strømafbrydelse. Kontrollér, om strømtilførslen er i orden, ved at tilslutte et andet apparat.
Hvorfor fungerer ansigtssolen ikke?	Måske er timeren ikke indstillet. Indstil timeren på den ønskede behandlingstid. Lampen i ansigtssolen er måske stadig for varm. Lad ansigtssolen køle ned i mindst 3 minutter, før du tænder den igen.
Hvorfor afbryder sikringen, som apparatet er tilsluttet, for strømmen, når jeg tænder eller bruger apparatet?	Sikringen i den fase apparatet er tilsluttet skal være en 16 A standardsikring (i Storbritannien en 13 A sikring til HB584) eller en langsom automatisk sikring. Det er også muligt, at du har tilsluttet for mange apparater til samme fase.
Hvorfor er resultatet ikke så godt som forventet?	Måske bruger du en forlængerledning, der er for lang og/eller ikke er til den rigtige spænding. Spørg din forhandler. Vi anbefaler, så vidt det er muligt, helt at undlade brug af forlængerledning. Måske følger du en behandlingsserie, der ikke passer til din hudtype. Se tabellen i afsnittet "UV-behandlinger: Hvor ofte og hvor længe?". Når rørene har været brugt i meget lang tid, vil UV-effekten aftage. Dette sker først efter flere års brug. Problemet kan afhjælpes enten ved at forlænge behandlingstiden eller ved at få rørene udskiftet.
Hvorfor udsender apparatet ikke nok duft?	Resultatet afhænger af hudtype og det forløb man følger. Resultaterne viser sig først efter flere behandlinger.
Hvorfor forbliver nogle dele af min krop hvide?	Læs den sidste del af afsnittet "Naturlige dufte" i kapitlet "Sådan bruges apparatet". Når man ligger på et hårdt underlag, mindskes blodcirkulationen i visse kroppsdele. Hos nogle mennesker kan dette forårsage hvide områder, når de soler sig, specielt nederst på ryggen.

Einführung

Ganzkörper-Sonnenliege

Mit dieser Sonnenliege können Sie sich ganz bequem zu Hause bräunen. Die Bräunungslampen geben sichtbares Licht, Wärme und UV-Licht ab, so dass Sie sich wie bei einem Sonnenbad im Freien fühlen. Dabei wird Ihr ganzer Körper von Kopf bis Fuß einschließlich der Seiten gebräunt.

Allgemeine Beschreibung (Abb. 1)

- A** Lüftungsschlitze im Sonnenhimmel
- B** Kühlungsventilator
- C** Zeitschaltuhr (nur HB584)
- D** Acrylglasscheibe und Schutzfolie des Sonnenhimmels
- E** Röhrenlampen und Starter für den Sonnenhimmel
 - HB584: 12 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 100W-S) und 12 Starter (Typ S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 100W-S), 4 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 80W-S), 12 Starter (Typ S12/Cleo Sunstarter) und 1 HP400SH-Lampe für den Gesichtsbräuner
- F** Stereo Aktiv Boxen (nur HB585)
- G** Duftpatrone (nur HB585)
- H** Acrylglasscheibe und Schutzfolie der Liege
- I** Bedienfeld (nur HB585)
 - 1 Ein-/Ausschalter für Gesichtsbräuner (⏻)
 - 2 Wahltaste für volle (☀) bzw. halbe (☁) Intensität des Gesichtsbräuners
 - 3 Ein-/Ausschalter für den zuschaltbaren Body Cooler (❄)
 - 4 +/- Tasten für Zeitschaltuhr
 - 5 Anzeige Zeitschaltuhr
 - 6 Start/Stopptaste (⏪)
- J** Lüftungsschlitze für Body Cooler (nur HB585)
- K** Röhrenlampen und Starter für die Liege
 - 12 Röhrenlampen (Typ Philips Cleo Performance 100W-S) und 12 Starter (Typ S12/ Cleo Sunstarter)
- L** Winkel-Verstrebung
- M** Front- und Seitenblenden
- N** 2 Schutzbrillen
 - (Typnr. HB071/ServiceNr. 4822 690 80123)
- O** Gerätefüße
- P** Lüftungsschlitze der Liege
- Q** Rückwand
- R** Verbindungskabel zwischen Liege und Sonnenhimmel
- S** Netzkabel

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- ▶ Prüfen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts, ob die Spannungsangabe auf dem Gerät mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Bei fehlerhafter Verkabelung der Steckdose, an der das Gerät betrieben wird, erhitzt sich der Stecker. Achten Sie darauf, dass Sie das Gerät an einer ordnungsgemäß verkabelten Steckdose anschließen.
- ▶ Das Gerät muss an einen Stromkreis mit 16A-Standardsicherung (in GB für HB584 eine 13A-Sicherung) oder mit träger Automatiksicherung angeschlossen werden.
- ▶ Nur HB585: Der Gesichtsbräuner ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet. Bei unzureichender Kühlung des Geräts (z. B. aufgrund abgedeckter Lüftungsschlitze) schaltet sich der Gesichtsbräuner automatisch ab. Nach Beseitigung der Überhitzungsursache und entsprechender Abkühlzeit schaltet er sich automatisch wieder ein.
- ▶ Wasser und Strom sind eine gefährliche Kombination! Benutzen Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung (z. B. im Badezimmer, in der Nähe einer Dusche oder eines Schwimmbeckens).
- ▶ Trocknen Sie sich gründlich ab, wenn Sie das Gerät nach dem Schwimmen oder Duschen benutzen möchten.
- ▶ Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät hantieren.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel beim Verschieben des Geräts nicht unter einen der Füße gerät.
- ▶ Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze im Sonnenhimmel und in der Liege bei eingeschaltetem Gerät frei liegen.
- ▶ Überschreiten Sie nicht die empfohlenen Bräunungszeiten und die maximale Anzahl von Bräunungsstunden (siehe Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?").
- ▶ Bräunen Sie eine Körperpartie maximal einmal täglich. Vermeiden Sie es, sich am selben Tag übermäßig dem natürlichen Sonnenlicht auszusetzen.
- ▶ Das Bräunungsgerät darf bei Krankheit und/oder bei Einnahme von Medikamenten oder Anwendung von Kosmetika, die zu erhöhter Hautempfindlichkeit führen, nicht benutzt werden. Wenn Sie überempfindlich auf UV-Licht reagieren, ist besondere Vorsicht geboten. Konsultieren Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die sich beim Sonnen einen Sonnenbrand zuziehen, ohne dabei zu bräunen, oder die bereits einen Sonnenbrand haben. Ebenso nicht von Kindern oder von Personen, die anfällig für Hautkrebs sind, daran erkrankt sind oder bereits daran erkrankt waren.
- ▶ Falls innerhalb von 48 Stunden nach dem ersten Bräunungsbad unvorhergesehene Reaktionen, wie z. B. Juckreiz, auftreten, sollten Sie das Gerät nicht benutzen und Ihren Arzt konsultieren.
- ▶ Konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn sich hartnäckige Schwellungen oder Geschwüre auf der Haut zeigen oder wenn Veränderungen an pigmentierten Muttermalen auftreten.
- ▶ Tragen Sie beim Bräunen immer die mitgelieferte Schutzbrille, um Ihre Augen vor übermäßigem UV-Licht zu schützen (siehe auch Kapitel "UV und ihre Gesundheit").
- ▶ Entfernen Sie bereits einige Zeit vor der Bräunung Cremes, Lippenstift und andere Kosmetika von Ihrer Haut.

- ▶ Verwenden Sie keine Sonnenschutzmittel und keine Bräunungsbeschleuniger.
- ▶ Spannt Ihre Haut nach der Bräunung, können Sie eine Feuchtigkeitscreme auftragen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät keinesfalls mit defekter Zeitschaltuhr oder defektem Bedienfeld; auch nicht, wenn eine Acrylglasscheibe oder der UV-Filter für den Gesichtsbräuner (nur HB585) beschädigt oder zerbrochen ist bzw. ganz fehlt.
- ▶ Verschiedene Materialien können sich, genau wie beim natürlichen Sonnenlicht, auch im Licht der UV-Lampen verfärben.
- ▶ Erwarten Sie vom Einsatz dieses Geräts keine besseren Ergebnisse als von natürlichem Sonnenlicht.

Nur HB585:

- ▶ Duftgranulate außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- ▶ Das Duftgranulat ist nicht essbar.
- ▶ Bei Augenkontakt Augen sofort mit viel Wasser auswaschen.
- ▶ Verwenden Sie die Duftpatrone nicht, wenn Sie eine Duftallergie haben. Fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.

Elektromagnetische Felder (EMF; Electro Magnetic Fields)

Dieses Philips Gerät erfüllt sämtliche Normen bezüglich elektromagnetischer Felder (EMF). Nach aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnissen ist das Gerät sicher im Gebrauch, sofern es ordnungsgemäß und entsprechend den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung gehandhabt wird.

UV und ihre Gesundheit

Die Sonne, UV-Licht und Körperbräune

Die Sonne

Die Sonne liefert verschiedene Energiearten: das sichtbare Licht ermöglicht uns zu sehen, das ultraviolette (UV) bräunt unsere Haut und das infrarote (IR-)Licht spendet die Wärme, bei der wir uns wohl fühlen.

UV und Ihre Gesundheit

Ebenso wie in natürlichem Sonnenlicht dauert der Bräunungsvorgang auch bei diesem Gerät eine gewisse Zeit. Erste Effekte werden erst nach mehreren Bräunungsbädern sichtbar (siehe Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?")

Wer sich zu lange dem ultravioletten Licht aussetzt - ob natürlichem Sonnenlicht oder den Strahlen eines Bräunungsgeräts - kann einen Sonnenbrand bekommen.

Neben vielen anderen Faktoren, etwa dem übermäßigen Kontakt mit natürlichem Sonnenlicht, kann der unsachgemäße und zu häufige Gebrauch eines Bräunungsgeräts das Risiko von Haut- und Augenproblemen erhöhen. Wie ausgeprägt sich solche Effekte zeigen, hängt einerseits von der Art, der Intensität und der Dosis der UV-Strahlen ab und andererseits von der Empfindlichkeit der betreffenden Person.

Je intensiver Haut und Augen dem UV-Licht ausgesetzt sind, desto höher ist die Gefahr von Horn- und Bindehautentzündung, Schäden an der Netzhaut, Grauem Star; vorzeitiger Hautalterung und Hauttumoren. Einige Medikamente und Kosmetika steigern die Hautempfindlichkeit.

▶ Darum ist es sehr wichtig, dass Sie:

- die Anleitungen im Kapitel "Wichtig" und im Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" beachten;
- die empfohlenen Bräunungszeiten und die maximale Anzahl von Bräunungsstunden nicht überschreiten (siehe Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?");
- während des Bräunungsbads immer die mitgelieferte Schutzbrille tragen.

Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?

- ▶ Nehmen Sie über einen Zeitraum von 5 bis 10 Tagen nicht mehr als ein Bräunungsbad pro Tag und lassen Sie zwischen der ersten und der zweiten Sitzung mindestens 48 Stunden vergehen. Nach dieser 5- bis 10-tägigen Bräunungskur empfehlen wir Ihnen, eine Weile mit dem Bräunen auszusetzen.

Hinweis: Etwa einen Monat nach Abschluss der Bräunungskur hat Ihre Haut soviel von ihrer Bräune verloren, dass Sie eine neue Bräunungskur beginnen können.

Hinweis: Sie können aber auch im Anschluss an die Bräunungskur wöchentlich 1 oder 2 Bräunungsbäder nehmen, um die Bräunung aufrecht zu erhalten.

Ganz gleich, ob Sie sich seltener oder eine Zeit lang gar nicht bräunen, berücksichtigen Sie stets, dass die maximale Anzahl der Bräunungsstunden nicht überschritten werden darf. Bei diesem Gerät gilt eine maximale Bräunungszeit von 17 Stunden (= 1020 Minuten) pro Jahr.

Beispiel

Nehmen wir also an, Sie entscheiden sich für eine 10-tägige Kur mit einem 6-minütigen Bräunungsbad am ersten Tag und 20-minütigen Sitzungen an den darauf folgenden neun Tagen.

- ▶ Die gesamte Kur umfasst somit (1 x 6 Minuten) + (9 x 20 Minuten) = 186 Minuten.

Hinweis: Im Laufe eines Jahres können Sie also 5 solcher Bräunungskuren durchführen (5 x 186 Minuten = 930 Minuten).

Tabelle

Aus der Tabelle ist ersichtlich, dass jede neue Bräunungskur, unabhängig von der persönlichen Hautempfindlichkeit, mit einem ersten Bräunungsbad von 6 Minuten beginnen sollte.

Wenn Sie die Bräunungsbäder als zu lang empfinden, z. B. weil anschließend Ihre Haut spannt oder empfindlich ist, sollten Sie die Dauer (z. B. um 5 Minuten) reduzieren.

UV-Bräunungszeit für einzelne Körperpartien	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normaler Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
1.Tag	6	6	6
Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause	Mindestens 48 Stunden Pause
2.Tag	10	15 - 20	20 - 25
3.Tag	10	15 - 20	20 - 25
4.Tag	10	15 - 20	20 - 25
5.Tag	10	15 - 20	20 - 25
6.Tag	10	15 - 20	20 - 25
7.Tag	10	15 - 20	20 - 25

UV-Bräunungszeit für einzelne Körperpartien	Bei sehr empfindlicher Haut	Bei normaler Haut	Bei wenig empfindlicher Haut
8.Tag	10	15 - 20	20 - 25
9.Tag	10	15 - 20	20 - 25
10.Tag	10	15 - 20	20 - 25

Für den Gebrauch vorbereiten

Eine Umgebungstemperatur von ca. 18°C gewährleistet optimalen Komfort beim Bräunen mit diesem Gerät. Wird die Liege zu warm, verringern Sie die Zimmertemperatur auf unter 20°C.

Liege

Montieren und verschieben Sie die Liege immer mithilfe einer zweiten Person.

- ▶ Im Laufe der Montage gewinnt das Gerät an Gewicht und wird sperriger. Wir empfehlen Ihnen deshalb, die Montage am endgültigen Aufstellort vorzunehmen.
- ▶ Achten Sie immer auf genügend Freiraum neben (mindestens 50 cm) und hinter dem Gerät (mindestens 30 cm).

1 Legen Sie die Liege mit nach unten weisenden Lampen auf einem Tisch ab. (Abb. 2)

2 Schieben Sie die Gerätefüße fest in die dafür vorgesehenen Öffnungen.

Hinweis: Überlegen Sie, bevor Sie die Liege auf den Gerätefüßen montieren, zu welcher Seite sich der Sonnenhimmel öffnen soll. Die Seite der Liege mit den Verbindungsbohrungen ist die Seite, an der der Sonnenhimmel befestigt wird.

- ▶ Achten Sie darauf, dass Sie die Gerätefüße in der richtigen Position anbringen, so dass die Buchse für das Verbindungskabel nach hinten weist. (Abb. 3)

- ▶ Achten Sie darauf, dass die Kugelgelenke zueinander weisen. (Abb. 4)

- ▶ Versuchen Sie nicht, die Liege an den Gerätefüßen anzuheben oder zu kippen! (Abb. 5)

3 Befestigen Sie die Winkel-Verstrebung mithilfe eines Sechskantschlüssels und von 4 Schrauben am Rahmen. (Abb. 6)

4 Eine Person sollte die vordere Blende so gegen den Rahmen drücken, dass sie sich krümmt. (Abb. 7)

5 Die andere Person befestigt dann die vordere Blende mit den Muttern. (Abb. 8)

6 Montieren Sie die Seitenblenden an den Gerätefüßen des Rahmens. (Abb. 9)

7 Heben Sie die Liege an und drehen Sie sie vorsichtig auf ihre Füße. (Abb. 10)

Sonnenhimmel

Montieren und verschieben Sie das Gerät immer mithilfe einer zweiten Person.

1 Setzen Sie den Sonnenhimmel auf die Gerätefüße. (Abb. 11)

2 Schließen Sie den Sonnenhimmel vorsichtig. (Abb. 12)

3 Befestigen Sie den Sonnenhimmel mithilfe der Schrauben an den Gerätefüßen. (Abb. 13)

4 Befestigen Sie das dickere Ende der Gasdruckfeder an den oberen Kugelgelenken. (Abb. 14)

5 Heben Sie den Sonnenhimmel zusammen mit einer zweiten Person an. (Abb. 15)

6 Befestigen Sie das dünnere Ende der Gasdruckfeder an den unteren Kugelgelenken. (Abb. 16)

7 Ziehen Sie die Sechskantschraube mit einem Inbusschlüssel gut fest. (Abb. 17)

8 Befestigen Sie die Rückblende an den Gerätefüßen des Sonnenhimmels. (Abb. 18)

9 Schieben Sie den Stecker des Sonnenhimmels in die Buchse der Liege, bis er hörbar einrastet ("klick"). (Abb. 19)

- ▶ Sie können den Stecker mithilfe eines Schraubendrehers entfernen (siehe Abbildung). (Abb. 20)

10 Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.

- ▶ Bewegen Sie das Bräunungsgerät nur, indem Sie es vorsichtig über den Boden schieben oder zusammen mit einer zweiten Person leicht anheben und dann tragen. (Abb. 21)

Das Gerät benutzen

Bräunen (nur HB584)

1 Um das Gerät einzuschalten, drehen Sie die Zeitschaltuhr auf die gewünschte Bräunungsdauer. Angaben über die empfohlenen Bräunungszeiten finden Sie im Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?". (Abb. 22)

2 Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf.

Tragen Sie diese Schutzbrille nur zum Bräunen mit einem Philips Bräunungsgerät und nicht für andere Zwecke. Die Schutzbrille erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II entsprechend der Richtlinie 89/686/EEC.


3 Schieben Sie den Sonnenhimmel nach hinten. (Abb. 23)

4 Legen Sie sich auf die Liege. (Abb. 24)

5 Ziehen Sie den Sonnenhimmel in eine waagrechte Stellung, wenn Sie auf der Liege liegen. (Abb. 25)

6 Nach Ablauf der eingestellten Bräunungszeit schalten sich die Lampen automatisch ab. Während der letzten Minute des Bräunungsbadts ertönt ein akustisches Signal.

Bräunen (nur HB585)

1 Drücken Sie zum Einstellen der gewünschten Bräunungsdauer die Tasten + oder - und anschließend die Starttaste . Angaben über die empfohlenen Bräunungszeiten finden Sie im Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?". Zum schnelleren Einstellen können Sie die Taste gedrückt halten.

2 Setzen Sie die mitgelieferte Schutzbrille auf.

Tragen Sie diese Schutzbrille nur zum Bräunen mit einem Philips Bräunungsgerät und nicht für andere Zwecke. Die Schutzbrille erfüllt die Anforderungen der Schutzklasse II entsprechend der Richtlinie 89/686/EEC.





3 Schieben Sie den Sonnenhimmel nach hinten. (Abb. 23)

4 Legen Sie sich auf die Liege. (Abb. 24)

Achten Sie darauf, dass sich Ihr Gesicht im Liegen direkt unter dem Gesichtsbräuner befindet.

5 Ziehen Sie den Sonnenhimmel in eine waagrechte Stellung, wenn Sie auf der Liege liegen. (Abb. 25)

6 Nach Ablauf der eingestellten Bräunungszeit schalten sich die Lampen automatisch ab. Während der letzten 10 Sekunden des Bräunungsbads ertönt ein akustisches Signal.

- ▶ Sie können den Gesichtsbräuner auch während des Bräunungsbads durch Drücken der Taste  ein- und ausschalten.
- ▶ Durch Drücken der Taste  /  können Sie zwischen voller und halber Intensität hin- und her schalten.
- ▶ Sie können während des Bräunungsbads die Taste  drücken und damit für zusätzlichen Komfort den Body Cooler Ventilator einschalten.

Nachdem sich der Gesichtsbräuner abgeschaltet hat, müssen Sie 3 Minuten lang warten, bis Sie ihn wieder einschalten können. Während dieser Abkühlphase blinken die Symbole neben der Taste  / .

Natürliche Düfte (nur HB585)

Sie können Ihr Bräunungsbad auch in einer duftenden Umgebung genießen. Wählen Sie dazu Ihren Lieblingsduft aus drei verschiedenen Duftsarten aus.

- ▶ Die Duftgranulate wurden speziell für dieses Gerät entwickelt. Verwenden Sie deshalb keine Granulate anderer Hersteller.

Die Duftpatrone füllen

1 Ziehen Sie den Deckel von der Duftpatrone, indem Sie auf die kleinen Druckpunkte drücken. (Abb. 26)

2 Öffnen Sie das Päckchen oben an der kleinen Öffnung.

3 Füllen Sie den kompletten Inhalt eines Duftgranulat-Päckchens in die Patrone.

4 Setzen Sie den Deckel wieder auf die Patrone, bis er hörbar einrastet ("klick").

Die Patrone einsetzen bzw. herausnehmen

1 Setzen Sie die Patrone in die Halterung. Sie passt nur in einer Richtung und rastet mit einem "Klick" hörbar ein. (Abb. 27)

- ▶ Zum Herausnehmen der Patrone fassen Sie sie seitlich zwischen Daumen und Zeigefinger. Drücken Sie auf die Scheibe, um die Patrone aus der Halterung zu nehmen. (Abb. 28)

Die Duftstärke einstellen

1 Zum Einstellen der Duftstärke müssen Sie die Patrone drehen. (Abb. 29)

Wenn Sie sie in Richtung des großen Blumensymbols drehen, verstärkt sich der Duft. Durch Drehen in die andere Richtung verringern Sie die Duftintensität.

2 Vor dem Wegstellen des Geräts, oder wenn Sie keine Duftabgabe wünschen, drehen Sie die Patrone bis zum Anschlag weg vom großen Blumensymbol. (Abb. 30)

Die Öffnungen sind dann nicht mehr sichtbar.

3 Ersetzen Sie das Granulat, wenn die Patrone keinen Duft mehr abgibt. Unter der Typennummer HB080 erhalten Sie Ersatzpackungen mit 3 Duft-Päckchen.

- ▶ Beachten Sie bitte, dass die Duftstärke abhängig ist von verschiedenen Faktoren, u. a.:
 - Durch Gewöhnung werden Düfte unter Umständen weniger oder überhaupt nicht mehr wahrgenommen, aber das ist normal.
 - Bei nach rechts gedrehtem Kopf empfinden Sie den Duft weniger stark, als wenn Sie nach links blicken.
 - Auch durch Luftströme im Raum, in dem Sie das Gerät benutzen, kann die Duftstärke beeinflusst werden.
 - Darüber hinaus kann auch Ihr persönliches Befinden den Grad der Duftwahrnehmung beeinflussen.

Stereo Aktiv Boxen (nur HB585)

Sie können während des Bräunungsbads Ihre persönliche Lieblingsmusik hören, wenn Sie Ihren Audio-Player (z. B. CD/MP3 oder Radio) an das Gerät anschließen.

Verwenden Sie dazu das mitgelieferte Kabel mit den beiden Klinkensteckern.

1 Stecken Sie einen Stecker in die Buchse AUX rechts an der Box.

2 Stecken Sie den zweiten in die Kopfhörerbuchse Ihres Audiogeräts (z. B. CD-, MP3-Player oder Radio).

▶ Die Lautstärke können Sie an Ihrem Wiedergabegerät regeln.

- Stellen Sie die Lautstärke nicht zu hoch ein, da dies die Lautsprecher dauerhaft schädigen könnte.
- Wir empfehlen Ihnen sogar, eine geringere Lautstärke als gewohnt zu wählen, da der Raum zwischen Liege und Sonnenhimmel wie ein Schallverstärker wirkt.

Reinigung

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Benutzen Sie zum Reinigen des Gerätes keine Scheuerschwämme und -mittel oder aggressive Flüssigkeiten wie Benzin oder Azeton.

Verwenden Sie zum Reinigen der Acrylglasscheiben keinesfalls Flüssigkeiten wie Alkohol, Spiritus, Benzin oder Azeton, da diese bleibende Schäden an den Scheiben verursachen.

1 Reinigen Sie die Außenseiten des Geräts mit einem feuchten Tuch.

Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät gelangt.

2 Reinigen Sie die Schutzbrille mit einem feuchten Tuch.

Ersatz

Die Leistung der UV-Lampen nimmt im Laufe der Zeit ab, so dass die Leuchtkraft schwächer wird (bei normalem Gebrauch erst nach einigen Jahren). Sie bemerken dies an der nachlassenden Wirkung des Geräts. Verlängern Sie dann die Bräunungszeit geringfügig oder lassen Sie die UV-Lampen austauschen.

- ▶ Wir empfehlen Ihnen, die UV-Lampen nach 500 Betriebsstunden austauschen zu lassen.
- ▶ Die UV-Lampen und/oder Starter dürfen nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden. Nur dann ist sichergestellt, dass diese Arbeiten fachgerecht und mit Original-Ersatzteilen ausgeführt werden.
- ▶ Der UV-Filter des Gesichtsbräuners (nur HB585) schützt Sie gegen schädliche UV-Strahlen. Daher sollte ein beschädigter oder zerbrochener Filter unverzüglich ausgewechselt werden.
- ▶ Die Lampe des Gesichtsbräuners (nur HB585) darf nur durch eine von Philips autorisierte Werkstatt ausgetauscht werden.
- ▶ Wenn das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, darf es nur von einem Philips Service-Center oder einer von Philips autorisierten Werkstatt durch ein Original-Ersatzkabel ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Sollten Sie die Lampen und/oder Starter wirklich selbst austauschen wollen, gehen Sie wie folgt vor:

1 Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

2 Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie die beiden Abschlussblenden an Sonnenhimmel und Liege ab. (Abb. 31)

3 Ziehen Sie die Acrylglascheibe vollständig aus dem Gerät heraus. (Abb. 32)

Nun sind die Lampen und Starter zugänglich.

Hinweis: Bei Bedarf können Sie dabei auch gleich die Acrylglascheibe reinigen (siehe Kapitel "Reinigung").

4 Drehen Sie die Lampen leicht nach links oder rechts, bis sie sich aus ihrer Verankerung lösen.

5 Ziehen Sie die Lampen aus den Halterungen.


6 Drehen Sie die Starter leicht nach links und ziehen Sie sie heraus.

7 Führen Sie zum Einsetzen neuer Lampen und/oder Starter die vorstehenden Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge und Richtung aus.


8 Schieben Sie die Acrylglascheiben zurück in den Sonnenhimmel bzw. die Liege.




9 Setzen Sie die Abschlussblenden wieder auf Sonnenhimmel und Liege an und schrauben Sie sie fest.

Nur HB585: das Gerät verfügt über einen Betriebsstundenzähler für die UV-Lampen.

- ▶ Stellen Sie die Zeit auf 00 ein und drücken Sie die Taste  mindestens 2 Sekunden lang. Nach dem Signalton sehen Sie in der Anzeige die Betriebsstundenzahl.

Die tatsächliche Betriebsstundenzahl erhalten Sie, indem Sie den Anzeigewert mit 10 multiplizieren. Beispiel: die Zahl 34 steht für 340 Betriebsstunden.

Hinweis: Die Betriebsstundenanzeige wird ausgeblendet, sobald Sie die Taste  loslassen.

- ▶ Zum Zurückstellen des Zählers drücken Sie die Starttaste , bis die Betriebsstunden in der Anzeige erscheinen. Drücken Sie anschließend gleichzeitig die Starttaste  und die Taste , bis Sie 00 sehen.

Duftgranulat bestellen

Über das Internet unter www.philips.com/shop oder Ihren Philips Händler können Sie unter der Typennummer HB080 Nachfüllpackungen mit je drei Duft-Päckchen bestellen.

Umweltschutz

- ▶ Die in diesem Gerät installierten Lampen enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Werfen Sie die Lampen deshalb nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie sie bei einer offiziellen Sammelstelle ab.
- ▶ Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen. (Abb. 33)

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Garantieeinschränkungen

Die Bedingungen der internationalen Garantie gelten nicht für folgende Teile:

- UV-Lampen
- Acrylglascheiben und Reinigungskosten

Häufig gestellte Fragen

Dieses Kapitel enthält die am häufigsten zu diesem Gerät gestellten Fragen. Sollten Sie hier keine Antwort auf Ihre Frage finden, wenden Sie sich bitte an das Philips Service Center in Ihrem Land.

Frage	Antwort
Warum funktioniert das Gerät nicht?	Möglicherweise ist der Netzstecker nicht richtig in die Steckdose eingesteckt. Stecken Sie ihn richtig ein.
	Möglicherweise liegt ein Stromausfall vor. Prüfen Sie mit einem anderen Gerät, ob die Stromversorgung intakt ist.
	Möglicherweise haben Sie die Zeitschaltuhr nicht eingestellt. Stellen Sie die entsprechende Bräunungsdauer ein.
Warum funktioniert der Gesichtsbräuner nicht?	Der Gesichtsbräuner ist möglicherweise nicht eingeschaltet. Schalten Sie ihn ein.
	Möglicherweise ist die Lampe des Gesichtsbräuners noch zu heiß um wieder anzulaufen. Lassen Sie sie mindestens 3 Minuten abkühlen, bevor Sie das Gerät wieder einschalten.
Warum schaltet die Sicherung des Geräts die Stromzufuhr ab, wenn ich das Gerät einschalte bzw. benutze?	Sie brauchen für das Bräunungsgerät eine 16A-Standardsicherung (in GB für HB584 eine 13A-Sicherung) oder eine träge Automatiksicherung. Möglicherweise haben Sie auch zu viele Geräte an denselben Stromkreis angeschlossen.
Warum sind die Bräunungsergebnisse nicht so gut wie erwartet?	Möglicherweise ist Ihr Verlängerungskabel zu lang und/oder nicht richtig bemessen. Fragen Sie hierzu Ihren Händler. Wir empfehlen generell, kein Verlängerungskabel zu verwenden.
	Möglicherweise ist die von Ihnen gewählte Bräunungskur für Ihren Hauttyp nicht geeignet. Sehen Sie in der Tabelle im Abschnitt "Das UV-Sonnenbad: Wie oft und wie lange?" nach.
	Nach langer Nutzungsdauer lässt die Bräunungsleistung der Lampen nach. Dies macht sich jedoch erst nach mehreren Jahren bemerkbar. Sie können zur Behebung des Problems entweder eine etwas längere Bräunungsdauer wählen oder die Lampen austauschen lassen.
	Die Bräunungsergebnisse sind abhängig vom Hauttyp und von der gewählten Bräunungskur. Erste Resultate werden erst nach mehreren Bräunungsbädern sichtbar.
Warum gibt das Gerät nicht genügend Duft ab?	Lesen Sie hierzu bitte den letzten Teil im Abschnitt "Natürliche Düfte" im Kapitel "Das Gerät benutzen".
Warum bleiben bestimmte Stellen meines Körpers ungebräunt?	Wenn man auf einer harten Oberfläche liegt, wird die Blutzirkulation in bestimmten Körperpartien eingeschränkt. Bei manchen Menschen führt dies dazu, dass diese meist im unteren Lendenbereich gelegenen Stellen nicht bräunen.

Εισαγωγή**Συσκευή μαυρίσματος για όλο το σώμα**

Με τη συγκεκριμένη συσκευή μαυρίσματος, μπορείτε να μαυρίσετε άνετα στο σπίτι σας. Οι λαμπτήρες μαυρίσματος εκπέμπουν ορατό φως, θερμότητα και υπεριώδες φως. Σας δίνουν την εντύπωση πως βρίσκεστε κάτω από τον ήλιο και κάνετε ηλιοθεραπεία. Η συσκευή σας χαρίζει ομοιόμορφο μαύρισμα σε ολόκληρο το σώμα, ακόμη και στο πλάι.

Γενική περιγραφή (Εικ. 1)

- A** Ανοίγματα του κουβουκλίου
- B** Ανεμιστήρας ψύξης
- C** Χρονοδιακόπτης (μόνο στο HB584)
- D** Επίστρωση από ακρυλικό υλικό και προστατευτικό έλασμα κουβουκλίου
- E** Λαμπτήρες και εκκινήτες του κουβουκλίου
 - HB584: 12 λαμπτήρες φθορισμού (τύπου Philips Cleo απόδοσης 100W-S) και 12 εκκινήτες (τύπου S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 λαμπτήρες φθορισμού (τύπου Philips Cleo απόδοσης 100 W-S), 4 λαμπτήρες φθορισμού (τύπου Philips Cleo απόδοσης 80 W-S), 12 εκκινήτες (τύπου S12/Cleo Sunstarter) και 1 λαμπτήρας HP400SH για τη συσκευή μαυρίσματος προσώπου
- F** Ηχεία Stereo Active (μόνο στο HB585)
- G** Κασέτα αρώματος (μόνο στο HB585)
- H** Επίστρωση από ακρυλικό υλικό και προστατευτικό έλασμα κλίνης
- I** Κάλυμμα (μόνο στο HB585)
 - 1 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης της συσκευής μαυρίσματος προσώπου (ⓧ)
 - 2 Επιλογέας για ρύθμιση του επιπέδου της συσκευής μαυρίσματος προσώπου σε πλήρη (⊗) ή μέση (⊘) ένταση
 - 3 Κουμπί ενεργοποίησης/απενεργοποίησης για επιπλέον ψύξη σώματος (⊕)
 - 4 Κουμπί +/- του χρονοδιακόπτη
 - 5 Οθόνη χρονοδιακόπτη
 - 6 Κουμπί έναρξης/διακοπής (⓪)
- J** Ανοίγματα για ψύξη σώματος (μόνο στο HB585)
- K** Λαμπτήρες και εκκινήτες της κλίνης
 - 12 λαμπτήρες φθορισμού (τύπου Philips Cleo απόδοσης 100W-S) και 12 εκκινήτες (τύπου S12/Cleo Sunstarter)
- L** Προφίλ γωνίας
- M** Μπροστινά και πλαϊνά καλύμματα
- N** Προστατευτικά γυαλιά (2 ζευγάρια)
 - (τύπος HB071/αρ. σέρβις 4822 690 80123)
- O** Πόδια
- P** Ανοίγματα της κλίνης
- Q** Πίσω κάλυμμα
- R** Σύνδεση καλωδίου μεταξύ κλίνης και κουβουκλίου
- S** Καλώδιο

Σημαντικό

Διαβάστε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

- ▶ Ελέγξτε εάν η τάση που αναγράφεται στη συσκευή αντιστοιχεί στην τοπική τάση ρεύματος προτού συνδέσετε τη συσκευή.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- ▶ Εάν η πρίζα που χρησιμοποιείται για τη σύνδεση της συσκευής δεν είναι σωστά συνδεδεμένη, το φως της συσκευής αποκτά υψηλή θερμοκρασία. Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε τη συσκευή σε κατάλληλα συνδεδεμένη πρίζα.
- ▶ Η συσκευή πρέπει να συνδεθεί σε κύκλωμα που προστατεύεται με τυποποιημένη ασφάλεια 16A (στο HB, ασφάλεια 13A για τον τύπο HB584) ή βραδύκαυστη αυτόματη ασφάλεια.
- ▶ Μόνο στο HB585: Η συσκευή μαυρίσματος προσώπου διαθέτει αυτόματη προστασία για περίπτωση υπερθέρμανσης. Εάν η συσκευή δεν ψύχεται επαρκώς (π.χ. επειδή τα ανοίγματα είναι καλυμμένα), τότε η συσκευή μαυρίσματος προσώπου απενεργοποιείται αυτόματα. Μόλις διορθώσετε την αιτία της υπερθέρμανσης και η θερμοκρασία της συσκευής μαυρίσματος προσώπου μειωθεί, ενεργοποιείται ξανά αυτόματα.
- ▶ Το νερό και ο ηλεκτρισμός αποτελούν επικίνδυνο συνδυασμό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υγρό περιβάλλον (π.χ. στο μπάνιο ή κοντά σε ντους ή πισίνα).
- ▶ Εάν έχετε μόλις κολυπήσει ή βγει από το ντους, φροντίστε να στεγνώσετε καλά προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- ▶ Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- ▶ Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τη συσκευή.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο ρεύματος δεν παγιδεύεται κάτω από τα πόδια όταν μετακινείτε τη συσκευή.
- ▶ Βεβαιωθείτε πως τα ανοίγματα του κουβουκλίου και της κλίνης δεν είναι καλυμμένα κατά τη διάρκεια της χρήσης.
- ▶ Μην υπερβαίνετε τον συνιστώμενο χρόνο μαυρίσματος και τον μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος (δείτε την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια').
- ▶ Μην μαυρίζετε ένα συγκεκριμένο σημείο του σώματός σας περισσότερες από μία φορές την ημέρα. Αποφύγετε την υπερβολική έκθεση στο φυσικό ηλιακό φως την ίδια μέρα.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μαυρίσματος εάν έχετε κάποια πάθηση ή/και χρησιμοποιείτε φάρμακα ή καλλυντικά που αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματός σας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί εάν έχετε υπερευαίσθηση στην υπεριώδη ακτινοβολία. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες.
- ▶ Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα που παθαίνουν εγκαύματα χωρίς να μαυρίζουν όταν εκτίθενται στον ήλιο, από άτομα που έχουν υποστεί έγκαυμα, από παιδιά, ή από άτομα που νοσούν (ή έχουν νοσήσει στο παρελθόν) από καρκίνο του δέρματος ή που έχουν προδιάθεση για ανάπτυξη καρκίνου του δέρματος.
- ▶ Εάν παρουσιαστούν μη αναμενόμενες αντιδράσεις, π.χ. κνησμός, εντός 48 ωρών μετά την πρώτη συνεδρία, διακόψτε τη χρήση της συσκευής μαυρίσματος και συμβουλευτείτε το γιατρό σας.
- ▶ Συμβουλευτείτε το γιατρό σας εάν εμφανιστούν στο δέρμα σας επίμονα εξογκώματα ή πληγές, ή εάν υπάρχουν μεταβολές σε μελαγχρωματικές κηλίδες.
- ▶ Να φοράτε πάντα τα προστατευτικά γυαλιά που παρέχονται με τη συσκευή κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος για προστασία των ματιών σας από την υπερέκθεση (δείτε επίσης το κεφάλαιο 'Το μαύρισμα και η υγεία σας').

- ▶ Αφαιρέστε τις κρέμες, το κραγιόν και άλλα καλλυντικά αρκετά νωρίτερα από τη συνεδρία μαυρίσματος.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε αντιηλιακά ή επιταχυντές μαυρίσματος.
- ▶ Εάν αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο μετά τη συνεδρία μαυρίσματος, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε υδατική κρέμα για επάλειψη.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν ο χρονοδιακόπτης ή ο πίνακας ελέγχου είναι ελαττωματικοί, ή όταν κάποια επιστροφή από ακρυλικό υλικό ή το φίλτρο UV της συσκευής μαυρίσματος προσώπου (μόνο στο HB585) έχει φθαρεί, έχει σπάσει ή λείπει.
- ▶ Τα χρώματα ενδέχεται να ξεθωριάζουν υπό την επίδραση του ήλιου. Το ίδιο αποτέλεσμα ενδέχεται να προκύψει όταν χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή.
- ▶ Μην περιμένετε η συσκευή να έχει καλύτερα αποτελέσματα από το φυσικό μαύρισμα στον ήλιο.

Μόνο στο HB585:

- ▶ Κρατάτε τους αρωματικούς κόκκους μακριά από παιδιά.
- ▶ Οι αρωματικοί κόκκοι δεν είναι βρώσιμοι.
- ▶ Σε περίπτωση που οι αρωματικοί κόκκοι έρθουν σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια σας με πολύ νερό.
- ▶ Μην χρησιμοποιείτε την κασέτα αρώματος εάν είστε αλλεργική στα αρώματα. Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

Ηλεκτρομαγνητικά Πεδία (EMF)

Η συγκεκριμένη συσκευή της Philips συμμορφώνεται με όλα τα πρότυπα που αφορούν τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία (EMF). Εάν γίνει σωστός χειρισμός και σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου οδηγιών, η συσκευή είναι ασφαλής στη χρήση βάσει των επιστημονικών αποδείξεων που είναι διαθέσιμες μέχρι σήμερα.

Το μαύρισμα και η υγεία σας

Ο ήλιος, η υπεριώδης ακτινοβολία και το μαύρισμα

Ο ήλιος

Ο ήλιος παρέχει διάφορους τύπους ενέργειας. Το ορατό φως μας δίνει τη δυνατότητα να βλέπουμε, η υπεριώδης (UV) ακτινοβολία μας χαρίζει μαύρισμα και η υπέρυθρη (IR) ακτινοβολία στις ηλιαχτίδες παρέχει τη θερμότητα την οποία απολαμβάνουμε κατά την ηλιοθεραπεία.

Η υπεριώδης ακτινοβολία και η υγεία σας

Όπως και με το φυσικό ηλιακό φως, η διαδικασία μαυρίσματος χρειάζεται κάποιο χρόνο. Το πρώτο αποτέλεσμα είναι εμφανές μόνο μετά από κάποιες συνεδρίες (δείτε την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια').

Η υπερέκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία (φυσικό ηλιακό φως ή τεχνητό φως από τη συσκευή μαυρίσματος) μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Εκτός πολλών άλλων παραγόντων, όπως η υπερέκθεση στο φυσικό ηλιακό φως, η λανθασμένη και υπερβολική χρήση μιας συσκευής μαυρίσματος μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο πρόκλησης προβλημάτων στο δέρμα και τα μάτια. Ο βαθμός στον οποίο παρουσιάζονται τέτοιες αντιδράσεις καθορίζεται από τη φύση, την ένταση και τη διάρκεια της έκθεσης από τη μια και την ευαισθησία του εμπλεκόμενου ατόμου από την άλλη.

Όσο περισσότερο εκτίθενται το δέρμα και τα μάτια στην υπεριώδη ακτινοβολία, τόσο υψηλότερος θα είναι ο κίνδυνος κερατίτιδας, επιπεφυκίτιδας, βλαβών του αμφιβληστροειδούς, καταρράκτη, πρόωρης γήρανσης του δέρματος και ανάπτυξης νεοπλασιών του δέρματος. Ορισμένα φάρμακα και καλλυντικά αυξάνουν την ευαισθησία του δέρματος.

▶ Συνεπώς, είναι ιδιαίτερα σημαντικό:

- να ακολουθείτε τις οδηγίες που θα βρείτε στο κεφάλαιο 'Σημαντικό' και την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια',
- να μην υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος σε ετήσια βάση (δείτε την ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια'),
- να φοράτε πάντα τα παρεχόμενα γυαλιά κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος.

Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια

- ▶ Μην πραγματοποιείτε περισσότερες από μία συνεδρίες μαυρίσματος την ημέρα, για μια περίοδο 5 έως 10 ημερών. Περιμένετε τουλάχιστον 48 ώρες μετά την πρώτη συνεδρία προτού πραγματοποιήσετε τη δεύτερη. Μετά το πέρας αυτής της σειράς συνεδριών 5 έως 10 ημερών, σας συνιστούμε να διακόψετε για λίγο το μαύρισμα.

Σημείωση: Περίπου ένα μήνα μετά από μια σειρά συνεδριών, το δέρμα σας θα έχει χάσει αρκετό από το μαύρισμά του. Τότε μπορείτε να ξεκινήσετε νέα σειρά συνεδριών μαυρίσματος.

Σημείωση: Εάν θέλετε να διατηρήσετε το μαύρισμά σας, μη διακόψετε το μαύρισμα μετά από μια σειρά συνεδριών, αλλά συνεχίστε με μία ή δύο συνεδρίες μαυρίσματος την εβδομάδα.

Είτε αποφασίσετε να διακόψετε το μαύρισμα για ένα διάστημα είτε συνεχίσετε το μαύρισμα με μικρότερη συχνότητα, να έχετε πάντα υπόψη σας ότι δεν πρέπει να υπερβαίνετε τον μέγιστο αριθμό ωρών μαυρίσματος. Για τη συσκευή αυτή, ο μέγιστος χρόνος είναι 17 ώρες (= 1020 λεπτά) ετησίως.

Παράδειγμα

Ας υποθέσουμε ότι ακολουθείτε μια σειρά συνεδριών 10 ημερών, με μια συνεδρία μαυρίσματος 6 λεπτών την πρώτη μέρα και από μία συνεδρία μαυρίσματος 20 λεπτών κατά τις επόμενες εννέα μέρες.

- ▶ Η σειρά συνεδριών έχει λοιπόν συνολική διάρκεια $(1 \times 6 \text{ λεπτά}) + (9 \times 20 \text{ λεπτά}) = 186 \text{ λεπτά}$.

Σημείωση: Σε ένα χρόνο μπορείτε να ακολουθήσετε 5 τέτοιες σειρές συνεδριών, καθώς $5 \times 186 \text{ λεπτά} = 930 \text{ λεπτά}$.

Πίνακας

Όπως φαίνεται στον πίνακα, η πρώτη συνεδρία μιας σειράς συνεδριών μαυρίσματος θα πρέπει πάντα να διαρκεί 6 λεπτά, ανεξάρτητα από την ευαισθησία του δέρματος.

Εάν νομίζετε ότι οι συνεδρίες έχουν πολύ μεγάλη διάρκεια για σας (π.χ. επειδή αισθάνεστε το δέρμα σας τεντωμένο και ευαίσθητο μετά τη συνεδρία), σας συνιστούμε να μειώσετε τη διάρκεια των συνεδριών π.χ. κατά 5 λεπτά.

Διάρκεια της συνεδρίας UV για κάθε μέρος του σώματος	Για άτομα με πολύ ευαίσθητο δέρμα	Για άτομα με κανονικής ευαισθησίας δέρμα	Για άτομα με λιγότερο ευαίσθητο δέρμα
1η συνεδρία	6	6	6
διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών	διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών	διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών	διακοπή τουλάχιστον 48 ωρών
2η συνεδρία	10	15-20	20-25
3η συνεδρία	10	15-20	20-25
4η συνεδρία	10	15-20	20-25
5η συνεδρία	10	15-20	20-25
6η συνεδρία	10	15-20	20-25
7η συνεδρία	10	15-20	20-25
8η συνεδρία	10	15-20	20-25
9η συνεδρία	10	15-20	20-25
10η συνεδρία	10	15-20	20-25

Προετοιμασία για χρήση

Για βέλτιστη άνεση, χρησιμοποιήστε τη συσκευή σε θερμοκρασία περιβάλλοντος, περίπου 18°C.

Εάν η θερμοκρασία της κλίνης ανέβει υπερβολικά, ρυθμίστε τη θερμοκρασία του δωματίου ώστε να πέσει κάτω από τους 20°C.

Κλίνη

Πάντα να συναρμολογείτε και να μετακινείτε την κλίνη με τη βοήθεια κάποιου άλλου ατόμου.

- ▶ Κατά τη συναρμολόγηση, η συσκευή μαυρίσματος γίνεται βαρύτερη και είναι δυσκολότερο να μετακινηθεί. Για αυτό σας συνιστούμε να συναρμολογήσετε τη συσκευή στο σημείο όπου θα τη χρησιμοποιείτε.
- ▶ Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός ελεύθερος χώρος στα πλάγια (τουλάχιστον 50 εκ.) και πίσω (τουλάχιστον 30 εκ.) από τη συσκευή μαυρίσματος.

1 Τοποθετήστε την κλίνη πάνω σε τραπέζι με τους λαμπτήρες στραμμένους προς τα κάτω. (Εικ. 2)

2 Σπρώξτε γερά τα πόδια στις κατάλληλες υποδοχές.

Σημείωση: Προτού τοποθετήσετε την κλίνη πάνω στα πόδια, αποφασίστε πώς θα ανοίγει το κουβούκλιο. Η πλευρά της κλίνης με τις σπές σύνδεσης είναι η πλευρά στην οποία συνδέεται αρθρωτά το κουβούκλιο.

- ▶ Βεβαιωθείτε πως τα πόδια είναι τοποθετημένα με τέτοιο τρόπο ώστε η υποδοχή σύνδεσης του καλωδίου να βρίσκεται στο πίσω μέρος. (Εικ. 3)
- ▶ Βεβαιωθείτε πως οι σφαιρικές αρθρώσεις είναι στραμμένες αντικριστά.. (Εικ. 4)
- ▶ Μην χρησιμοποιήσετε τα πόδια για να σηκώσετε ή να γείρετε την κλίνη! (Εικ. 5)

3 Χρησιμοποιήστε ένα εξαγωνικό κλειδί και 4 βίδες για να ασφαλίσετε το προφίλ γωνίας στο σκελετό των ποδιών. (Εικ. 6)

4 Ένα άτομο πρέπει να σπρώξει το μπροστινό κάλυμμα μέχρι να γίνει καμπύλη η επιφάνειά του. (Εικ. 7)

5 Ένα άλλο άτομο θα πρέπει να ασφαλίσει το μπροστινό κάλυμμα, χρησιμοποιώντας τα παξιμάδια που παρέχονται. (Εικ. 8)

6 Ασφαλίστε τα πλαϊνά καλύμματα στα πόδια του σκελετού. (Εικ. 9)

7 Ανασηκώστε την κλίνη και γυρίστε τη με προσοχή ώστε να ακουμπήσει στα πόδια της. (Εικ. 10)

Κουβούκλιο

Πάντα να συναρμολογείτε και να μετακινείτε το κουβούκλιο με τη βοήθεια κάποιου άλλου ατόμου.

1 Τοποθετήστε το κουβούκλιο πάνω στα πόδια. (Εικ. 11)

2 Κλείστε προσεκτικά το κουβούκλιο. (Εικ. 12)

3 Στερεώστε το κουβούκλιο πάνω στα πόδια, χρησιμοποιώντας τις βίδες που παρέχονται. (Εικ. 13)

4 Στερεώστε το παχύτερο σημείο του ελάσματος γκαζιού στις σφαιρικές αρθρώσεις που βρίσκονται στο επάνω μέρος. (Εικ. 14)

5 Με τη βοήθεια ενός ακόμη ατόμου, ανασηκώστε το κουβούκλιο. (Εικ. 15)

6 Στερεώστε το λεπτότερο σημείο του ελάσματος γκαζιού στις σφαιρικές αρθρώσεις που βρίσκονται στο κάτω μέρος. (Εικ. 16)

7 Σφίξτε τη βίδα με κεφαλή βυθισμένου εξαγώνου, χρησιμοποιώντας ένα εξαγώνο κλειδί. (Εικ. 17)

8 Σφίξτε το πίσω κάλυμμα στα πόδια του κουβουκλίου. (Εικ. 18)

9 Σπρώξτε το βύσμα του κουβουκλίου ώστε να ασφαλίσει στην υποδοχή της κλίνης (θα ακουστεί ένα "κλικ"). (Εικ. 19)

▶ Μπορείτε να αποσυνδέσετε το βύσμα με κατσαβίδι όπως φαίνεται στην εικόνα. (Εικ. 20)

10 Συνδέστε το φινι στην πρίζα.

▶ Για να μετακινήσετε τη συσκευή μαυρίσματος θα πρέπει να σύρετε με προσοχή τα πόδια στο πάτωμα ή, με τη βοήθεια ενός ακόμη ατόμου, να την ανασηκώσετε ελαφρώς και με προσοχή από το πάτωμα (Εικ. 21)

Χρήση της συσκευής

Μαύρισμα (μόνο στο HB584)

1 Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη στον απαιτούμενο χρόνο μαυρίσματος για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Για να ενημερωθείτε για τους κατάλληλους χρόνους μαυρίσματος, ανατρέξτε στην ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια'. (Εικ. 22)

2 Φορέστε τα παρεχόμενα προστατευτικά γυαλιά.

Χρησιμοποιείτε αυτά τα προστατευτικά γυαλιά μόνο όταν μαυρίζετε σε συσκευή μαυρίσματος της Philips. Μην τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

Τα προστατευτικά γυαλιά συμμορφώνονται με την κλάση προστασίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ.

3 Σπρώξτε προς τα πίσω το κουβούκλιο. (Εικ. 23)**4 Ξαπλώστε στην κλίση. (Εικ. 24)****5 Αφού ξαπλώσετε στην κλίση, τοποθετήστε το κουβούκλιο σε οριζόντια θέση. (Εικ. 25)****6 Μόλις παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος μαυρίσματος, οι λαμπτήρες απενεργοποιούνται αυτόματα. Κατά τη διάρκεια του τελευταίου λεπτού της συνεδρίας η συσκευή κάνει μπιπ.****Μαύρισμα (μόνο στο HB585)****1 Πατήστε το κουμπί + ή το κουμπί - για να ορίσετε τον απαιτούμενο χρόνο μαυρίσματος και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί έναρξης \odot . Για να ενημερωθείτε σχετικά με τους σωστούς χρόνους μαυρίσματος, ανατρέξτε στην ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια'.**

Κρατήστε το κουμπί πατημένο για να ρυθμίσετε γρηγορότερα το χρόνο.

2 Φορέστε τα παρεχόμενα προστατευτικά γυαλιά.

Χρησιμοποιείτε αυτά τα προστατευτικά γυαλιά μόνο όταν μαυρίζετε σε συσκευή μαυρίσματος της Philips. Μην τα χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.

Τα προστατευτικά γυαλιά συμμορφώνονται με την κλάση προστασίας II σύμφωνα με την οδηγία 89/686/ΕΟΚ.

3 Σπρώξτε προς τα πίσω το κουβούκλιο. (Εικ. 23)**4 Ξαπλώστε στην κλίση. (Εικ. 24)**

Βεβαιωθείτε πως το πρόσωπό σας βρίσκεται κάτω από τη συσκευή μαυρίσματος προσώπου όταν είστε ξαπλωμένος στην κλίση.

5 Αφού ξαπλώσετε στην κλίση, τοποθετήστε το κουβούκλιο σε οριζόντια θέση. (Εικ. 25)**6 Μόλις παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος μαυρίσματος, οι λαμπτήρες απενεργοποιούνται αυτόματα. Κατά τη διάρκεια των τελευταίων 10 δευτερολέπτων της συνεδρίας η συσκευή κάνει μπιπ.**

- ▶ Μπορείτε να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε τη συσκευή μαυρίσματος προσώπου κατά τη διάρκεια της συνεδρίας πατώντας το κουμπί ξ .
- ▶ Πατήστε το κουμπί \otimes / \otimes για να πραγματοποιήσετε εναλλαγή μεταξύ του επιπέδου πλήρους έντασης και μέσης έντασης.
- ▶ Κατά τη διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί \otimes για να ενεργοποιήσετε τον ανεμιστήρα ψύξης σώματος για μεγαλύτερη άνεση.

Μετά την απενεργοποίηση της συσκευής μαυρίσματος προσώπου, θα πρέπει να περιμένετε 3 λεπτά για να μπορέσετε να τον ενεργοποιήσετε ξανά. Κατά τη διάρκεια αυτού του διαστήματος ψύξης τα σύμβολα που βρίσκονται κοντά στο κουμπί \otimes / \otimes αναβοσβήνουν.

Φυσικά αρώματα (μόνο στο HB585)

Κατά τη διάρκεια της συνεδρίας μαυρίσματος, έχετε τη δυνατότητα να απολαύσετε το αγαπημένο σας άρωμα. Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε τρία αρώματα.

- ▶ Οι κόκκοι των αρωμάτων έχουν δημιουργηθεί ειδικά για χρήση με τη συγκεκριμένη συσκευή. Μην χρησιμοποιείτε άλλους κόκκους.

Γέμισμα της κασέτας**1 Αφαιρέστε το καπάκι από την κασέτα και, ταυτόχρονα, ασκήστε πίεση στα μικρά σημεία πίεσης. (Εικ. 26)****2 Ανοίξτε τη θήκη από το μικρό άνοιγμα στην κορυφή της.****3 Γεμίστε την κασέτα με το περιεχόμενο μιας ολόκληρης θήκης με αρωματικούς κόκκους.****4 Τοποθετήστε ξανά το καπάκι στην κασέτα (ακούγεται ένας χαρακτηριστικός ήχος).****Τοποθέτηση ή αφαίρεση της κασέτας****1 Τοποθετήστε την κασέτα στην υποδοχή. Μπορεί να μπει μόνο με ένα τρόπο και μόλις ασφαλίσει στη θέση της θα ακουστεί ένα "κλικ". (Εικ. 27)**

- ▶ Για να αφαιρέσετε την κασέτα, τοποθετήστε τον αντίχειρα και το δείκτη στα πλάγια της κασέτας. Πιέστε το δίσκο για να αφαιρέσετε την κασέτα από την υποδοχή. (Εικ. 28)

Ορισμός του επιπέδου έντασης του αρώματος**1 Περιστρέψτε την κασέτα για να ορίσετε το επίπεδο έντασης του αρώματος. (Εικ. 29)**

Περιστρέψτε την κασέτα προς την κατεύθυνση του συμβόλου με την εικόνα του μεγάλου λουλουδιού για να αυξήσετε το επίπεδο έντασης του αρώματος. Στρέψτε την προς την αντίθετη πλευρά για να μειώσετε το επίπεδο έντασης του αρώματος.

2 Όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε τη συσκευή ή δεν θέλετε να εκπέμπει άρωμα, στρέψτε την κασέτα όσο το δυνατό περισσότερο προς την αντίθετη κατεύθυνση από το σύμβολο με την εικόνα του μεγάλου λουλουδιού. (Εικ. 30)

Οι οπές δεν είναι πλέον ορατές.

3 Αντικαταστήστε τους κόκκους όταν η κασέτα δεν εκπέμπει πλέον άρωμα. Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικές θήκες με αρωματικούς κόκκους για τον τύπο HB080.

- ▶ Μην ξεχνάτε πως το επίπεδο έντασης αρώματος εξαρτάται από αρκετούς παράγοντες, μερικοί από αυτούς είναι οι παρακάτω:
 - Όσο συνηθίζετε ένα άρωμα ενδέχεται να αντιλαμβάνεστε όλο και λιγότερο, έως και καθόλου, την παρουσία του. Αυτό, όμως, είναι φυσιολογικό.
 - Όταν το κεφάλι σας είναι στραμμένο προς τα δεξιά, αντιλαμβάνεστε λιγότερο το άρωμα σε σχέση με όταν το κεφάλι σας είναι στραμμένο προς τα αριστερά.
 - Τα ρεύματα αέρος στο δωμάτιο που χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενδέχεται να επηρεάσουν το επίπεδο έντασης του αρώματος.
 - Η προσωπική σας φυσική κατάσταση ενδέχεται επίσης να επηρεάσει το βαθμό στον οποίο αισθάνεστε το άρωμα.

Ηχεία Stereo Active (μόνο στο HB585)

Κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος, μπορείτε να ακούτε την αγαπημένη σας μουσική συνδέοντας τη δική σας συσκευή αναπαραγωγής μουσικής (π.χ. CD/MP3 ή ραδιόφωνο) στη συσκευή.

Για να συνδέσετε τη δική σας συσκευή αναπαραγωγής μουσικής στη συσκευή, χρησιμοποιήστε το καλώδιο με τα 2 βύσματα που παρέχεται με τη συσκευή.

- 1** Τοποθετήστε ένα βύσμα στην υποδοχή AUX που βρίσκεται στη δεξιά πλευρά των ηχείων.
- 2** Εισαγάγετε το άλλο βύσμα στην υποδοχή ακουστικών της συσκευής αναπαραγωγής μουσικής (π.χ. CD, MP3 ή ραδιόφωνο).
 - ▶ Μπορείτε να ρυθμίσετε την ένταση της δικής σας συσκευής αναπαραγωγής μουσικής.
 - Μην ρυθμίζετε την ένταση του ήχου σε εξαιρετικά υψηλά επίπεδα, καθώς αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει ανεπανόρθωτη ζημιά στα ηχεία.
 - Μάλιστα, σας συνιστούμε να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου χαμηλότερα από ό,τι έχετε συνηθίσει, επειδή ο χώρος μεταξύ της κλίνης και του κουβουκλίου λειτουργεί ως ηχείο και ενισχύει τον ήχο.

Καθάρισμα

Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή μαυρίσματος από την πρίζα και να την αφήνετε να κρυώσει πριν την καθαρίσετε.

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συρματάκια, σκληρά καθαριστικά ή υγρά με μεγάλη οξύτητα, όπως είναι το πετρέλαιο και το ασετόν για τον καθαρισμό της συσκευής.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε υγρά όπως οινόπνευμα, φωτιστικό οινόπνευμα, βενζίνη ή ασετόν για τον καθαρισμό των ακρυλικών φύλλων, καθώς αυτό προκαλεί ανεπανόρθωτη ζημιά.

- 1** Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος της συσκευής μαυρίσματος με υγρό πανί.

Αποφύγετε την είσοδο νερού στο εσωτερικό της συσκευής.

- 2** Καθαρίστε τα προστατευτικά γυαλιά με υγρό πανί.

Αντικατάσταση

Το φως που εκπέμπουν οι λαμπτήρες μαυρίσματος με την πάροδο του χρόνου χάνει σε ένταση (π.χ. μετά από μερικά χρόνια σε περίπτωση κανονικής χρήσης). Όταν συμβαίνει αυτό, παρατηρείτε μια μείωση στις δυνατότητες μαυρίσματος της συσκευής. Για να επιλυθεί αυτό το πρόβλημα, ορίστε ελαφρώς μεγαλύτερο χρόνο μαυρίσματος ή αντικαταστήστε τους λαμπτήρες μαυρίσματος.

- ▶ Σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε τους λαμπτήρες μαυρίσματος μετά το πέρας 500 ωρών λειτουργίας.
- ▶ Για την αντικατάσταση των λαμπτήρων ή/και των εκκινήτρων απευθυνθείτε σε κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips. Αυτοί διαθέτουν τις γνώσεις και τις δεξιότητες που απαιτούνται για αυτή την εργασία, καθώς και τα αυθεντικά ανταλλακτικά για τη συσκευή μαυρίσματος.
- ▶ Το φίλτρο UV της συσκευής μαυρίσματος προσώπου (μόνο στο HB585) σας προστατεύει από την υπερβολική έκθεση στην ακτινοβολία UV. Είναι, επομένως, σημαντικό να αντικαταστήσετε αμέσως το φίλτρο εάν φθαρεί ή σπάσει.
- ▶ Ο λαμπτήρας της συσκευής μαυρίσματος προσώπου (μόνο για HB585) μπορεί να αντικατασταθεί μόνο από κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips.
- ▶ Αν το καλώδιο έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από ένα κέντρο σέρβις εξουσιοδοτημένο από τη Philips ή από εξίσου εξειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.
- ▶ Εάν επιμένετε να αντικαταστήσετε μόνοι σας τους λαμπτήρες ή/και τους εκκινήτρες, ακολουθήστε την εξής διαδικασία:

- 1** Βγάλτε το φιλ από την πρίζα.
 - 2** Ξεβιδώστε τις βίδες και αφαιρέστε τα δύο καλύμματα του κουβουκλίου και της κλίνης. (Εικ. 31)
 - 3** Αφαιρέστε πλήρως την επιστρωση από ακρυλικό υλικό από τη συσκευή. (Εικ. 32)
Έχετε πλέον πρόσβαση στους λαμπτήρες και τους ροοστάτες.
- Σημείωση: Εάν θέλετε, μπορείτε επίσης να καθαρίσετε το εσωτερικό της επιστρώσης από ακρυλικό υλικό (ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Καθαρισμός").*
- 4** Στρέψτε τους λαμπτήρες ελαφρώς προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά μέχρι να απασφαλιστούν.
 - 5** Τραβήξτε τους λαμπτήρες για να τους αφαιρέσετε από τις υποδοχές τους.
 - 6** Στρέψτε ελαφρώς τους εκκινήτρες προς τα αριστερά και, στη συνέχεια, τραβήξτε τους προς τα έξω για να τους αφαιρέσετε.
 - 7** Για να τοποθετήσετε καινούργιους λαμπτήρες ή/και εκκινήτρες, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες με αντίστροφη σειρά και φορά.
 - 8** Σπρώξτε την επιστρωση από ακρυλικό υλικό στο κουβούκλιο και την κλίση.
 - 9** Τοποθετήστε ξανά τα καλύμματα στην κατάλληλη θέση στο κουβούκλιο και την κλίση και στερεώστε τα με βίδες.

Μόνο στο HB 585: Η συσκευή διαθέτει μετρητή που καταγράφει τις ώρες λειτουργίας των λαμπτήρων μαυρίσματος.

- ▶ Ρυθμίστε το χρόνο στο 00 και πατήστε το κουμπί έναρξης **⏻** για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα. Μετά το μπιπ που θα ακουστεί, θα εμφανιστούν στην οθόνη οι ώρες λειτουργίας.

Πολλαπλασιάστε τον αριθμό στην οθόνη με το 10 για να έχετε τον τρέχοντα συνολικό αριθμό ωρών λειτουργίας. Για παράδειγμα: εάν στην οθόνη εμφανίζεται ο αριθμός 34, ο συνολικός χρόνος ωρών λειτουργίας είναι 340.

*Σημείωση: Η ένδειξη των ωρών λειτουργίας εξαφανίζεται από την οθόνη μόλις απελευθερώσετε το κουμπί **⏻**.*

- ▶ Για να μηδενίσετε τον μετρητή ωρών, πατήστε το κουμπί έναρξης **⏻** μέχρι να εμφανιστούν στην οθόνη οι ώρες λειτουργίας. Στη συνέχεια, πατήστε ταυτόχρονα το κουμπί **⏻** και το κουμπί **⏸** μέχρι να εξαφανιστεί η ένδειξη των ωρών λειτουργίας από την οθόνη (εμφανίζεται ο αριθμός 00).

Παραγγελία αρωματικών κόκκων

Μπορείτε να προμηθευτείτε ανταλλακτικά πακέτα που περιέχουν 3 θήκες με αρωματικούς κόκκους για τον τύπο HB080 στη διεύθυνση: www.philips.com/shop ή από κάποιον αντιπρόσωπο της Philips.

Περιβάλλον

- ▶ Οι λαμπτήρες αυτής της συσκευής περιέχουν ουσίες που μπορεί να είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Μην απορρίπτετε τους λαμπτήρες μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας. Παραδώστε τους σε ένα επίσημο σημείο συλλογής.
- ▶ Στο τέλος της ζωής της συσκευής μην την πετάξετε μαζί με τα συνηθισμένα απορρίμματα του σπιτιού σας, αλλά παραδώστε τη σε ένα επίσημο σημείο συλλογής για ανακύκλωση. Με αυτόν τον τρόπο, θα βοηθήσετε στην προστασία του περιβάλλοντος. (Εικ. 33)

Εγγύηση & σέρβις

Εάν χρειάζεστε τεχνική εξυπηρέτηση ή πληροφορίες, ή εάν αντιμετωπίζετε κάποιο πρόβλημα, παρακαλούμε επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Philips στη διεύθυνση www.philips.com ή επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips στη χώρα σας (θα βρείτε το τηλέφωνο στο διεθνές φυλλάδιο εγγύησης). Εάν δεν υπάρχει Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών στη χώρα σας, απευθυνθείτε στον τοπικό σας αντιπρόσωπο της Philips ή επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις των Οικιακών Συσκευών και Ειδών Προσωπικής Φροντίδας της Philips.

Περιορισμοί εγγύησης

Τα ακόλουθα εξαρτήματα δεν καλύπτονται από τους όρους της διεθνούς εγγύησης:

- λαμπτήρες μαυρίσματος
- ακρυλικά φύλλα και έξοδα καθαρισμού των ακρυλικών φύλλων

Συχνές ερωτήσεις

Στο κεφάλαιο αυτό αναγράφονται οι πιο συχνές ερωτήσεις σχετικά με τη συσκευή μαυρίσματος. Εάν δεν μπορείτε να βρείτε την απάντηση στην ερώτησή σας, επικοινωνήστε με το Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της χώρας σας.

Ερώτηση	Απάντηση
Γιατί δεν λειτουργεί η συσκευή;	<p>Το φιν ενδέχεται να μην έχει συνδεθεί σωστά στην πρίζα. Συνδέστε το φιν σωστά στην πρίζα.</p> <p>Ενδέχεται να υπάρχει διακοπή ρεύματος. Ελέγξτε εάν υπάρχει παροχή ρεύματος συνδέοντας κάποια άλλη συσκευή.</p> <p>Ενδέχεται να μην έχετε ρυθμίσει το χρονομετρητή. Ρυθμίστε το χρονομετρητή στον κατάλληλο χρόνο μαυρίσματος.</p>
Γιατί δεν λειτουργεί η συσκευή μαυρίσματος προσώπου;	<p>Η συσκευή μαυρίσματος προσώπου ενδέχεται να μην είναι ενεργοποιημένη. Ενεργοποιήστε τη συσκευή μαυρίσματος προσώπου.</p> <p>Η θερμοκρασία του λαμπτήρα της συσκευής μαυρίσματος προσώπου μπορεί να είναι υπερβολικά υψηλή για να συνεχίσει να λειτουργεί. Αφήστε το λαμπτήρα να κρυώσει για τουλάχιστον 3 λεπτά και δοκιμάστε να την ενεργοποιήσετε ξανά.</p>
Γιατί η ασφάλεια του κυκλώματος στο οποίο έχει συνδεθεί η συσκευή διακόπτει την παροχή ρεύματος όταν ενεργοποιώ ή χρησιμοποιώ τη συσκευή;	<p>Η ασφάλεια του κυκλώματος στο οποίο είναι συνδεδεμένη η συσκευή μαυρίσματος πρέπει να είναι τυποποιημένη ασφάλεια 16A (στο HB, ασφάλεια 13A για το HB584) ή βραδύκαυστη αυτόματη ασφάλεια. Επίσης, ενδέχεται να έχετε συνδέσει πάρα πολλές συσκευές στο ίδιο κύκλωμα.</p>
Γιατί τα αποτελέσματα του μαυρίσματος δεν είναι τόσο καλά όσο περίμενα;	<p>Ίσως χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με υπερβολικά μεγάλο μήκος ή το οποίο δεν έχει το σωστό ονομαστικό ρεύμα. Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο. Ως γενική σύσταση σας συμβουλεύουμε να αποφεύγετε τη χρήση καλωδίων επέκτασης.</p> <p>Ενδέχεται να ακολουθείτε μια σειρά συνεδριών μαυρίσματος που δεν είναι κατάλληλη για τον τύπο του δέρματός σας. Δείτε τον πίνακα στην ενότητα 'Συνεδρίες μαυρίσματος: συχνότητα και διάρκεια'.</p> <p>Όταν οι λαμπτήρες χρησιμοποιούνται για μεγάλο χρονικό διάστημα, οι δυνατότητες μαυρίσματος μειώνονται. Αυτό το φαινόμενο γίνεται αισθητό μετά από μερικά χρόνια. Για να επιλυθεί αυτό το πρόβλημα, ορίστε ελαφρώς μεγαλύτερο χρόνο μαυρίσματος ή αντικαταστήστε τους λαμπτήρες.</p> <p>Το αποτέλεσμα του μαυρίσματος εξαρτάται από τον τύπο του δέρματός σας και τη σειρά συνεδριών μαυρίσματος που ακολουθείτε. Το πρώτο αποτέλεσμα είναι εμφανές μόνο μετά από κάποιες συνεδρίες.</p>
Γιατί η συσκευή δεν παράγει αρκετό άρωμα;	<p>Διαβάστε το τελευταίο μέρος της ενότητας 'Φυσικά αρώματα' που βρίσκεται στο κεφάλαιο 'Χρήση της συσκευής'.</p>
Γιατί ορισμένα μέρη του σώματός μου παραμένουν λευκά;	<p>Όταν ένα άτομο είναι ξαπλωμένο σε σκληρή επιφάνεια, η κυκλοφορία του αίματος σε ορισμένες περιοχές του σώματος μειώνεται. Σε ορισμένα άτομα, αυτό μπορεί να προκαλέσει λευκές κηλίδες στο σώμα, συνήθως στην οσφυϊκή χώρα, κατά τη διάρκεια του μαυρίσματος.</p>

Introducción

Solárium de cuerpo entero

Con este solárium, podrá broncearse cómodamente en su casa. Sus lámparas de bronceado emiten luz visible, calor y luz ultravioleta, y le darán la impresión de estar bronceándose bajo el sol. Este aparato le broncea todo el cuerpo, incluso por los lados, de forma uniforme y de pies a cabeza.

Descripción general (fig. 1)

- A** Rejillas de ventilación de la cubierta
- B** Ventilador
- C** Temporizador (sólo modelo HB584)
- D** Panel acrílico y lámina protectora de la cubierta
- E** Tubos y cebadores de la cubierta
 - Modelo HB584: 12 tubos (modelo Philips Cleo Performance 100W-S) y 12 cebadores (modelo S12/Cleo Sunstarter)
 - Modelo HB585: 8 tubos (modelo Philips Cleo Performance 100W-S), 4 tubos (modelo Philips Cleo Performance 80W-S), 12 cebadores (modelo S12/Cleo Sunstarter) y 1 lámpara HP400SH para el solárium facial
- F** Altavoces estéreo Active (sólo modelo HB585)
- G** Cartucho de fragancias (sólo modelo HB585)
- H** Panel acrílico y lámina protectora de la cama
- I** Panel de control (sólo modelo HB585)
 - 1 Botón de encendido/apagado del solárium facial (⏻)
 - 2 Selector para intensidad máxima (☼) o media (☼) del solárium facial
 - 3 Botón de encendido/apagado del ventilador corporal adicional (☼)
 - 4 Botones +/- del temporizador
 - 5 Display del temporizador
 - 6 Botón de inicio/parada (⏻)
- J** Rejillas del ventilador corporal (sólo modelo HB585)
- K** Tubos y cebadores de la cama
 - 12 tubos (modelo Philips Cleo Performance 100W-S) y 12 cebadores (modelo S12/Cleo Sunstarter)
- L** Perfil en ángulo
- M** Paneles frontal y lateral
- N** Gafas protectoras (2 pares)
 - (modelo HB071/código de servicio 4822 690 80123)
- O** Patas
- P** Rejillas de ventilación de la cama
- Q** Panel posterior
- R** Cable de conexión entre la cama y la cubierta
- S** Cable de alimentación

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- ▶ Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.
- ▶ Si la toma de corriente donde se enchufa el aparato tiene una conexión defectuosa, la clavija del aparato se calentará. Asegúrese de enchufar el aparato a una toma de corriente con buena conexión.
- ▶ El aparato se debe conectar a un circuito que esté protegido con un fusible estándar de 16 A (en el Reino Unido, un fusible de 13 A para el modelo HB584) o un fusible automático de acción retardada.
- ▶ Sólo modelo HB585: el solárium facial dispone de protección automática contra el sobrecalentamiento. Si el aparato no se enfría suficientemente (por ejemplo, porque las rejillas de ventilación estén tapadas), el solárium facial se apagará automáticamente. Una vez que se haya eliminado la causa del sobrecalentamiento y el solárium facial se haya enfriado, volverá a encenderse de forma automática.
- ▶ El agua y la electricidad son una combinación peligrosa. No utilice este aparato en ambientes húmedos (por ejemplo, en el baño o cerca de una ducha o una piscina).
- ▶ Si ha estado nadando o acaba de darse una ducha, séquese completamente antes de usar el aparato.
- ▶ Desenchufe siempre el aparato después de usarlo.
- ▶ Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- ▶ Al mover el aparato, asegúrese de que las patas no pisén el cable.
- ▶ Asegúrese de que las rejillas de ventilación de la cubierta y de la cama permanezcan abiertas mientras usa el aparato.
- ▶ No sobrepase los tiempos de bronceado recomendados ni el número máximo de horas de exposición (consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración").
- ▶ No se broncee una misma parte del cuerpo más de una vez al día. Evite la exposición excesiva a la luz solar natural en el mismo día.
- ▶ No utilice el aparato si tiene alguna enfermedad o si toma medicamentos o utiliza productos cosméticos que puedan aumentar la sensibilidad de su piel. Ponga especial cuidado si es muy sensible a la luz ultravioleta. En caso de duda consulte a su médico.
- ▶ No deben utilizar el aparato las personas que al tomar el sol se queman pero no se broncean, las que sufren quemaduras solares, los niños, o aquellas personas que padecen (o han padecido) cáncer de piel o tienen una predisposición a padecerlo.
- ▶ No utilice el aparato y consulte a su médico si aparecen efectos inesperados, tal como picor, en las 48 horas posteriores a la primera sesión.
- ▶ Consulte a su médico si aparecen bultos o llagas persistentes en la piel, o si se producen cambios en lunares pigmentados.
- ▶ Cuando se broncee, póngase siempre las gafas protectoras que se suministran con el aparato para proteger los ojos de una exposición excesiva (consulte también el capítulo "El bronceado y la salud").
- ▶ Elimine las cremas, lápiz de labios y otros cosméticos antes de someterse a una sesión de bronceado.
- ▶ No utilice filtros solares ni aceleradores del bronceado.
- ▶ Si nota la piel tirante después de una sesión de bronceado, puede aplicarse una crema hidratante.
- ▶ No utilice el aparato si el temporizador o el panel de control no funcionan bien, o si falta un panel acrílico o el filtro UV del solárium facial (sólo modelo HB585), o si éstos están dañados o rotos.

- Los colores pueden perder intensidad con la luz del sol. Puede ocurrir lo mismo al utilizar este aparato.
- No espere obtener mejores resultados con el aparato que con la luz solar natural.

Sólo modelo HB585:

- Mantenga los gránulos de fragancias fuera del alcance de los niños.
- Los gránulos de fragancias no son comestibles.
- En caso de que los gránulos de fragancias entren en contacto con los ojos, láveselos inmediatamente con agua abundante.
- No utilice el cartucho de fragancias si es alérgico a los aromas. Consulte a su médico en caso de duda.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

El bronceado y la salud

El sol, los rayos ultravioleta y el bronceado

El sol

El sol proporciona varios tipos de energía. La luz visible nos permite ver; la luz ultravioleta (UV) nos broncea, y la luz infrarroja (IR) de los rayos solares nos proporciona el calor que tanto nos agrada.

Los rayos ultravioleta y la salud

Al igual que con la luz solar natural, el proceso de bronceado lleva su tiempo. Los primeros efectos sólo serán visibles tras varias sesiones (consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración").

La exposición excesiva a la luz ultravioleta (ya sea luz solar natural o luz artificial del solárium) puede provocar quemaduras solares. Además de otros factores, como la exposición excesiva a la luz solar natural, el uso excesivo e incorrecto de este aparato puede aumentar el riesgo de padecer enfermedades cutáneas y oculares. La medida en que esto pueda ocurrir viene determinada, por un lado, por la naturaleza, intensidad y duración de la exposición y, por otro, por la sensibilidad de la persona.

Cuanto más tiempo se expongan los ojos y la piel a los rayos ultravioleta, mayor será el riesgo de padecer queratitis, conjuntivitis, cataratas, daños en la retina, envejecimiento prematuro de la piel, o de desarrollar tumores cutáneos. Algunos medicamentos y cosméticos aumentan la sensibilidad de la piel.

Por lo tanto, es muy importante:

- que siga las instrucciones de los capítulos "Importante" y "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración";
- que no supere el número máximo de horas de bronceado anuales (consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración");
- que utilice siempre las gafas que se suministran mientras se broncea.

Sesiones de bronceado: frecuencia y duración

- No realice más de una sesión de bronceado al día, durante un periodo de cinco a diez días. Espere al menos 48 horas tras la primera sesión antes de seguir con la segunda. Después de este ciclo de 5 a 10 días, recomendamos que deje descansar la piel durante un tiempo.

Nota: Aproximadamente un mes después de un ciclo, la piel habrá perdido gran parte de su bronceado y podrá comenzar otro ciclo.

Nota: Si quiere mantener el bronceado, no deje de utilizar el solárium después de un ciclo; realice una o dos sesiones por semana.

Tanto si elige dejar de broncearse durante un tiempo, como si continúa haciéndolo con menor frecuencia, recuerde que no debe superar el número máximo de horas de bronceado. Para este aparato el número máximo de horas al año es 17 (= 1020 minutos).

Ejemplo

Supongamos que realiza un ciclo de bronceado de 10 días, con una sesión de 6 minutos el primer día y de 20 minutos los nueve días siguientes.

- El ciclo completo durará $(1 \times 6 \text{ minutos}) + (9 \times 20 \text{ minutos}) = 186 \text{ minutos}$.

Nota: En un año podrá realizar 5 de estos ciclos, ya que $5 \times 186 \text{ minutos} = 930 \text{ minutos}$.

Tabla

En la tabla puede verse que la primera sesión de un ciclo debe tener siempre una duración de 6 minutos, independientemente de la sensibilidad de la piel.

Si piensa que las sesiones son demasiado largas para usted (si siente la piel tirante y sensible después de una sesión), le recomendamos que reduzca la duración de las sesiones 5 minutos, por ejemplo.

Duración de la sesión UV para cada parte del cuerpo	Para personas con piel muy sensible	Para personas con piel de sensibilidad normal	Para personas con piel poco sensible
1ª sesión	6	6	6
descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas	descanso de al menos 48 horas
2ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
3ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
4ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
5ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
6ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
7ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
8ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
9ª sesión	10	15 - 20	20 - 25
10ª sesión	10	15 - 20	20 - 25

Preparación para su uso

Para el máximo confort, utilice el aparato a una temperatura ambiente de aproximadamente 18 °C. Si la cama se calienta demasiado, reduzca la temperatura ambiente por debajo de 20 °C.

Cama

Monte y mueva siempre la cama con ayuda de otra persona.

- ▶ Según se va montando el solárium, éste va haciéndose más pesado y más difícil de mover. Por eso le aconsejamos que monte el solárium en el lugar donde vaya a usarlo.
- ▶ Asegúrese de que queda suficiente espacio libre a los lados (al menos 50 cm) y detrás (al menos 30 cm) del solárium.

1 Coloque la cama sobre una mesa con las lámparas hacia abajo. (fig. 2)

2 Coloque y apriete firmemente las patas en los salientes correspondientes.

Nota: Antes de colocar la cama sobre sus patas, debe decidir cómo quiere que se abra la cubierta. El lado de la cama con los orificios de conexión es el lado por el que se articula la cubierta.

▶ Asegúrese de montar las patas en la posición correcta, de forma que la toma para el cable de conexión quede en la parte de atrás. (fig. 3)

▶ Asegúrese de que los enganches de bola queden uno frente al otro. (fig. 4)

▶ No intente levantar ni inclinar la cama cogiéndola por las patas. (fig. 5)

3 Utilice una llave hexagonal y 4 tornillos para fijar el perfil en ángulo a las patas de la estructura. (fig. 6)

4 Haga que una persona empuje el panel frontal firmemente contra la estructura hasta que el panel se curve. (fig. 7)

5 Haga que otra persona fije el panel frontal con las tuercas. (fig. 8)

6 Fije los paneles laterales a las patas de la estructura. (fig. 9)

7 Levante la cama y déle la vuelta con cuidado apoyándola sobre sus patas. (fig. 10)

Cubierta

Monte y mueva siempre la cubierta con ayuda de otra persona.

1 Coloque la cubierta sobre las patas. (fig. 11)

2 Cierre la cubierta con cuidado. (fig. 12)

3 Fije la cubierta a las patas con los tornillos. (fig. 13)

4 Fije el extremo de la parte más gruesa del muelle de gas a los enganches de bola superiores. (fig. 14)

5 Levante la cubierta con la ayuda de otra persona. (fig. 15)

6 Fije el extremo de la parte más fina del muelle de gas a los enganches de bola inferiores. (fig. 16)

7 Apriete bien el tornillo de cabeza hueca hexagonal con una llave hexagonal. (fig. 17)

8 Fije el panel posterior a las patas de la cubierta. (fig. 18)

9 Introduzca la clavija de la cubierta en el enchufe de la cama ("clic"). (fig. 19)

▶ Puede desconectar la clavija con un destornillador como se muestra en la imagen. (fig. 20)

10 Enchufe el aparato a una toma de corriente.

▶ Mueva el solárium solamente deslizando sus patas con cuidado sobre el suelo, o levantándolo ligeramente con cuidado con ayuda de otra persona. (fig. 21)

Uso del aparato

Bronceado (sólo modelo HB584)

1 Para encender el aparato gire el temporizador al tiempo de bronceado deseado. Para conocer los tiempos de bronceado correctos, consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración". (fig. 22)

2 Utilice las gafas protectoras que se suministran.

Utilice estas gafas protectoras sólo cuando se esté bronceando con un solárium de Philips. No las utilice para otros fines.

Las gafas protectoras cumplen con la protección clase II de acuerdo con la directiva 89/686/EEC.


3 Empuje la cubierta hacia atrás. (fig. 23)

4 Túmbese en la cama. (fig. 24)

5 Cuando esté tumbado en la cama, tire de la cubierta hasta colocarla en posición horizontal. (fig. 25)

6 Cuando haya transcurrido el tiempo de bronceado establecido, las lámparas se apagarán automáticamente. Durante el último minuto de la sesión, el aparato emitirá un pitido.

Bronceado (sólo modelo HB585)

1 Pulse el botón + o - para establecer el tiempo de bronceado deseado y pulse el botón de inicio . Para conocer los tiempos de bronceado correctos, consulte el capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración".

Mantenga el botón pulsado para ajustar el tiempo más rápidamente.

2 Utilice las gafas protectoras que se suministran.

Utilice estas gafas protectoras sólo cuando se esté bronceando con un solárium de Philips. No las utilice para otros fines.

Las gafas protectoras cumplen con la protección clase II de acuerdo con la directiva 89/686/EEC.

3 Empuje la cubierta hacia atrás. (fig. 23)

4 Túmbese en la cama. (fig. 24)

Asegúrese de que la cara quede situada debajo del solárium facial cuando se tumben en la cama.

- 5 Cuando esté tumbado en la cama, tire de la cubierta hasta colocarla en posición horizontal. (fig. 25)
 - 6 Cuando haya transcurrido el tiempo de bronceado establecido, las lámparas se apagarán automáticamente. Durante los últimos 10 segundos de la sesión, el aparato emitirá un pitido.
 - ▶ Puede apagar o encender el solárium facial durante la sesión pulsando el botón ϵ .
 - ▶ Pulse el botón $\text{☼}/\text{☼}$ para alternar entre intensidad máxima e intensidad media.
 - ▶ Durante la sesión de bronceado, puede pulsar el botón ☼ para encender el ventilador corporal para un mayor confort.
- Cuando se apague el solárium facial, deberá esperar 3 minutos antes de volver a encenderlo. Durante este período de enfriamiento, los símbolos próximos al botón $\text{☼}/\text{☼}$ parpadearán.

Fragancias naturales (sólo modelo HB585)

Durante la sesión de bronceado, puede disfrutar de su fragancia favorita. Puede elegir entre tres fragancias diferentes.

- ▶ Los gránulos de fragancias se han desarrollado especialmente para usar con este aparato. No utilice otros gránulos.

Llenado del cartucho

- 1 Para quitar la tapa del cartucho tire de ella a la vez que presiona en los pequeños puntos de presión. (fig. 26)
- 2 Abra la bolsita por la pequeña abertura de la parte superior.
- 3 Llene el cartucho con todo el contenido de una bolsita de gránulos de fragancia.
- 4 Vuelva a colocar la tapa en el cartucho ("clic").

Cómo poner o quitar el cartucho

- 1 Coloque el cartucho en el soporte. Sólo encaja en una posición y se fija con un clic. (fig. 27)
- ▶ Para sacar el cartucho, coloque sus dedos pulgar e índice a ambos lados del cartucho. Presione en el disco para sacar el cartucho del soporte. (fig. 28)

Ajuste del nivel de fragancia

- 1 Gire el cartucho para ajustar el nivel de fragancia. (fig. 29)
Gire el cartucho hacia el símbolo de la flor grande para aumentar el nivel de fragancia. Gírelo en dirección contraria para reducir el nivel de fragancia.
- 2 Cuando guarde el aparato, o si no desea ninguna fragancia, gire el cartucho todo lo que pueda hacia el lado opuesto al símbolo de la flor grande. (fig. 30)
Los orificios ya no serán visibles.
- 3 Sustituya los gránulos cuando el cartucho ya no emita fragancia. Hay paquetes de repuesto con 3 bolsitas de gránulos de fragancias con el número de modelo HB080.
 - ▶ Tenga en cuenta que el nivel de fragancia depende de varios factores, entre otros:
 - La costumbre puede hacer que perciba menos la fragancia o no la perciba en absoluto, pero esto es normal.
 - Cuando su cabeza esté mirando hacia la derecha, la fragancia será menos perceptible que cuando esté mirando hacia la izquierda.
 - Las corrientes de aire de la habitación donde utilice el aparato también pueden afectar al nivel de fragancia.
 - Su estado personal también puede influir el grado en el que percibe la fragancia.

Altavoces estéreo Active (sólo modelo HB585)

Mientras se broncea, puede escuchar su música favorita conectando su propio reproductor de audio (por ejemplo, CD, MP3 o radio) al aparato. Para conectar su reproductor de audio al aparato, utilice el cable con 2 conectores que se suministra con el aparato.

- 1 Introduzca un conector en la toma AUX del lado derecho del altavoz.
- 2 Introduzca el otro conector en la toma para auriculares de su reproductor de audio (por ejemplo, CD, MP3 o radio).
 - ▶ Puede ajustar el volumen desde su reproductor de audio.
 - No ponga el volumen demasiado alto, ya que esto podría causar un daño irreparable a los altavoces.
 - De hecho, aconsejamos que ponga el volumen por debajo de lo que esté acostumbrado, ya que el espacio entre la cama y la cubierta actúa como una caja acústica y amplifica el sonido.

Limpieza

Antes de limpiarlo, desenchufe siempre el solárium y deje que se enfríe.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

No utilice líquidos como alcohol, alcohol metílico, gasolina o acetona para limpiar los paneles acrílicos, ya que provocarían daños irreparables.

- 1 Limpie la parte exterior con un paño húmedo.

No deje que entre agua en el aparato.

- 2 Limpie las gafas protectoras con un paño húmedo.

Sustitución

La luz que emiten los tubos será menos intensa con el paso del tiempo (es decir, después de unos años de uso normal). Cuando esto ocurra, notará una disminución en la capacidad de bronceado del aparato. Para solucionar este problema, programe un poco más de tiempo de bronceado o sustituya los tubos.

- ▶ Aconsejamos sustituir las lámparas de bronceado después de 500 horas de funcionamiento.
- ▶ Haga que cambien las lámparas y/o los cebadores en un centro de servicio autorizado por Philips, ya que sólo ellos tienen los conocimientos y cualificación necesarios para realizar esta tarea, así como las piezas de repuesto originales del aparato.
- ▶ El filtro UV del solárium facial (sólo modelo HB585) protege contra la exposición a luz UV no deseada. Por lo tanto, es importante sustituir inmediatamente el filtro si está dañado o roto.

- ▶ La lámpara del solárium facial (sólo modelo HB585) sólo puede ser sustituida por un centro de servicio autorizado por Philips.
- ▶ Si el cable de red está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips para evitar situaciones de peligro.
- ▶ Si insiste en sustituir los tubos o cebadores usted mismo, hágalo de la siguiente manera:

- 1** Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- 2** Desatornille los tornillos y retire las dos cubiertas exteriores de la cubierta y de la cama. (fig. 31)


- 3** Saque completamente los paneles acrílicos del aparato. (fig. 32)

Así podrá acceder a las lámparas y los cebadores.

Nota: Si lo desea, ahora también puede limpiar el interior de los paneles acrílicos (consulte el capítulo "Limpieza").




- 4** Gire las lámparas ligeramente hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que se desbloqueen.
- 5** Tire de las lámparas para sacarlas de sus soportes.
- 6** Gire los cebadores ligeramente hacia la izquierda y tire de ellos para sacarlos.
- 7** Para introducir nuevas lámparas o cebadores, siga las instrucciones anteriores en orden inverso.
- 8** Vuelva a introducir los paneles acrílicos en la cubierta y en la cama.
- 9** Coloque las cubiertas exteriores en la cubierta y en la cama y fíjelas con los tornillos.

Sólo modelo HB 585: el aparato tiene un contador que registra las horas de funcionamiento de las lámparas de bronceado.

- ▶ Establezca el tiempo en 00 y pulse el botón de inicio  al menos durante 2 segundos. Después de que suene un pitido, las horas de funcionamiento aparecerán en el display.

Multiplique el número del display por diez para obtener el número total real de horas de funcionamiento. Por ejemplo, si el display muestra 34, el número total de horas de funcionamiento es 340.

Nota: Las horas de funcionamiento desaparecerán del display cuando deje de pulsar el botón .

- ▶ Para restablecer el contador de horas, pulse el botón de inicio  hasta que las horas de funcionamiento aparezcan en el display. A continuación, pulse simultáneamente el botón de inicio  y el botón  hasta que las horas de funcionamiento desaparezcan del display (se mostrará 00).

Pedido de gránulos de fragancias

Puede adquirir paquetes adicionales con 3 bolsitas de gránulos de fragancias, número de modelo HB080, en www.philips.com/shop o en su distribuidor Philips.

Medio ambiente

- ▶ Las lámparas de este aparato contienen sustancias que pueden ser perjudiciales para el medio ambiente. Cuando deseche las lámparas, no las tire junto con la basura normal del hogar; depositelas en un punto de recogida oficial.
- ▶ Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. (fig. 33)

Garantía y servicio

Si necesita reparaciones o información, o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restricciones de la garantía

La garantía internacional no cubre lo siguiente:

- lámparas de bronceado
- paneles acrílicos y el coste de la limpieza de dichos paneles

Preguntas más frecuentes

En este capítulo se exponen las preguntas más frecuentes sobre el solárium. Si no encuentra la respuesta a su pregunta, póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país.

Pregunta	Respuesta
¿Por qué no funciona el aparato?	Puede que la clavija no esté bien enchufada a la red. Enchufe correctamente la clavija a la toma de corriente.
	Puede que haya un fallo en el suministro de energía. Compruebe si la toma de corriente funciona conectando otro aparato.
	Puede que no haya programado el temporizador: Establezca en el temporizador el tiempo de bronceado adecuado.
¿Por qué no funciona el solárium facial?	Puede que el solárium facial no esté encendido. Enciéndalo.
	Puede que la lámpara del solárium facial esté todavía demasiado caliente para encenderse. Deje que la lámpara se enfríe al menos 3 minutos antes de volver a encenderlo.
¿Por qué el fusible del circuito al que está conectado el aparato corta la corriente cuando enciendo o utilizo el aparato?	El fusible del circuito al que está conectado el solárium debe ser un fusible estándar de 16 A (en el Reino Unido, un fusible de 13 A para el modelo HB584) o un fusible automático de acción retardada. Puede que haya conectado demasiados aparatos a un mismo circuito.
¿Por qué los resultados no son tan buenos como esperaba?	Quizás esté utilizando un cable alargador demasiado largo o no tiene la corriente correcta. Consulte a su distribuidor. Nuestro consejo general es que no utilice alargadores.
	Puede que haya seguido un ciclo de bronceado que no sea adecuado para su tipo de piel. Consulte la tabla del capítulo "Sesiones de bronceado: frecuencia y duración".
	Si se han utilizado las lámparas durante mucho tiempo, la capacidad de bronceado disminuye. Este efecto sólo será perceptible transcurridos varios años. Para solucionar este problema, seleccione un tiempo de bronceado ligeramente superior o sustituya las lámparas.
	Los resultados de bronceado dependen del tipo de piel y del ciclo que siga. Los primeros efectos sólo serán visibles después de unas cuantas sesiones.
¿Por qué no produce el aparato suficiente fragancia?	Lea la última parte de la sección "Fragancias naturales" en el capítulo "Uso del aparato".
¿Por qué algunas partes del cuerpo no se broncean?	Cuando una persona se tumba sobre una superficie dura, la circulación sanguínea disminuye en ciertas partes del cuerpo. En algunas personas esto puede dar lugar a manchas blancas en el cuerpo, normalmente en la parte baja de la espalda, cuando se broncean.

Introduction

Solarium intégral

Ce solarium vous permet de bronzer confortablement chez vous. Les lampes émettent de la lumière, de la chaleur et des rayons ultraviolets, tout comme le soleil. Cet appareil garantit un bronzage uniforme de la tête aux pieds, y compris sur les côtés.

Description générale (fig. 1)

- A** Orifices d'aération du ciel
- B** Ventilateur
- C** Minuteur (HB584 uniquement)
- D** Plaque acrylique et feuille métallique protectrice du ciel
- E** Tubes UV et starters du ciel
 - HB584 : 12 tubes (de type Philips Cleo Performance 100 W-S) et 12 starters (de type S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585 : 8 tubes (de type Philips Cleo Performance 100 W-S), 4 tubes (de type Philips Cleo Performance 80 W-S), 12 starters (de type S12/Cleo Sunstarter) et 1 lampe HP400SH pour la lampe faciale
- F** Enceintes stéréo actives (HB585 uniquement)
- G** Cartouche de parfum (HB585 uniquement)
- H** Plaque acrylique et feuille métallique protectrice du lit
- I** Bloc de commande (HB585 uniquement)
 - 1 Bouton marche/arrêt de la lampe faciale (ⓧ)
 - 2 Sélecteur de pleine intensité (☀) ou de demi-intensité (☁) de la lampe faciale
 - 3 Bouton marche/arrêt du ventilateur supplémentaire (⚙)
 - 4 Boutons +/- du minuteur
 - 5 Afficheur du minuteur
 - 6 Bouton marche/arrêt (ⓐ)
- J** Orifices d'aération du ventilateur (HB585 uniquement)
- K** Tubes UV et starters du lit
 - 12 tubes (de type Philips Cleo Performance 100 W-S) et 12 starters (de type S12/Cleo Sunstarter)
- L** Profilé
- M** Panneau avant et panneau latéral
- N** Lunettes de protection (2 paires)
 - (modèle HB071/code service 4822 690 80123)
- O** Pieds
- P** Orifices d'aération du lit
- Q** Panneau arrière
- R** Câble de connexion entre le lit et le ciel
- S** Cordon d'alimentation

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.
- ▶ Si la prise secteur utilisée est en mauvais état, la fiche de l'appareil risque de surchauffer. Veillez à brancher l'appareil sur une prise secteur en bon état de marche.
- ▶ L'appareil doit être branché sur un circuit protégé par un fusible standard 16 A (13 A pour le modèle HB584 au R.-U.) ou par un fusible automatique à action retardée.
- ▶ Modèle HB585 : la lampe faciale bénéficie d'une protection intégrée contre les surchauffes. Si le refroidissement est insuffisant (en cas d'obstruction des aérations, par exemple), la lampe s'éteint automatiquement. Une fois la source de surchauffe éliminée et la température revenue à un niveau acceptable, la lampe se rallume automatiquement.
- ▶ L'eau et l'électricité ne font pas bon ménage. N'utilisez jamais l'appareil dans un environnement humide (dans la salle de bain ou près d'une douche ou d'une piscine par exemple).
- ▶ Si vous venez de nager ou de prendre une douche, séchez-vous parfaitement avant d'utiliser l'appareil.
- ▶ Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- ▶ Veillez à ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- ▶ Veillez à ne pas coincer le cordon d'alimentation sous l'un des pieds de l'appareil lorsque vous le déplacez.
- ▶ En cours de fonctionnement, n'obturez pas les orifices d'aération des lampes UV du lit et du ciel.
- ▶ Ne dépassez pas la durée de bronzage recommandée, ni le nombre maximum d'heures de bronzage (voir la section « Séances de bronzage : durée et fréquence »).
- ▶ Évitez de faire bronzer une même partie du corps plus d'une fois par jour et de vous exposer au soleil le jour d'une séance de bronzage.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si vous souffrez d'une maladie, prenez des médicaments et/ou utilisez des produits cosmétiques susceptibles d'augmenter la sensibilité de la peau. Redoublez de prudence en cas d'hypersensibilité aux UV. En cas de doute, consultez votre médecin.
- ▶ L'utilisation de l'appareil est strictement interdite aux personnes prédisposées aux coups de soleil, aux personnes souffrant de coups de soleil, aux enfants ou aux personnes atteintes (ou ayant souffert) d'un cancer de la peau ou prédisposées au cancer de la peau.
- ▶ Si vous observez des effets indésirables tels que des démangeaisons dans les 48 heures suivant la première séance, cessez d'utiliser l'appareil et consultez votre médecin.
- ▶ Consultez votre médecin si vous avez des ulcères ou des boutons tenaces de la peau ou si vous observez un changement d'aspect ou de taille des grains de beauté pigmentés.
- ▶ Portez toujours les lunettes fournies afin de protéger vos yeux de la lumière (voir également le chapitre « Bronzage et santé »).
- ▶ Retirez toute trace de crème, de rouge à lèvres ou de produit cosmétique avant une séance de bronzage.
- ▶ N'employez pas de lotions ou de crèmes solaires.
- ▶ Si votre peau est sèche après la séance de bronzage, vous pouvez appliquer une crème hydratante.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil lorsque le minuteur ou le bloc de commande est défectueux ou lorsque la plaque acrylique ou le filtre UV de la lampe faciale (modèle HB585 uniquement) est endommagé, cassé ou absent.
- ▶ Certaines couleurs pâlissent au contact des rayons du soleil. Le même phénomène peut se produire lors de l'utilisation du solarium.
- ▶ Le solarium ne garantit pas de meilleurs résultats de bronzage par rapport à une exposition au soleil.

HB585 uniquement :

- ▶ Tenez les billes parfumées hors de portée des enfants.
- ▶ Elles ne sont pas comestibles.
- ▶ En cas de contact des yeux avec les billes parfumées, rincez les yeux immédiatement et abondamment à l'eau.
- ▶ N'utilisez pas la cartouche de parfum si vous êtes allergique au parfum. Consultez votre médecin en cas de doute.

Champs électromagnétiques

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Bronzage et santé

Le soleil, les UV et le bronzage

Le soleil

Le soleil émet un rayonnement complexe : sa lumière nous permet de voir, ses rayons ultraviolets (UV) font bronzer notre peau et ses rayons infrarouges (IR) génèrent de la chaleur.

Les UV et votre santé

Comme le bronzage naturel, le bronzage aux UV nécessite un certain temps. Les premiers effets ne seront visibles qu'après quelques séances (voir la section « Séances de bronzage : durée et fréquence »).

Outre plusieurs autres facteurs, comme la surexposition au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium peut engendrer des coups de soleil.

Outre plusieurs autres facteurs, comme la surexposition au soleil, une utilisation incorrecte ou excessive du solarium peut augmenter le risque de maladie de la peau ou des yeux. La gravité de ces maladies dépend d'une part de la nature, de l'intensité et de la durée de l'exposition, et d'autre part de la sensibilité de chacun.

Une exposition prolongée de la peau et des yeux aux UV augmente le risque d'affections telles que la kératite, la conjonctivite, les dommages à la rétine, la cataracte, le vieillissement prématuré de la peau et les tumeurs de la peau. Certains médicaments et produits cosmétiques contribuent à augmenter la sensibilité de la peau.

▶ Il est dès lors très important de :

- suivre les instructions fournies dans le chapitre « Important » et dans la section « Séances de bronzage : durée et fréquence » ;
- ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an (voir également la section « Séances de bronzage : durée et fréquence ») ;
- toujours porter les lunettes fournies pendant le bronzage.

Séances de bronzage : durée et fréquence

- ▶ N'effectuez pas plus d'une séance de bronzage par jour pendant une période de cinq à dix jours. Espacez les deux premières séances de bronzage d'au moins 48 heures. Après ce programme, laissez reposer votre peau pendant un certain temps.

Remarque : Environ un mois plus tard, votre peau aura perdu une grande partie du bronzage. Vous pouvez alors commencer un nouveau programme.

Remarque : pour entretenir votre bronzage, effectuez une ou deux séances d'UV par semaine, après avoir suivi le programme initial.

Que vous choisissiez de faire une pause pendant quelques jours ou de continuer le bronzage à une intensité plus faible, il est impératif de ne pas dépasser le nombre maximum d'heures de bronzage par an. Pour ce solarium, le nombre maximum d'heures de bronzage est de 17 heures (=1020 minutes) par an.

Exemple

Supposons que vous suiviez un programme de bronzage de 10 jours avec une séance de 6 minutes le premier jour et des séances de 20 minutes chacun des neuf jours suivants.

- ▶ Ce programme comprend donc $(1 \times 6 \text{ minutes}) + (9 \times 20 \text{ minutes}) = 186 \text{ minutes}$.

Remarque : vous pouvez suivre 5 de ces programmes par an (puisque $5 \times 186 \text{ minutes} = 930 \text{ minutes}$).

Tableau

Dans le tableau ci-dessous, vous verrez que la durée de la première séance est toujours de 6 minutes, quelle que soit la sensibilité de la peau. Si les séances vous semblent trop longues (si vous avez l'impression que votre peau tire en fin de séance par exemple), il est recommandé d'en réduire la durée d'environ 5 minutes.

Durée d'une séance de bronzage pour chaque partie du corps	Pour personnes à peau très sensible	Pour personnes à peau normale	Pour personnes à peau peu sensible
1re séance	6	6	6
pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures	pause d'au moins 48 heures
2e séance	10	15-20	20-25
3e séance	10	15-20	20-25
4e séance	10	15-20	20-25
5e séance	10	15-20	20-25
6e séance	10	15-20	20-25
7e séance	10	15-20	20-25
8e séance	10	15-20	20-25
9e séance	10	15-20	20-25
10e séance	10	15-20	20-25

Avant utilisation

Pour un confort optimal, utilisez l'appareil dans une pièce dont la température ambiante est de 18 °C environ. Si le lit devient trop chaud, diminuez la température de la pièce de manière à ce qu'elle soit inférieure à 20 °C.

Lit

L'assemblage et le déplacement du lit doivent toujours être réalisés par deux personnes.

- ▶ Au fur et à mesure de l'assemblage, le solarium devient plus lourd et plus difficile à déplacer. Il est donc recommandé de l'assembler à l'endroit où il sera utilisé.
- ▶ Assurez-vous de laisser un espace suffisant autour du solarium, à savoir au moins 50 cm sur les côtés et 30 cm à l'arrière.

1 Placez le lit sur une table, avec les lampes orientées vers le bas. (fig. 2)

2 Poussez fermement sur les pieds pour les fixer aux goujons correspondants.

Remarque : avant de placer le lit sur les pieds, décidez de quel côté vous souhaitez ouvrir le ciel. Le côté du lit comportant des trous accueille les charnières du ciel.

▶ Assurez-vous que les pieds sont positionnés correctement, de manière à ce que la prise du câble de connexion se trouve à l'arrière. (fig. 3)

▶ Assurez-vous que les rotules sont orientées l'une vers l'autre. (fig. 4)

▶ Ne tentez pas de soulever ou d'incliner le lit par les pieds ! (fig. 5)

3 Utilisez une clé hexagonale et 4 vis pour fixer le profilé aux pieds du châssis. (fig. 6)

4 Une personne doit pousser le panneau avant contre le châssis jusqu'à ce qu'il se courbe. (fig. 7)

5 L'autre personne doit fixer le panneau avant à l'aide des boulons. (fig. 8)

6 Fixez les panneaux latéraux aux pieds du châssis. (fig. 9)

7 Soulevez le lit et posez-le sur ses pieds. (fig. 10)

Ciel

L'assemblage et le déplacement du ciel doivent toujours être réalisés par deux personnes.

1 Posez le ciel sur les pieds. (fig. 11)

2 Fermez le ciel avec précaution. (fig. 12)

3 Fixez le ciel aux pieds à l'aide des vis. (fig. 13)

4 Fixez l'extrémité de la partie la plus large du vérin à gaz aux rotules supérieures. (fig. 14)

5 Soulevez le ciel avec l'aide d'une autre personne. (fig. 15)

6 Fixez l'extrémité de la partie la plus étroite du vérin à gaz aux rotules inférieures. (fig. 16)

7 Serrez bien la vis hexagonale à l'aide de la clé hexagonale. (fig. 17)

8 Fixez le panneau arrière aux pieds du ciel. (fig. 18)

9 Insérez la fiche du ciel dans la prise du lit (clic). (fig. 19)

▶ Vous pouvez déconnecter la fiche à l'aide d'un tournevis, comme illustré. (fig. 20)

10 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

▶ Ne déplacez le lit qu'en le faisant glisser sur ses pieds ou en le soulevant légèrement avec l'aide d'une autre personne. (fig. 21)

Utilisation de l'appareil

Bronzage (HB584 uniquement)

1 Sélectionnez la durée de bronzage souhaitée pour allumer l'appareil. Consultez les durées de bronzage recommandées à la section « Séances de bronzage : durée et fréquence ». (fig. 22)

2 Mettez les lunettes de protection fournies.

Utilisez uniquement ces lunettes de protection pour les séances de bronzage avec un appareil Philips. Ne les utilisez pas à d'autres fins. Les lunettes de protection sont conformes à la directive 89/686/CEE, classe II.


3 Relevez le ciel. (fig. 23)

4 Allongez-vous sur le lit. (fig. 24)

5 Une fois allongé, ramenez le ciel vers vous pour le mettre en position horizontale. (fig. 25)

6 Une fois la durée de bronzage écoulée, les lampes s'éteignent automatiquement. L'appareil émet des signaux sonores pendant la dernière minute de la séance.

Bronzage (HB585 uniquement)

1 Appuyez sur les boutons + ou - pour définir la durée de bronzage souhaitée, puis appuyez sur le bouton marche/arrêt . Consultez les durées de bronzage recommandées à la section « Séances de bronzage : durée et fréquence ».

Maintenez le bouton enfoncé pour régler la durée plus rapidement.




2 Mettez les lunettes de protection fournies.


Utilisez uniquement ces lunettes de protection pour les séances de bronzage avec un appareil Philips. Ne les utilisez pas à d'autres fins. Les lunettes de protection sont conformes à la directive 89/686/CEE, classe II.

3 Relevez le ciel. (fig. 23)

4 Allongez-vous sur le lit. (fig. 24)

Assurez-vous que votre visage se trouve sous la lampe faciale lorsque vous êtes allongé sur le lit.

- 5 Une fois allongé, ramenez le ciel vers vous pour le mettre en position horizontale. (fig. 25)
- 6 Une fois la durée de bronzage écoulée, les lampes s'éteignent automatiquement. L'appareil émet des signaux sonores pendant les 10 dernières secondes de la séance.
 - ▶ Appuyez sur le bouton  pour allumer ou éteindre la lampe faciale en cours de séance.
 - ▶ Appuyez sur le bouton  pour basculer entre la pleine intensité et la demi-intensité.
 - ▶ En cours de séance, vous pouvez appuyer sur le bouton  pour activer le ventilateur, pour plus de confort.

Une fois la lampe faciale éteinte, vous devez attendre 3 minutes avant de pouvoir la rallumer. Les symboles près du bouton  clignotent pendant la période de refroidissement.

Parfums naturels (HB585 uniquement)

Respirez d'agréables senteurs pendant votre séance de bronzage. Vous avez le choix entre trois parfums différents.

- ▶ Les billes parfumées ont été spécialement conçues pour cet appareil. N'utilisez pas d'autres marques.

Remplissage de la cartouche

- 1 Retirez le couvercle de la cartouche en appuyant sur les points de pression. (fig. 26)
- 2 Ouvrez le sachet au niveau de la petite ouverture du haut.
- 3 Remplissez la cartouche avec le contenu d'un sachet entier de billes parfumées.
- 4 Remettez le couvercle en place (clic).

Insertion ou retrait de la cartouche

- 1 Placez la cartouche dans son support. Un seul sens d'insertion est possible pour que la cartouche s'enclenche (clic). (fig. 27)
- ▶ Pour retirer la cartouche, placez votre pouce et votre index de part et d'autre de la cartouche. Ensuite, appuyez sur le disque pour séparer la cartouche de son support. (fig. 28)

Réglage de l'intensité du parfum

- 1 Tournez la cartouche pour régler l'intensité du parfum. (fig. 29)
Tournez la cartouche vers la grande fleur pour augmenter l'intensité du parfum, et dans l'autre sens pour en réduire l'intensité.
- 2 Lorsque vous rangez l'appareil ou que vous ne souhaitez pas respirer de parfum, tournez la cartouche aussi loin que possible de la grande fleur. (fig. 30)
Les trous ne doivent plus être visibles.

- 3 Remplacez les billes lorsque la cartouche n'émet plus de parfum. Des emballages contenant 3 sachets de billes parfumées sont disponibles sous la référence HB080.

- ▶ Notez que l'intensité du parfum dépend d'un certain nombre de facteurs :
 - Une fois habitué à un parfum, il est possible que vous le sentiez moins intensément, ou plus du tout. Ce phénomène est normal.
 - Lorsque vous tournez la tête vers la droite, le parfum est moins perceptible que lorsque vous la tournez vers la gauche.
 - Les flux d'air de la pièce où se trouve l'appareil peuvent modifier l'intensité du parfum.
 - Votre état peut également influencer sur le degré de perception du parfum.

Enceintes stéréo actives (HB585 uniquement)

Vous pouvez profiter de vos morceaux préférés pendant une séance de bronzage en connectant votre lecteur audio personnel (par ex. CD, MP3 ou radio) au solarium.

Pour cela, utilisez le câble à deux fiches fourni avec le solarium.

- 1 Insérez une fiche dans la prise AUX à droite de l'enceinte.
- 2 Insérez l'autre fiche dans la prise casque de votre lecteur audio (par ex. CD, MP3 ou radio).
 - ▶ Vous pouvez régler le volume à partir de votre lecteur audio.
 - N'augmentez pas excessivement le volume car cela pourrait endommager définitivement les enceintes.
 - Il est même conseillé de sélectionner le réglage le plus bas possible car l'espace séparant le lit du ciel agit comme une boîte de résonance et amplifie le son.

Nettoyage

Débranchez toujours le solarium et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

N'utilisez jamais de produits liquides tels que de l'alcool, de l'alcool dénaturé, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer les plaques acryliques au risque de les endommager de manière irréparable.

- 1 Nettoyez l'extérieur du solarium à l'aide d'un chiffon humide.

Veillez à ne pas faire pénétrer d'eau dans l'appareil.

- 2 Nettoyez les lunettes de protection à l'aide d'un chiffon humide.

Remplacement

Avec le temps (après plusieurs années en cas d'utilisation normale), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue, ainsi que leur efficacité. Vous pouvez compenser cette perte d'efficacité en augmentant le temps d'exposition ou en remplaçant les lampes.

- ▶ Il est conseillé de remplacer les lampes de bronzage au bout de 500 heures de fonctionnement.
- ▶ Confiez toujours le remplacement des lampes et/ou des starters à un Centre Service Agréé Philips. Ces centres disposent de personnel qualifié pour ce genre d'intervention, ainsi que des pièces de rechange d'origine pour votre solarium.
- ▶ Le filtre UV de la lampe faciale (HB585 uniquement) vous protège contre les rayons UV nocifs. Il est donc important de remplacer immédiatement un filtre endommagé ou cassé.
- ▶ La lampe utilisée pour l'unité faciale (HB585 uniquement) ne peut être remplacée que par un Centre Service Agréé Philips.
- ▶ Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips ou un Centre Service Agréé afin d'éviter tout accident.

► Si vous tenez à remplacer les lampes et/ou les starters vous-même, procédez comme suit :


- 1 Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- 2 Retirez les vis, puis les panneaux de protection du lit et du ciel. (fig. 31)
- 3 Retirez complètement les plaques acryliques de l'appareil. (fig. 32)

Les lampes et les starters sont désormais accessibles.

Remarque : Si vous le souhaitez, vous pouvez maintenant nettoyer la face interne des plaques acryliques (voir le chapitre « Nettoyage »).




- 4 Tournez légèrement les lampes vers la gauche ou la droite jusqu'à ce qu'elles se débloquent.
- 5 Sortez les lampes de leur support.
- 6 Tournez légèrement les starters vers la gauche, puis retirez-les.
- 7 Pour insérer de nouvelles lampes et/ou starters, suivez les instructions ci-dessus en inversant l'ordre et le sens indiqué.
- 8 Insérez les plaques acryliques dans le ciel et le lit.
- 9 Remettez les panneaux de protection sur le lit et le ciel, puis fixez-les à l'aide des vis.

HB585 uniquement : l'appareil est équipé d'un compteur enregistrant le nombre d'heures de fonctionnement des lampes de bronzage.

► Réglez-le sur 00, puis appuyez sur le bouton marche  pendant au moins 2 secondes. Après le signal sonore, l'afficheur indique les heures de fonctionnement.

Multipliez le chiffre indiqué sur l'afficheur par 10 pour obtenir le nombre total d'heures de fonctionnement. Par exemple, si l'afficheur indique 34, le nombre total d'heures de fonctionnement est de 340.

Remarque : Les heures de fonctionnement disparaissent de l'afficheur dès que vous relâchez le bouton .

► Pour réinitialiser le compteur, appuyez sur le bouton marche  jusqu'à ce que les heures de fonctionnement s'affichent. Appuyez ensuite simultanément sur le bouton marche  et sur le bouton  jusqu'à ce que les heures de fonctionnement disparaissent (le chiffre 00 s'affiche).

Commande de billes parfumées

Des emballages contenant 3 sachets de billes parfumées sont disponibles sous la référence HB080 à l'adresse www.philips.com/shop ou chez votre revendeur Philips.

Environnement

- Les lampes contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Lorsque vous mettez les lampes au rebut, ne les jetez pas avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet effet.
- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement. (fig. 33)

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Limitation de garantie

Les pièces suivantes ne sont pas couvertes par la garantie internationale :

- les lampes ;
- les plaques acryliques, ainsi que les frais de nettoyage de celles-ci.

Foire aux questions

Ce chapitre reprend les questions les plus fréquemment posées au sujet du solarium. Si vous ne trouvez pas la réponse à votre question ici, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Question	Réponse
Pourquoi l'appareil ne fonctionne-t-il pas ?	La fiche du cordon d'alimentation n'a peut-être pas été correctement insérée dans la prise secteur. Branchez le cordon d'alimentation correctement sur la prise secteur. Il y a peut-être une panne de courant. Vérifiez que l'alimentation électrique fonctionne en branchant un autre appareil. Le minuteur n'a peut-être pas été réglé. Réglez la durée de la séance de bronzage à l'aide du minuteur.
Pourquoi la lampe faciale ne fonctionne-t-elle pas ?	La lampe faciale n'est peut-être pas allumée. Allumez-la. La lampe est peut-être trop chaude pour continuer. Laissez-la refroidir au moins 3 minutes avant de la rallumer.
Pourquoi le fusible du circuit auquel est connecté l'appareil coupe-t-il le courant lorsque je mets l'appareil sous tension ou que je le fais fonctionner ?	Le fusible du circuit auquel le solarium est connecté doit être de type standard 16 A (de 13 A pour le modèle HB584 au R.-U.) ou automatique à action retardée. Vous avez peut-être connecté un trop grand nombre d'appareils à un même circuit.
Pourquoi le bronzage n'est-il pas aussi réussi que prévu ?	La rallonge que vous utilisez est trop longue ou ne correspond pas au niveau de puissance requis. Contactez votre revendeur. Il est toutefois recommandé de ne pas utiliser de rallonge. Le programme de bronzage que vous suivez n'est peut-être pas adapté à votre type de peau. Consultez le tableau de la section « Séances de bronzage : durée et fréquence ». Après une longue durée d'utilisation (plusieurs années), l'intensité de la lumière émise par les lampes diminue. Pour compenser cette perte d'efficacité, augmentez le temps d'exposition ou remplacez les lampes. Le résultat du bronzage dépend du type de peau et du programme suivi. Les premiers effets n'apparaissent qu'au bout de quelques séances.
Pourquoi l'appareil n'émet-il pas suffisamment de parfum ?	Lisez la dernière partie de la section « Parfums naturels » dans le chapitre « Utilisation de l'appareil ».
Pourquoi certaines parties de mon corps restent-elles blanches ?	Lorsqu'une personne se couche sur une surface dure, la circulation sanguine diminue par endroit. Des zones blanches, généralement situées dans le bas du dos, peuvent apparaître lors d'une séance de bronzage.

Introduzione

Lampada abbronzante integrale

Questo apparecchio abbronzante consente di abbronzarvi stando comodamente a casa. Le lampade abbronzanti emettono luce visibile, calore e raggi ultravioletti dandovi la sensazione di essere esposti alla luce naturale del sole. Quest'apparecchio assicura un'abbronzatura integrale, compresi i lati, uniforme su tutto il corpo.

Descrizione generale (fig. 1)

- A** Fori di ventilazione del cielino
- B** Ventola di raffreddamento
- C** Timer (solo HB584)
- D** Lastra acrilica e foglio di protezione del cielino
- E** Lampade a tubo e starter del cielino
 - HB584: 12 lampade a tubo (modello Philips Cleo Performance 100W-S) e 12 starter (modello S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 lampade a tubo (modello Philips Cleo Performance 100 W-S), 4 lampade a tubo (modello Philips Cleo Performance 80 W-S), 12 starter (modello S12/Cleo Sunstarter) e 1 lampada HP400SH per il solarium facciale
- F** Altoparlanti Stereo Active (solo HB585)
- G** Cartuccia aromi (solo HB585)
- H** Lastra acrilica e foglio di protezione del lettino
- I** Pannello di controllo (solo HB585)
 - 1 Pulsante On/Off del solarium facciale (⏻)
 - 2 Selettore di intensità massima (⚡) o media (⚡) del solarium facciale
 - 3 Pulsante On/Off per un'ulteriore azione di raffreddamento del corpo (❄)
 - 4 Pulsanti +/- del timer
 - 5 Display del timer
 - 6 Pulsante start/stop (⏪)
- J** Fori di ventilazione per il raffreddamento del corpo (solo HB585)
- K** Lampade a tubo e starter del lettino
 - 12 lampade a tubo (modello Philips Cleo Performance 100W-S) e 12 starter (modello S12/Cleo Sunstarter)
- L** Profilo angolare
- M** Pannelli anteriore e laterale
- N** Occhiali di protezione (2 paia)
 - (modello HB071/n. di codice 4822 690 80123)
- O** Piedini
- P** Fori di ventilazione del lettino
- Q** Pannello posteriore
- R** Cavo di collegamento tra lettino e cielino
- S** Cavo di alimentazione

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Prima di collegare l'apparecchio, verificate che la tensione riportata sulla spina corrisponda alla tensione disponibile.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Se la presa di corrente a cui viene collegato l'apparecchio presenta collegamenti scadenti, la spina dell'apparecchio potrebbe diventare incandescente. Assicuratevi di collegare l'apparecchio a una presa di corrente integra.
- ▶ L'apparecchio deve essere collegato a un circuito protetto da un fusibile standard da 16A (nel Regno Unito fusibile da 13A per il modello HB584) o un fusibile automatico versione lenta.
- ▶ Solo HB585: il solarium facciale è dotato di un sistema automatico di protezione contro il surriscaldamento. Se l'apparecchio non si è sufficientemente raffreddato (ad esempio a causa dell'ostruzione dei fori di ventilazione), l'apparecchio si spegne automaticamente. Dopo aver risolto la causa del surriscaldamento e dopo che il solarium facciale si è raffreddato, l'apparecchio si riaccende automaticamente.
- ▶ Acqua ed elettricità costituiscono una combinazione pericolosa. Non usate l'apparecchio in ambienti umidi (ad es. in bagno, in prossimità di docce o piscine).
- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio, assicuratevi di asciugare accuratamente le mani e il corpo.
- ▶ Scollegate sempre il cavo di alimentazione dopo l'uso.
- ▶ Assicuratevi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- ▶ Assicuratevi che il cavo di alimentazione non si incastri tra i piedini quando spostate l'apparecchio.
- ▶ Assicuratevi che i fori di ventilazione del cielino e del lettino siano aperti durante l'uso.
- ▶ Non superate il numero di sedute o le ore di abbronzatura consigliate (si veda la sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?").
- ▶ Non esponete una determinata parte del corpo per più di una volta al giorno. Evitate un'esposizione eccessiva ai raggi di luce solare naturale nello stesso giorno.
- ▶ Non utilizzate l'apparecchio in presenza di patologie e/o sotto effetto di farmaci o dopo aver applicato cosmetici, in quanto potrebbe aumentare la sensibilità della pelle. Prestate particolare attenzione in caso di nota ipersensibilità ai raggi UV. In caso di dubbi, consultate il vostro medico.
- ▶ L'apparecchio non deve essere usato da persone che si scottano senza abbronzarsi, da persone con scottature, da bambini o persone affette (o che sono state affette in passato) da tumori alla pelle o comunque predisposte ad essi.
- ▶ Se si presentano effetti indesiderati, come prurito, nelle 48 ore successive alla prima seduta, non usate più il solarium e consultate un medico.
- ▶ Consultate il medico qualora appaiano sulla pelle noduli persistenti o ulcerazioni, oppure nel caso in cui i nei pigmentati cambino colore.
- ▶ Durante le sedute, indossate sempre gli occhiali di protezione in dotazione per proteggere gli occhi da un'eccessiva esposizione (si veda anche il capitolo "L'abbronzatura e la vostra salute").
- ▶ Prima di iniziare una seduta abbronzante, togliete qualsiasi traccia di creme, rossetti o altri cosmetici.
- ▶ Non usate creme solari o prodotti per accelerare l'abbronzatura.

- ▶ Nel caso la pelle risultasse troppo secca dopo una seduta, applicate una crema idratante.
- ▶ Non utilizzate mai l'apparecchio qualora il timer o il pannello di controllo siano difettosi o la lastra acrilica o il filtro UV del solarium facciale (solo HB585) risultino danneggiati, rotti o assenti.
- ▶ Alcuni colori possono sbiadire per effetto del sole, è possibile che il solarium sortisca lo stesso effetto.
- ▶ Il solarium non assicura risultati migliori rispetto a quelli ottenuti per effetto dei raggi naturali del sole.

Solo HB585:

- ▶ Tenete l'aroma in granuli lontano dalla portata dei bambini.
- ▶ I granuli non sono commestibili.
- ▶ In caso di contatto degli occhi con l'aroma in granuli, sciacquate immediatamente gli occhi con acqua abbondante.
- ▶ In caso di allergia all'aroma, non utilizzate la cartuccia. In caso di dubbi, consultate il vostro medico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

L'abbronzatura e la vostra salute

Il sole, i raggi UV e l'abbronzatura

Il sole

Il sole fornisce diversi tipi di energia. I raggi visibili ci permettono di vedere, quelli ultravioletti (UV) permettono alla pelle di abbronzarsi, mentre quelli infrarossi (IR) ci riscaldano piacevolmente.

I raggi UV e la vostra salute

Il processo di abbronzatura richiede un certo periodo di tempo, sia esso legato al sole o a un solarium. I primi risultati sono visibili solo dopo alcune sedute (si veda la sezione: "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?")

Dopo un'eccessiva esposizione ai raggi ultravioletti (luce naturale o artificiale del solarium), la pelle può scottarsi.

Insieme a numerosi altri fattori, fra cui un'esposizione eccessiva ai raggi del sole, l'uso improprio o eccessivo del solarium può aumentare il rischio di problemi alla pelle o agli occhi. Da una parte, la natura, l'intensità e la durata delle radiazioni e dall'altra la sensibilità individuale sono fattori decisivi per stabilire il grado con cui questi problemi si possono verificare.

Più gli occhi e la pelle sono esposti ai raggi UV, maggiore sarà il rischio di disturbi quali infiammazione della cornea, congiuntivite, lesione della retina, cataratta, invecchiamento precoce e tumori della pelle. Alcuni farmaci e cosmetici possono inoltre aumentare la sensibilità della pelle.

È pertanto della massima importanza:

- attenersi alle istruzioni riportate nel capitolo "Importante" e nella sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?";
- non superare il numero massimo di sedute o di ore di abbronzatura consigliato (si veda la sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?");
- indossare sempre gli occhiali di protezione forniti durante le sedute.

Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?

- ▶ Non superate più di una seduta abbronzante al giorno nell'arco di 5/10 giorni. Lasciate trascorrere almeno 48 ore fra la prima e la seconda seduta. Dopo il primo ciclo di 5/10 sedute, vi consigliamo di lasciar riposare la pelle per un po'.

Nota: Circa un mese dopo il ciclo di sedute, la pelle avrà perso gran parte dell'abbronzatura. A questo punto potete iniziare un nuovo ciclo.

Nota: Per mantenere l'abbronzatura non dovete sospendere il trattamento, ma continuare a sottoporvi a una o due sedute settimanali.

Sia che decidiate di interrompere le sedute per un po' o di continuare il trattamento con una frequenza inferiore, ricordate sempre di non superare il limite massimo di ore consigliato. Per questo apparecchio, si consigliano al massimo 17 ore di abbronzatura (equivalenti a 1020 minuti) all'anno.

Esempio

Immaginiamo che vi sottoponiate ad un ciclo di 10 giorni, con una seduta di 6 minuti il primo giorno e di 20 minuti nei nove giorni successivi.

- ▶ L'intero ciclo sarà quindi composto da $(1 \times 6 \text{ minuti}) + (9 \times 20 \text{ minuti}) = 186 \text{ minuti}$.

Nota: Nel corso di un anno potrete sottoporvi a 5 cicli di questo tipo ($5 \times 186 = 930 \text{ minuti}$).

Tabella

Dalla tabella allegata risulta che la prima seduta di ciascun ciclo dovrebbe durare al massimo 6 minuti, indipendentemente dalla sensibilità della pelle.

Se pensate che le sedute siano troppo lunghe per il vostro tipo di pelle (ad es. nel caso in cui la pelle risulti tirata o eccessivamente sensibile al termine della seduta), vi consigliamo di ridurre la durata della sessione, per esempio di 5 minuti.

Durata della sessione abbronzante per ciascuna parte del corpo	Per persone con pelle molto sensibile	Per persone con pelle normale	Per persone con pelle poco sensibile
1° seduta	6	6	6
intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore	intervallo di almeno 48 ore
2° seduta	10	15-20	20-25
3° seduta	10	15-20	20-25
4° seduta	10	15-20	20-25
5° seduta	10	15-20	20-25
6° seduta	10	15-20	20-25
7° seduta	10	15-20	20-25
8° seduta	10	15-20	20-25
9° seduta	10	15-20	20-25
10° seduta	10	15-20	20-25

Predisposizione dell'apparecchio

Per assicurare il massimo comfort, utilizzate l'apparecchio a temperatura ambiente di circa 18 °C.
Se il lettino si surriscalda, riducete la temperatura ambiente al di sotto di 20 °C.

Lettino

Quando montate o spostate il lettino, fatevi aiutare sempre da un'altra persona.

- ▶ Durante il montaggio, l'apparecchio risulta più pesante e difficile da spostare. Si consiglia pertanto di montarlo nel luogo in cui verrà utilizzato.
- ▶ Assicuratevi che via sia spazio sufficiente lungo i lati (almeno 50 cm) e sul retro (almeno 30 cm) dell'apparecchio.

1 Posizionate il lettino su un tavolo con le lampade rivolte verso il basso. (fig. 2)

2 Inserite i piedini saldamente negli appositi perni.

Nota: Prima di posizionare il lettino sui piedini, decidete il lato di apertura del cielino. Il lato del lettino con i fori di aggancio corrisponde al lato sui cui verrà fissato il cielino.

- ▶ Assicuratevi che i piedini vengano montati in posizione corretta in modo che la presa del cavo di collegamento sia posta sul retro. (fig. 3)
- ▶ Assicuratevi che gli snodi sferici siano rivolti l'uno verso l'altro. (fig. 4)
- ▶ Non tentate di sollevare o inclinare il lettino afferrando i piedini. (fig. 5)

3 Utilizzate una chiave esagonale e 4 viti per serrare il profilo angolare ai piedini della struttura. (fig. 6)

4 Fatevi aiutare da una persona che spinga il pannello anteriore con forza contro la struttura fino a curvarla. (fig. 7)

5 Fate in modo che l'altra persona serri il pannello anteriore con i dadi. (fig. 8)

6 Serrate i pannelli anteriori ai piedini della struttura. (fig. 9)

7 Sollevate il lettino e ruotatelo con cautela sui piedini. (fig. 10)

Cielino

Quando montate o spostate il cielino, fatevi aiutare sempre da un'altra persona.

1 Posizionate il cielino sui piedini. (fig. 11)

2 Chiudete con cautela il cielino. (fig. 12)

3 Serrate il cielino sui piedini utilizzando le viti. (fig. 13)

4 Fissate l'estremità della parte più spessa della molla a gas sugli snodi sferici superiori. (fig. 14)

5 Sollevate il cielino facendovi aiutare da un'altra persona. (fig. 15)

6 Fissate l'estremità della parte più sottile della molla a gas sugli snodi sferici inferiori. (fig. 16)

7 Serrate la vite a testa esagonale servendovi dell'apposita chiave. (fig. 17)

8 Serrate il pannello posteriore ai piedini del cielino. (fig. 18)

9 Inserite la spina del cielino nella presa del lettino fino a farla scattare in posizione. (fig. 19)

▶ È possibile scollegare la spina con un cacciavite, come riportato nell'immagine. (fig. 20)

10 Inserite il cavo di alimentazione nella presa di corrente.

▶ Se è necessario spostare l'apparecchio, fate scorrere con cautela i piedini sul pavimento oppure sollevatelo leggermente facendovi aiutare da un'altra persona. (fig. 21)

Modalità d'uso dell'apparecchio

Sessione di abbronzatura (solo HB584)

1 Per accendere l'apparecchio, impostate il timer sul tempo di abbronzatura richiesta. Per i tempi di abbronzatura corretti, consultate la sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?"; (fig. 22)

2 Indossate gli occhiali di protezione in dotazione.

Indossate gli occhiali di protezione in dotazione esclusivamente quando utilizzate il solarium Philips. Non utilizzateli per altri scopi. Gli occhiali di protezione sono conformi alla direttiva 89/686/CEE, classe di protezione II.


3 Aprite il cielino. (fig. 23)

4 Stendetevi sul lettino. (fig. 24)

5 Una volta distesi sul lettino, abbassate il cielino in posizione orizzontale. (fig. 25)

6 Una volta trascorso il tempo di abbronzatura, le lampade si spengono automaticamente. Durante l'ultimo minuto di sessione, l'apparecchio emette un segnale acustico.

Sessione di abbronzatura (solo HB585)

1 Premete il pulsante +/- per impostare il tempo di abbronzatura richiesto, quindi premete il pulsante start . Per i tempi di abbronzatura corretti, consultate la sezione "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?".

Tenete premuto il pulsante per regolare il tempo più velocemente.

2 Indossate gli occhiali di protezione in dotazione.

Indossate gli occhiali di protezione in dotazione esclusivamente quando utilizzate il solarium Philips. Non utilizzateli per altri scopi. Gli occhiali di protezione sono conformi alla direttiva 89/686/CEE, classe di protezione II.

3 Aprite il cielino. (fig. 23)

4 Stendetevi sul lettino. (fig. 24)

Una volta distesi sul lettino, assicuratevi che il viso sia in corrispondenza del solarium facciale.

- 5** Una volta distesi sul lettino, abbassate il cielino in posizione orizzontale. (fig. 25)
- 6** Una volta trascorso il tempo di abbronzatura, le lampade si spengono automaticamente. Durante gli ultimi 10 secondi di sessione, l'apparecchio emette un segnale acustico.
- ▶ È possibile accendere o spegnere il solarium facciale durante la sessione premendo il pulsante € .
 - ▶ Premete il pulsante ☼/☽ per selezionare l'intensità massima o media.
 - ▶ Durante la sessione, è possibile accendere la ventola di raffreddamento del corpo per un maggiore comfort tramite il pulsante ✶ .

Dopo che il solarium facciale si è spento, lasciate trascorrere 3 minuti prima di accendere nuovamente il solarium facciale. Durante la fase di raffreddamento, i simboli in prossimità del pulsante ☼/☽ iniziano a lampeggiare.

Fragranze naturali (solo HB585)

Durante l'abbronzatura, potete godervi la vostra fragranza preferita scegliendo tra i tre diversi aromi.

- ▶ L'aroma in granuli è stato realizzato appositamente per questo apparecchio. Non utilizzate granuli di altro tipo.

Riempimento della cartuccia

- 1** Togliete il tappo della cartuccia esercitando pressione sui piccoli punti di pressione. (fig. 26)
- 2** Aprite il sacchetto in corrispondenza della piccola apertura sulla parte superiore.
- 3** Riempite la cartuccia con il contenuto di un intero sacchetto di aroma in granuli.
- 4** Reinserite il tappo sulla cartuccia fino a farlo scattare in posizione.

Inserimento e rimozione della cartuccia

- 1** Inserite la cartuccia nel supporto nell'unico verso possibile e bloccatela in posizione. (fig. 27)
- ▶ Per rimuovere la cartuccia dal supporto, premete sul disco con il pollice e l'indice ai lati della cartuccia. (fig. 28)

Impostazione del livello di fragranza

- 1** Ruotate la cartuccia per impostare il livello di fragranza. (fig. 29)
Ruotate la cartuccia verso il simbolo del fiore per aumentare il livello di fragranza emesso. Ruotatela in direzione opposta per diminuire il livello.
- 2** Quando riponete l'apparecchio o non desiderate che venga emessa alcuna fragranza, ruotate la cartuccia verso la direzione opposta rispetto al simbolo del fiore. (fig. 30)
I fori non saranno più visibili.

- 3** Sostituite i granuli quando la cartuccia non emette più alcuna fragranza. Per reperire le confezioni di ricambio contenenti 3 sacchetti di aroma in granuli, richiedete il codice HB080.
- ▶ Tenete presente che il livello di fragranza dipende da una serie di fattori, tra cui:
 - L'assuefazione potrebbe comportare una percezione inferiore o assente delle fragranze. Si tratta di un fenomeno normale.
 - Se la testa è rivolta verso destra, la fragranza risulta meno intensa rispetto a quando è rivolta verso sinistra.
 - La corrente d'aria nella stanza in cui è posto l'apparecchio può determinare il livello di fragranza percepito.
 - Le condizioni personali possono determinare il grado di percezione della fragranza.

Altoparlanti Stereo Active (solo HB585)

Durante la sessione, potete ascoltare la vostra musica preferita collegando il lettore audio (ad es. CD/MP3 o radio) all'apparecchio. Per collegare il lettore audio all'apparecchio, usate il cavo con le 2 spine jack fornito in dotazione con l'apparecchio.

- 1** Inserite una spina jack nella presa AUX posta sul lato destro dell'altoparlante.
- 2** Inserite l'altra spina jack nella presa delle cuffie del lettore audio (ad es. CD/MP3 o radio).
- ▶ È possibile regolare il volume del lettore audio.
 - Non impostate un volume troppo elevato per evitare di danneggiare gravemente gli altoparlanti.
 - Si consiglia, in effetti, di impostare un volume più basso rispetto a quello a cui si è abituati, in quanto lo spazio tra il lettino e il cielino funge da camera acustica e amplifica il suono.

Pulizia

Prima di procedere alla pulizia, scollegate sempre la spina dalla presa di corrente e lasciate raffreddare l'apparecchio.

Non usate prodotti o sostanze abrasive o detergenti aggressivi, come benzina o acetone, per pulire l'apparecchio.

Non usate sostanze liquide, ad esempio alcool, alcool metilico, benzina o acetone per pulire le lastre acriliche onde evitare danneggiamenti irreversibili.

- 1** Usate un panno umido per pulire la superficie esterna dell'apparecchio.

Evitate il contatto diretto con l'acqua.

- 2** Pulire gli occhiali di protezione con un panno umido.


Sostituzione

Dopo un certo periodo di utilizzo (con un uso normale in genere dopo alcuni anni), l'efficienza delle lampade inizierà a diminuire gradualmente. In tal caso, vi accorgete che la capacità abbronzante delle lampade sarà inferiore. Sarà quindi necessario aumentare leggermente la durata delle sedute oppure sostituire le lampade abbronzanti.

- ▶ Si consiglia di sostituire le lampade abbronzanti dopo 500 ore di utilizzo.
- ▶ Le lampade e gli starter devono essere sostituiti esclusivamente presso un centro assistenza Philips autorizzato da personale in possesso della necessaria competenza e dei pezzi di ricambio originali per eseguire il lavoro.
- ▶ Il filtro UV del solarium facciale (solo HB585) protegge dall'esposizione ai raggi UV nocivi. È pertanto necessario sostituire tempestivamente il filtro in presenza di danneggiamenti o rotture.
- ▶ La lampada del solarium facciale (solo HB585) può essere sostituita solo presso un centro di assistenza autorizzato Philips.
- ▶ Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale opportunamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- ▶ Se intendete in ogni caso sostituire personalmente le lampade e/o gli starter, attenetevi alla seguente procedura:




- 1** Scollegate la spina dalla presa a muro.
- 2** Allentate le viti e rimuovete le due coperture del cielino e del lettino. (fig. 31)
- 3** Estraete completamente le lastre acriliche dall'apparecchio. (fig. 32)
In questo modo è possibile accedere alle lampade e agli starter.
- Nota: Eventualmente potete pulire anche le lastre acriliche (si veda il capitolo "Pulizia").*
- 4** Ruotate leggermente le lampade verso sinistra o verso destra fino a sbloccarle.
- 5** Estraete le lampade dai supporti.
- 6** Ruotate leggermente gli starter verso sinistra ed estraeteli.
- 7** Per inserire nuovi starter e/o lampade, attenetevi alle istruzioni riportate in alto nell'ordine inverso.
- 8** Reinserite le lastre acriliche nel lettino e nel cielino.
- 9** Riposizionate le coperture sul cielino e sul lettino e serratele con le viti.

Solo HB 585: l'apparecchio è dotato di un contatore che registra le ore di utilizzo delle lampade abbronzanti.

- ▶ **Impostate il tempo su 00, quindi tenete premuto il pulsante start  per almeno 2 secondi. Dopo un segnale acustico, sul display vengono visualizzate le ore di utilizzo.**

Moltiplicate il valore visualizzato per 10 per ottenere il numero totale effettivo di ore di utilizzo. Ad esempio, se sul display viene visualizzato 34, il numero complessivo di ore di utilizzo è pari a 340.

Nota: Le ore di utilizzo scompaiono dal display non appena rilasciate il pulsante .

- ▶ **Per azzerare il contatore, premete il pulsante start  fino a visualizzare le ore di utilizzo sul display. A questo punto, premete contemporaneamente il pulsante start  e il pulsante  finché le ore di utilizzo non scompaiono dal display e viene visualizzato 00.**

Ordinazione degli aromi in granuli

Per ordinare le confezioni di ricambio contenenti 3 sacchetti di aromi in granuli, richiedete il codice HB080 all'indirizzo www.philips.com/shop o presso un rivenditore Philips.

Tutela dell'ambiente

- ▶ **Le lampade dell'apparecchio contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Al momento dello smaltimento, non gettate le lampade insieme ai comuni rifiuti domestici ma consegnatele a un centro di raccolta ufficiale.**
- ▶ **Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale. (fig. 33)**

Garanzia e assistenza

Se avete bisogno di assistenza o informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips del vostro Paese (per conoscere il numero di telefono consultate l'opuscolo della garanzia). Se nel vostro Paese non esiste un Centro Assistenza Clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips oppure contattate il Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Limitazioni della garanzia

I ricambi elencati di seguito non sono coperti dalla garanzia internazionale:

- lampade abbronzanti
- lastre acriliche e i costi per la relativa pulizia

Domande frequenti

Nel presente capitolo vengono riportate le domande più frequenti relative all'apparecchio. Se non riuscite a trovare una risposta esaustiva alla vostra domanda, rivolgetevi al Centro Assistenza Clienti del vostro paese.

Domanda	Risposta
Perché l'apparecchio non funziona?	È possibile che la spina non sia inserita correttamente nella presa di corrente. Inserite correttamente la spina nella presa di corrente.
	Potrebbe trattarsi di un guasto di corrente. Verificate l'erogazione di corrente collegando un altro apparecchio elettrico.
	È possibile che il timer non sia stato impostato. Impostate la durata della seduta appropriata.
Perché il solarium facciale non funziona?	È possibile che il solarium facciale sia spento. Accendetelo.
	È possibile che il solarium facciale sia ancora incandescente per potersi accendere. Lasciate raffreddare la lampada per almeno 3 minuti prima di riaccenderla.
Perché il fusibile del circuito a cui è collegato l'apparecchio interrompe l'erogazione di corrente, quando accendo o utilizzo l'apparecchio?	Il fusibile del circuito a cui è collegato l'apparecchio deve essere di tipo standard 16A (nel Regno Unito fusibile 13A per il modello HB584) o di tipo automatico versione lenta. È inoltre possibile che siano stati collegati troppi apparecchi allo stesso circuito.
Perché l'abbronzatura ottenuta non è come prevista?	È possibile che la prolunga utilizzata sia troppo lunga e/o l'intensità di corrente erogata non sia corretta. Rivolgetevi al vostro rivenditore. Si consiglia in generale di non utilizzare una prolunga.
	È possibile che il tipo di abbronzatura scelto non sia indicato per il vostro tipo di pelle. Consultate la tabella "Sedute abbronzanti: quante volte e per quanto tempo?".
	Dopo un certo periodo di utilizzo, la capacità abbronzante delle lampade inizierà a diminuire. Questo fenomeno risulterà evidente solo dopo alcuni anni. Per risolvere questo problema, aumentate la durata della sessione o provvedete alla sostituzione delle lampade.
	L'abbronzatura ottenuta dipende dal tipo di pelle e dal ciclo di abbronzatura scelto. I primi risultati sono visibili solo dopo alcune sedute.
Perché l'apparecchio non emette alcuna fragranza?	Consultate l'ultima parte della sezione "Fragranze naturali" nel capitolo "Uso dell'apparecchio".
Perché alcune parti del corpo risultano bianche?	Quando una persona è sdraiata su una superficie dura, la circolazione sanguigna diminuisce in alcune zone. In alcuni soggetti, questo potrebbe comportare la formazione di zone bianche sul corpo, di solito quella lombare, durante l'abbronzatura.

Inleiding

Lichaamsbruiner

Met dit bruiningsapparaat kunt u thuis op aangename wijze bruin worden. De bruiningslampen geven zichtbaar licht, warmte en ultraviolet licht af, waardoor u het idee hebt in echt zonlicht te zonnebaden. Dit apparaat bruint uw hele lichaam, ook de zijden, gelijkmatig van top tot teen.

Algemene beschrijving (fig. 1)

- A** Ventilatieopeningen van de zonnehemel
- B** Koelingsventilator
- C** Timer (alleen HB584)
- D** Acrylplaat en beschermfolie van de zonnehemel
- E** TL-lampen en starters van de zonnehemel
 - HB584: 12 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 100W-S) en 12 starters (type S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 100W-S), 4 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 80W-S), 12 starters (type S12/Cleo Sunstarter) en 1 HP400SH-lamp voor de gezichtsbruiner
- F** Stereo Active-luidsprekers (alleen HB585)
- G** Geurpatroon (alleen HB585)
- H** Acrylplaat en beschermfolie van de zonnebank
- I** Bedieningspaneel (alleen HB585)
 - 1 Aan/uitknop voor gezichtsbruiner (☒)
 - 2 Keuzeschakelaar voor volledige (☒) of halve (☒) intensiteit van de gezichtsbruiner
 - 3 Aan/uitknop voor extra lichaamskoeling (☒)
 - 4 Timerknoppen (+/-)
 - 5 Timerdisplay
 - 6 Start/stopknop (⏻)
- J** Ventilatieopeningen voor lichaamskoeling (alleen HB585)
- K** TL-lampen en starters van de zonnebank
 - 12 TL-lampen (type Philips Cleo Performance 100W-S) en 12 starters (type S12/Cleo Sunstarter)
- L** Hoekprofiel
- M** Voor- en zijpanelen
- N** Beschermbrillen (2 stuks)
 - (typenummer HB071/servicenummer 4822 690 80123)
- O** Poten
- P** Ventilatieopeningen van de zonnebank
- Q** Achterpaneel
- R** Verbindingskabel tussen de zonnebank en de zonnehemel
- S** Netsnoer

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- ▶ Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke netspanning voordat u het apparaat aansluit.
- ▶ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▶ Als het stopcontact dat wordt gebruikt om het apparaat van stroom te voorzien, slecht is aangesloten, wordt de stekker van het apparaat heet. Zorg ervoor dat u het apparaat aansluit op een goed aangesloten stopcontact.
- ▶ Het apparaat moet worden aangesloten op een groep die beveiligd is met een gewone zekering van 16A (een zekering van 13A voor HB584 in het Verenigd Koninkrijk) of een automatische trage zekering.
- ▶ Alleen HB585: de gezichtsbruiner is voorzien van een automatische beveiliging tegen oververhitting. Als het apparaat onvoldoende wordt gekoeld (bijv. omdat de ventilatieopeningen zijn afgedekt), schakelt de gezichtsbruiner automatisch uit. Als u de oorzaak van de oververhitting hebt weggenomen en de gezichtsbruiner is afgekoeld, schakelt deze weer automatisch in.
- ▶ Water en elektriciteit vormen een gevaarlijke combinatie! Gebruik dit apparaat daarom niet in een vochtige omgeving (bijv. in de badkamer of in de buurt van een douche of zwembad).
- ▶ Als u zojuist hebt gezwommen of een douche hebt genomen, droogt u zich dan goed af voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ▶ Haal na gebruik altijd de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Zorg ervoor dat het snoer niet bekneld raakt onder een van de poten wanneer u het apparaat verplaatst.
- ▶ Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen in de zonnehemel en in de zonnebank tijdens gebruik open blijven.
- ▶ Houd u aan de aanbevolen bruiningstijden en het maximale aantal bruiningsuren (zie 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?').
- ▶ Bruin een bepaald deel van het lichaam niet vaker dan één keer per dag. Vermijd diezelfde dag overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht.
- ▶ Gebruik dit bruiningsapparaat niet als u een ziekte hebt en/of medicijnen of cosmetica gebruikt die de gevoeligheid van uw huid vergroten. Wees extra voorzichtig als u overgevoelig bent voor UV-licht. Raadpleeg in geval van twijfel uw arts.
- ▶ Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen bij wie, bij blootstelling aan de zon, de huid verbrandt zonder bruin te worden, door mensen met een roodverbrande huid, door kinderen, of door mensen die lijden aan (of hebben geleden aan) huidkanker of die hier vatbaar voor zijn.
- ▶ Gebruik het bruiningsapparaat niet en raadpleeg uw arts wanneer binnen 48 uur na de eerste sessie onverwachte effecten zoals jeuk optreden.
- ▶ Raadpleeg uw arts als er hardnekkige knobbels of zweren op uw huid ontstaan of als zich veranderingen voordoen in gepigmenteerde moedervlekken.
- ▶ Draag tijdens het bruinen altijd de beschermbril die bij het apparaat wordt geleverd om uw ogen tegen overmatige blootstelling te beschermen (zie ook 'Bruinen en uw gezondheid').
- ▶ Verwijder crèmes, lippenstift en andere cosmetica geruime tijd voor de bruiningssessie van uw huid.
- ▶ Gebruik geen zonnebrandmiddelen of middelen die zijn bedoeld om het bruiningsproces te versnellen.
- ▶ Als uw huid strak aanvoelt na de bruiningssessie, kunt u een vochtinbrengende crème opbrengen.

- ▶ Gebruik het apparaat nooit als de timer of het bedieningspaneel defect is of als een van de acrylplaten of het UV-filter van de gezichtsbruiner (alleen HB585) beschadigd of kapot is, of ontbreekt.
- ▶ Kleuren kunnen door blootstelling aan de zon verbleken. Hetzelfde effect kan zich voordoen als u dit apparaat gebruikt.
- ▶ Verwacht niet dat het apparaat een beter resultaat oplevert dan natuurlijk zonlicht.

Alleen HB585:

- ▶ Houd de geurkorrels buiten het bereik van kinderen.
- ▶ De geurkorrels zijn niet eetbaar.
- ▶ In geval van oogcontact met de geurkorrels, de ogen onmiddellijk met veel water uitspoelen.
- ▶ Gebruik de geurpatroon niet als u allergisch bent voor geuren. Raadpleeg altijd uw arts in geval van twijfel.

Elektromagnetische velden (EMV)

Dit Philips-apparaat voldoet aan alle richtlijnen met betrekking tot elektromagnetische velden (EMV). Mits het apparaat op de juiste wijze en volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing wordt gebruikt, is het veilig te gebruiken volgens het nu beschikbare wetenschappelijke bewijs.

Bruinen en uw gezondheid

De zon, UV en bruinen

De zon

De zon levert verschillende soorten energie: het zichtbare licht stelt ons in staat om te zien, het ultraviolette licht (UV) bruint onze huid en het infrarode licht (IR) in zonlicht zorgt voor de warmte waarin we ons zo graag koesteren.

UV en uw gezondheid

Net als bij natuurlijk zonlicht heeft het bruiningsproces bij gebruik van dit apparaat wat tijd nodig. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?').

Uw huid kan verbranden door overmatige blootstelling aan ultraviolet licht, of dat nu geproduceerd wordt door de zon of door een bruiningsapparaat.

Naast vele andere factoren, zoals overmatige blootstelling aan natuurlijk zonlicht, kan onjuist en overmatig gebruik van een bruiningsapparaat het risico van huid- en oogandoeningen vergroten. De mate waarin deze effecten optreden wordt aan de ene kant bepaald door de aard, de intensiteit en de duur van de blootstelling en aan de andere kant door de gevoeligheid van de betreffende persoon.

Hoe vaker de huid en de ogen worden blootgesteld aan UV-licht, hoe groter de kans op hoornvliesontsteking, bindvliesontsteking, beschadiging van het netvlies, staar, vroegtijdige veroudering van de huid en de ontwikkeling van huidkanker. Bepaalde medicijnen en cosmetica vergroten de gevoeligheid van de huid.

▶ Het is daarom zeer belangrijk:

- dat u de instructies volgt in hoofdstuk 'Belangrijk' en in 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?';
- dat u het maximale aantal bruiningsuren per jaar niet overschrijdt (zie 'Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?');
- dat u tijdens het bruinen altijd de bijgeleverde beschermbril draagt.

Bruiningsessies: hoe vaak en hoe lang?

- ▶ **Neem niet meer dan één bruiningsessie per dag, gedurende 5 tot 10 dagen. Wacht na de eerste sessie ten minste 48 uur voordat u een tweede sessie begint. Na deze 5-daagse tot 10-daagse kuur raden we u aan een tijdje te stoppen met de bruiningsessies.**

Opmerking: Ongeveer een maand na afloop van de kuur zal uw huid veel van zijn bruine kleur hebben verloren. U kunt dan met een nieuwe kuur beginnen.

Opmerking: Als u uw bruine kleur wilt behouden, stop dan niet met de bruiningsessies na afloop van de kuur, maar ga door met één of twee sessies per week.

Onthoud dat u het maximale aantal bruiningsuren niet mag overschrijden, of u er nu voor kiest een tijdje te stoppen met de bruiningsessies of doorgaat met minder sessies per week. Voor dit apparaat geldt een maximum van 17 bruiningsuren (= 1020 minuten) per jaar.

Voorbeeld

Stel dat u een 10-daagse bruiningskuur volgt, met een sessie van 6 minuten op de eerste dag en sessies van 20 minuten op de negen dagen die volgen.

- ▶ De kuur duurt dan $(1 \times 6 \text{ minuten}) + (9 \times 20 \text{ minuten}) = 186 \text{ minuten}$.

Opmerking: Dit betekent dat u 5 van deze kuren per jaar kunt volgen ($5 \times 186 \text{ minuten} = 930 \text{ minuten}$).

Tabel

Zoals staat aangegeven in de tabel dient de eerste sessie altijd 6 minuten te duren, onafhankelijk van de gevoeligheid van de huid.

Als u denkt dat de sessies te lang voor u zijn (bijvoorbeeld omdat uw huid na de sessie trekt en pijnlijk aanvoelt), raden we u aan de duur van de sessie met bijv. 5 minuten te verkorten.

Duur van de UV-sessie voor elk afzonderlijk deel van het lichaam	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
1e sessie	6	6	6
onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur	onderbreking van ten minste 48 uur
2e sessie	10	15-20	20-25
3e sessie	10	15-20	20-25
4e sessie	10	15-20	20-25
5e sessie	10	15-20	20-25
6e sessie	10	15-20	20-25
7e sessie	10	15-20	20-25
8e sessie	10	15-20	20-25
9e sessie	10	15-20	20-25

Duur van de UV-sessie voor elk afzonderlijk deel van het lichaam	Voor mensen met een zeer gevoelige huid	Voor mensen met een normaal gevoelige huid	Voor mensen met een minder gevoelige huid
10e sessie	10	15-20	20-25

Klaarmaken voor gebruik

Gebruik het apparaat voor optimaal comfort bij een omgevingstemperatuur van circa 18°C. Verlaag de kamertemperatuur naar onder de 20°C als de zonnebank te warm wordt.

Zonnebank

Er zijn altijd twee mensen voor nodig om de zonnebank in elkaar te zetten en te verplaatsen.

- ▶ Tijdens het monteren wordt het bruiningsapparaat zwaarder en minder makkelijk te verplaatsen. We adviseren u daarom het bruiningsapparaat op de plaats waar u het gaat gebruiken in elkaar te zetten.
- ▶ Zorg dat er voldoende vrije ruimte naast (ten minste 50 cm) en achter (ten minste 30 cm) het bruiningsapparaat is.

1 Plaats de zonnebank op een tafel, met de lampen naar beneden gericht. (fig. 2)

2 Druk de poten stevig op de juiste nokken.

Opmerking: Bepaal voordat u de zonnebank op de poten plaatst hoe u wilt dat de zonnehemel open gaat. De kant met de bevestigingsopeningen is de scharnierkant voor de zonnehemel.

- ▶ Zorg ervoor dat de poten in de juiste stand zijn bevestigd, zodat de aansluiting voor de verbindingkabel zich aan de achterzijde bevindt. (fig. 3)
- ▶ Zorg ervoor dat de kogelscharnieren naar elkaar toe wijzen. (fig. 4)
- ▶ Probeer de zonnebank niet aan de poten op te tillen of te kantelen! (fig. 5)

3 Gebruik een inbussleutel en 4 schroeven om het hoekprofiel vast te maken aan de poten van het frame. (fig. 6)

4 Laat één persoon het voorpaneel stevig tegen het frame aan duwen totdat het voorpaneel buigt. (fig. 7)

5 Laat een ander het voorpaneel met de moeren bevestigen. (fig. 8)

6 Bevestig de zijpanelen aan de poten van het frame. (fig. 9)

7 Til de zonnebank op en draai de zonnebank voorzichtig totdat deze op de poten staat. (fig. 10)

Zonnehemel

Er zijn altijd twee mensen voor nodig om de zonnehemel in elkaar te zetten en te verplaatsen.

1 Plaats de zonnehemel op de poten. (fig. 11)

2 Sluit de zonnehemel voorzichtig. (fig. 12)

3 Zet de zonnehemel met de schroeven vast op de poten. (fig. 13)

4 Sluit het uiteinde van het dikste gedeelte van de gasveer aan op de bovenste kogelscharnieren. (fig. 14)

5 Til de zonnehemel samen met een ander op. (fig. 15)

6 Sluit het uiteinde van het dunste gedeelte van de gasveer aan op de onderste kogelscharnieren. (fig. 16)

7 Draai de inbusschroef stevig vast met een inbussleutel. (fig. 17)

8 Bevestig het achterpaneel aan de poten van de zonnehemel. (fig. 18)

9 Sluit de stekker van de zonnehemel aan op de aansluiting van de zonnebank ('klik'). (fig. 19)

▶ U kunt de stekker weer verwijderen met een schroevendraaier, zoals op het plaatje is aangegeven. (fig. 20)

10 Steek de stekker in het stopcontact.

▶ Verplaats het bruiningsapparaat alleen door de poten voorzichtig over de vloer te verschuiven of door het apparaat samen met iemand anders voorzichtig op te tillen. (fig. 21)

Het apparaat gebruiken

Bruinen (alleen HB584)

1 Stel de gewenste bruiningstijd in om het apparaat in te schakelen. Raadpleeg 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?' voor de juiste bruiningstijden. (fig. 22)

2 Zet de bijgeleverde beschermbril op.

Gebruik deze beschermbril alleen tijdens het bruinen met een Philips-bruiningsapparaat. Gebruik de bril niet voor andere doeleinden. De beschermbril voldoet aan beschermingsklasse II, overeenkomstig richtlijn 89/686/EEG.


3 Duw de zonnehemel naar achteren. (fig. 23)

4 Ga op de zonnebank liggen. (fig. 24)

5 Trek de zonnehemel in horizontale stand wanneer u op de zonnebank ligt. (fig. 25)

6 De lampen schakelen automatisch uit wanneer de ingestelde bruiningstijd is verstreken. Het apparaat piept gedurende de laatste minuut van de sessie.

Bruinen (alleen HB585)

1 Druk op de + of - knop om de gewenste bruiningstijd in te stellen en druk vervolgens op de startknop . Raadpleeg 'Bruiningssessies: hoe vaak en hoe lang?' voor de juiste bruiningstijden.

Houd de knop ingedrukt om de tijd sneller te verzetten.

2 Zet de bijgeleverde beschermbril op.

Gebruik deze beschermbril alleen tijdens het bruinen met een Philips-bruiningsapparaat. Gebruik de bril niet voor andere doeleinden. De beschermbril voldoet aan beschermingsklasse II, overeenkomstig richtlijn 89/686/EEG.

3 Duw de zonnehemel naar achteren. (fig. 23)

4 Ga op de zonnebank liggen. (fig. 24)

Zorg ervoor dat uw gezicht zich onder de gezichtsbruiner bevindt als u op de zonnebank ligt.

5 Trek de zonnehemel in horizontale stand wanneer u op de zonnebank ligt. (fig. 25)

6 De lampen schakelen automatisch uit wanneer de ingestelde bruiningstijd is verstreken. Het apparaat piept gedurende de laatste 10 seconden van de sessie.

U kunt de gezichtsbruiner tijdens de sessie in- of uitschakelen door op de ϵ knop te drukken.

Druk op de \odot/\otimes knop om tussen volle intensiteit en halve intensiteit te schakelen.

U kunt tijdens de bruiningssessie op de \clubsuit knop drukken om de lichaamskoelingsventilator in te schakelen voor extra comfort.

Nadat de gezichtsbruiner is uitgeschakeld, moet u 3 minuten wachten voordat u de gezichtsbruiner weer kunt inschakelen. Tijdens deze afkoelingsperiode knipperen de symbolen bij de \odot/\otimes knop.

Natuurlijke geuren (alleen HB585)

U kunt tijdens de bruiningssessie genieten van uw favoriete geur. Er zijn drie verschillende geuren beschikbaar:

D De geurkorrels zijn speciaal voor dit apparaat ontwikkeld. Gebruik geen andere geurkorrels.

De geurpatroon vullen

1 Verwijder het kapje van de geurpatroon door op de kleine drukpunten te drukken. (fig. 26)

2 Open het zakje bij de kleine opening aan de bovenkant.

3 Vul de geurpatroon met de inhoud van één zakje geurkorrels.

4 Plaats het kapje terug op de geurpatroon ('klik').

De geurpatroon plaatsen of verwijderen

1 Plaats de geurpatroon in de houder zodat deze vastklikt. Dit kan maar op één manier. (fig. 27)

D U kunt de geurpatroon verwijderen door uw duim en wijsvinger op de zijkanten van de geurpatroon te plaatsen. Druk op de schijf om de geurpatroon uit de houder te halen. (fig. 28)

Het geurniveau instellen

1 Draai de geurpatroon om het gewenste geurniveau in te stellen. (fig. 29)

Draai de geurpatroon in de richting van het grote bloemsymbool als u wilt dat er meer geur wordt afgegeven. U kunt het apparaat minder geur laten afgeven door de geurpatroon in de tegenovergestelde richting te draaien.

2 Als u het apparaat wilt opbergen of als u wilt dat het apparaat geen geur meer afgeeft, draait u de geurpatroon zo ver mogelijk weg van het grote bloemsymbool. (fig. 30)

De gaten zijn niet meer zichtbaar.

3 Vervang de geurkorrels als de geurpatroon geen geur meer afgeeft. Navulverpakkingen met 3 zakjes geurkorrels zijn verkrijgbaar onder typenummer HB080.

D Hoeveel geur u waarneemt, hangt af van veel factoren:

- Het is mogelijk dat u de geur niet meer ruikt doordat u eraan gewend raakt. Dat is normaal.
- Als u uw hoofd naar rechts draait, ruikt u de geur minder goed dan als u uw hoofd naar links draait.
- Bovendien kunnen de luchtstromen in de kamer waarin u het apparaat gebruikt het geurniveau beïnvloeden.
- Ook kan uw lichamelijke conditie van invloed zijn op de mate waarin u de geur waarneemt.

Stereo Active-luidsprekers (alleen HB585)

Tijdens het bruinen kunt u luisteren naar uw eigen muziek. Sluit hiervoor uw audiospeler (bijv. CD-/MP3-speler of radio) op het apparaat aan. Gebruik voor het aansluiten van uw audiospeler de kabel met de 2 stekkers die bij het apparaat is geleverd.

1 Sluit de ene stekker aan op de AUX-aansluiting aan de rechterzijde van de luidspreker.

2 Sluit de andere stekker aan op de hoofdtelefoonaansluiting van uw audiospeler (bijv. CD-/MP3-speler of radio).

D Het volume kunt u via uw audiospeler aanpassen.

- Zet het volume niet extreem hoog, want dat kan de luidsprekers onherstelbaar beschadigen.
- We raden u zelfs aan om het volume lager dan normaal te zetten, omdat de ruimte tussen de zonnebank en de zonnehemel als een soort klankkast werkt en het geluid versterkt.

Schoonmaken

Haal altijd de stekker uit het stopcontact en laat het bruiningsapparaat afkoelen voordat u het gaat schoonmaken.

Gebruik nooit schuurspunten, schurende schoonmaakmiddelen of agressieve vloeistoffen zoals benzine of aceton om het apparaat schoon te maken.

Gebruik nooit vloeistoffen zoals alcohol, brandspiritus, benzine of aceton om de acrylplaten schoon te maken. Deze kunnen daardoor onherstelbaar beschadigen.

1 Maak de buitenkant van het bruiningsapparaat schoon met een vochtige doek.

Voorkom dat er water in het apparaat loopt.

2 Maak de beschermbril schoon met een vochtige doek.

Vervangen

Het licht dat de bruiningslampen afgeven, wordt in de loop der tijd minder fel (dit gebeurt bij normaal gebruik na enige jaren). U merkt dit doordat het bruiningsvermogen van het apparaat afneemt. U kunt dit probleem oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de bruiningslampen te laten vervangen.

- ▶ We raden u aan de bruiningslampen te vervangen na 500 branduren.
- ▶ Laat de bruiningslampen en de starters vervangen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum. Daar heeft men de kennis en vaardigheden die hiervoor nodig zijn en beschikt men over de originele reserveonderdelen voor uw bruiningsapparaat.
- ▶ Het UV-filter van de gezichtsbruiner (alleen HB585) beschermt u tegen blootstelling aan schadelijk UV-licht. Het is dus belangrijk dat u een beschadigd of kapot filter direct laat vervangen.
- ▶ De lamp van de gezichtsbruiner (alleen HB585) mag alleen door een door Philips geautoriseerd servicecentrum worden vervangen.
- ▶ Indien het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door Philips, een door Philips geautoriseerd servicecentrum of personen met vergelijkbare kwalificaties om gevaar te voorkomen.
- ▶ Mocht u toch zelf de TL-lampen en de starters willen vervangen, ga dan als volgt te werk:

1 Haal de stekker uit het stopcontact.

2 Draai de schroeven los en verwijder de twee eindkappen van de zonnehemel en de zonnebank. (fig. 31)

3 Trek de acrylplaten helemaal uit het apparaat. (fig. 32)

U kunt nu bij de lampen en de starters.

Opmerking: U kunt nu ook, desgewenst, de binnenkant van de acrylplaten schoonmaken (zie hoofdstuk 'Schoonmaken').

4 Draai de lampen een stukje naar links of rechts om ze te ontgrendelen.

5 Haal de lampen uit de houders.


6 Draai de starters een stukje naar links en verwijder ze.

7 Volg de bovenstaande instructies in omgekeerde volgorde en richting als u nieuwe lampen en/of starters wilt plaatsen.

8 Schuif de acrylplaten terug in de zonnehemel en de zonnebank.




9 Plaats de eindkappen terug op de zonnehemel en de zonnebank en bevestig ze met de schroeven.

Alleen HB 585: het apparaat heeft een teller die het aantal branduren van de bruiningslampen vastlegt.

- ▶ Stel de tijd in op 00 en druk gedurende ten minste 2 seconden op de startknop . Het aantal branduren wordt na het piepje op het display weergegeven.

Vermenigvuldig het getal op het paneel met 10 om het werkelijke totale aantal branduren te berekenen. Als op het paneel bijvoorbeeld 34 wordt weergegeven, is het totale aantal branduren 340.

Opmerking: Zodra u de  knop loslaat, verdwijnt het aantal branduren van het display.

- ▶ Als u de urenteller naar 0 wilt terugzetten, houd dan de startknop  ingedrukt totdat het aantal branduren op het display wordt weergegeven. Druk vervolgens tegelijkertijd op de startknop  en de  knop totdat het aantal branduren van het display verdwijnt (00 verschijnt).

Geurkorrels bestellen

Op www.philips.com/shop of bij uw leverancier kunt u navulverpakkingen met 3 zakjes geurkorrels bestellen onder typenummer HB080.

Milieu

- ▶ De lampen van dit apparaat bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de lampen afdankt, doe ze dan niet bij het huisvuil, maar lever ze apart in bij een officieel aangewezen inzamelpunt.
- ▶ Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recyclen. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving. (fig. 33)

Garantie & service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide garantie'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, ga dan naar uw Philips-dealer of neem contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Garantiebeperkingen

De volgende onderdelen vallen niet onder de internationale garantie:

- bruiningslampen
- acrylplaten en de kosten voor het schoonmaken hiervan

Veelgestelde vragen

In dit hoofdstuk vindt u de meestgestelde vragen over het bruiningsapparaat. Als u het antwoord op uw vraag niet kunt vinden, neem dan contact op met het Customer Care Centre in uw land.

Vraag	Antwoord
Waarom werkt het apparaat niet?	Mogelijk is de stekker niet volledig in het stopcontact gestoken. Steek de stekker helemaal in het stopcontact. Mogelijk is er een stroomstoring opgetreden. Controleer of dit zo is door een ander apparaat aan te sluiten. Mogelijk is de timer niet ingesteld. Stel de timer in op de gewenste bruiningstijd.
Waarom werkt de gezichtsbruiner niet?	De gezichtsbruiner is mogelijk niet ingeschakeld. Schakel de gezichtsbruiner in. De lamp van de gezichtsbruiner is mogelijk nog steeds te warm om te worden ingeschakeld. Laat de lamp ten minste 3 minuten afkoelen voordat u deze weer inschakelt.
Waarom sluit de zekering van de groep waarop het apparaat is aangesloten de stroomtoevoer af als ik het apparaat inschakel of gebruik?	De zekering van de stroomgroep waarop het apparaat is aangesloten moet een gewone zekering van 16A (een zekering van 13A voor HB584 in het Verenigd Koninkrijk) of een automatische trage zekering zijn. Het is ook mogelijk dat u te veel apparaten op deze groep hebt aangesloten.
Waarom is het bruiningsresultaat niet naar verwachting?	Mogelijk gebruikt u een verlengsnoer dat te lang is of dat niet de juiste stroomsterkte doorvoert. Raadpleeg uw dealer. Over het algemeen raden we aan om geen verlengsnoer te gebruiken. Mogelijk hebt u een bruiningskuur gevolgd die niet geschikt is voor uw huidtype. Controleer de tabel in het gedeelte 'Bruinings sessies: hoe vaak en hoe lang?' Als de lampen al lang in gebruik zijn, neemt het bruiningsvermogen af. Dit effect merkt u pas na enige jaren. U kunt dit oplossen door een iets langere bruiningstijd in te stellen of door de lampen te laten vervangen. De bruiningsresultaten zijn afhankelijk van uw huidtype en de gevolgde bruiningskuur. De eerste resultaten worden pas na een aantal sessies zichtbaar.
Waarom geeft het apparaat te weinig geur af?	Lees het laatste gedeelte van 'Natuurlijke geuren' in hoofdstuk 'Het apparaat gebruiken'.
Waarom blijven bepaalde delen van mijn lichaam wit?	Als u op een harde ondergrond ligt, neemt de bloedsomloop in bepaalde delen van het lichaam af. Bij sommige mensen leidt dit tijdens het bruinen tot witte vlekken op het lichaam, meestal op de onderrug.

Innledning

Solarium for hele kroppen

Med dette solariet kan du sole deg komfortabelt hjemme. Lysrørene utstråler synlig lys, varme og ultrafiolett lys. De gir deg følelsen av at du soler deg i ekte sollys. Med dette apparatet kan du sole hele kroppen, også sidene, jevnt fra topp til tå.

Generell beskrivelse (fig. 1)

- A** Ventiler for himlingen
- B** Kjølevifte
- C** Timer (kun HB584)
- D** Akryloverflate og beskyttende folie for himlingen
- E** Lysrør og startere for himlingen
 - HB584: 12 lysrør (type Philips Cleo Performance 100 W-S) og 12 startere (type S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 lysrør (type Philips Cleo Performance 100 W-S), 4 lysrør (type Philips Cleo Performance 80 W-S), 12 startere (type S12/Cleo Sunstarter) og 1 HP400SH-rør for ansiktssol
- F** Aktive stereohøytalere (kun HB585)
- G** Duftinnsats (kun HB585)
- H** Akryloverflate og beskyttende folie for sengen
- I** Kontrollpanel (kun HB585)
 - 1 På/av-knapp for ansiktssol (☺)
 - 2 Knapper for full (☺) eller halv (☺) intensitet for ansiktssolen
 - 3 På/av-knapp for ekstra kroppsvkjøling (☺)
 - 4 Timer +/--knapper
 - 5 Timerdisplay
 - 6 Start/stopp-knapp (⏸)
- J** Ventiler for kroppsvkjøling (kun HB585)
- K** Lysrør og startere for sengen
 - 12 lysrør (type Philips Cleo Performance 100 W-S) og 12 startere (type S12/Cleo Sunstarter)
- L** Vinkelprofil
- M** Front- og sidepaneler
- N** Beskyttelsesbriller (to par)
 - (type nr. HB071/service nr. 4822 690 80123)
- O** Ben
- P** Ventiler for sengen
- Q** Bakpanel
- R** Tilkoblingskabel mellom sengen og himlingen
- S** Ledning

Viktig

Les denne bruksanvisningen nøye før apparatet tas i bruk, og ta vare på den for senere referanse.

- ⚠ **Før du kobler til apparatet, må du kontrollere at spenningen som er angitt på apparatet, stemmer overens med nettspenningen.**
- ⚠ **Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.**
- ⚠ **Hvis veggkontakten som brukes til apparatet, har dårlig kontakt, blir støpselet på apparatet varmt. Kontroller at du setter støpselet i en veggkontakt som er ordentlig tilkoblet.**
- ⚠ **Apparatet må være tilkoblet en krets som er beskyttet med en 16 A standardsikring (i Storbritannia 13 A sikring for HB584) eller en automatsikring.**
- ⚠ **Kun HB585: Ansiktssolen er utstyrt med en automatisk beskyttelse mot overoppheting. Hvis apparatet ikke får nok avkjøling (f.eks. fordi ventilene er tildekket), slås ansiktssolen av automatisk. Når du har fjernet årsaken til overopphetingen og ansiktssolen er avkjølt, slås den på igjen automatisk.**
- ⚠ **Vann og elektrisitet er en farlig kombinasjon! Ikke bruk apparatet i fuktige omgivelser (f.eks. i badetrom eller i nærheten av en dusj eller et svømmebasseng).**
- ⚠ **Etter en svømmetur eller en dusj bør du tørke godt av deg før du bruker apparatet.**
- ⚠ **Koble alltid fra apparatet etter bruk.**
- ⚠ **Pass på at barn ikke leker med apparatet.**
- ⚠ **Kontroller at ledningen ikke ligger under ett av bena når du flytter apparatet.**
- ⚠ **Kontroller at ventilene for himlingen og sengen er åpne under bruk.**
- ⚠ **Ikke overskrid anbefalt solingstid eller maksimalt antall solingstimer (se avsnittet Soling: hvor ofte og hvor lenge?).**
- ⚠ **Ikke sol noen deler av kroppen mer enn én gang om dagen. Unngå overdreven utendørsoling samme dag.**
- ⚠ **Ikke bruk solarier hvis du har en sykdom og/eller bruker medisiner eller kosmetikk som gjør huden mer ømfintlig. Vær spesielt forsiktig hvis du er hypersensitiv overfor UV-lys. Ta kontakt med legen hvis du er i tvil.**
- ⚠ **Apparatet skal ikke brukes av personer som er solbrente eller har lett for å bli solbrente, av barn, eller av personer som har (eller har hatt) hudkreft eller som er disponert for hudkreft.**
- ⚠ **Hvis det oppstår uventede virkninger som kløe innen 48 timer etter den første solingsøkten, bør du slutte å bruke solarier og ta kontakt med lege.**
- ⚠ **Ta kontakt med lege hvis det oppstår klumper eller sår som ikke forsvinner, eller hvis føflekker endrer farge.**
- ⚠ **Når du soler deg, må du alltid bruke beskyttelsesbrillene som følger med apparatet, slik at du beskytter øynene mot overeksponering (se også avsnittet Soling og helse).**
- ⚠ **Fjern eventuell krem, lepestift og annen kosmetikk i god tid før du bruker ansiktssolen.**
- ⚠ **Ikke bruk solkrem eller selvbruningskrem.**
- ⚠ **Hvis huden føles stram etter solingen, kan du bruke en fuktighetskrem.**
- ⚠ **Bruk aldri apparatet når timeren eller kontrollpanelet er ødelagt, eller når en akryloverflate eller UV-filteret for ansiktssolen (kun HB585) er ødelagt, skadet eller mangler.**
- ⚠ **Farger kan falme når de utsettes for sollys. Bruk av dette apparatet kan ha samme virkning.**
- ⚠ **Ikke forvent at apparatet gir bedre resultater enn naturlig sollys.**

Kun HB585:

- ▶ Oppbevar duftkornene utenfor barns rekkevidde.
- ▶ Duftkornene er ikke spiselige.
- ▶ Hvis duftkornene kommer i kontakt med øynene, må du øyeblikkelig skylle med vann.
- ▶ Ikke bruk duftkornene hvis du er allergisk mot parfyme. Ta kontakt med lege hvis du er i tvil.

Elektromagnetiske felt (EMF)

Dette Philips-apparatet overholder alle standarder som gjelder for elektromagnetiske felt (EMF). Hvis det håndteres riktig, og i samsvar med instruksjonene i denne veiledningen, er det trygt å bruke det ut fra den kunnskapen vi har per dags dato.

Soling og helse

Solen, UV-stråler og soling

Solen

Solen utstråler ulike typer energi. Synlig lys gjør at vi kan se, ultrafiolett lys (UV) gjør at vi blir brune, og infrarødt lys (IR) i sollyset gir varme.

UV-stråler og helse

På samme måte som med naturlig sollys tar det litt tid å bli brun. Virkningen begynner ikke å vise seg før etter flere solingsøkter (se Soling: hvor ofte og hvor lenge?).

Overeksponering for ultrafiolett lys (naturlig sollys eller kunstig lys fra solariet) kan forårsake solbrenthet.

I tillegg til mange andre faktorer, som overeksponering for naturlig sollys, kan overdreven og feil bruk av solarium øke risikoen for hud- og øyeproblemer. Graden av disse virkningene avhenger av formen, intensiteten og varigheten på eksponeringen, og følsomheten hos den aktuelle personen.

Jo mer huden og øynene eksponeres for UV-lys, jo større er risikoen for hornhinnebetennelse, øyekatarr, skade på netthinnen, grå stær, for tidlig aldring av huden og utvikling av hudkreft. Enkelte legemidler og kosmetikkprodukter gjør huden mer følsom.

▶ Derfor er det svært viktig

- at du følger instruksjonene i avsnittene Viktig og Soling: hvor ofte og hvor lenge?
- at du ikke overskrider maksimalt antall solingstimer per år (se avsnittet Soling: hvor ofte og hvor lenge?)
- at du alltid har på deg beskyttelsesbrillene når du bruker apparatet

Soling: hvor ofte og hvor lenge?

- ▶ Ikke ta mer enn én solingsøkt om dagen, over en periode på 5 til 10 dager. Vent minst 48 timer etter første økt før du soler deg igjen. Etter denne 5 til 10-dagers perioden, anbefaler vi at du tar en pause i solingen.

Merk: Ca. én måned etter en solingsperiode vil huden ha mistet mye av brunfargen. Du kan da begynne å ta sol igjen.

Merk: Hvis du vil holde brunfargen ved like, kan du fortsette å ta sol én eller to ganger i uken i stedet for å ta en pause.

Enten du tar en pause i solingen eller du fortsetter, men mindre hyppig, bør du ikke overskride maksimalt antall solingstimer. For dette apparatet vil det si maksimalt 17 solingstimer (= 1020 minutter) per år.

Eksempel

Tenk deg at du har en 10-dagers periode med en 6-minutters solingsøkt den første dagen, og en 20-minutters solingsøkt de påfølgende ni dagene.

- ▶ Hele serien vil da vare (1 x 6 minutter) + (9 x 20 minutter) = 186 minutter.

Merk: I løpet av ett år kan du ta 5 slike serier (5 x 186 minutter = 930 minutter).

Tabell

Som vist i tabellen skal den første solingsøkten i en serie alltid vare i 6 minutter, uansett hudens følsomhet.

Hvis du synes at øktene blir for lange (huden blir stram og øm etter solingen), anbefaler vi å redusere øktene med f.eks. 5 minutter.

Varigheten av solingsøkten for hver del av kroppen	for personer med svært ømfintlig hud	for personer med normalt ømfintlig hud	for personer med mindre ømfintlig hud
Første økt	6	6	6
pause i minst 48 timer	pause i minst 48 timer	pause i minst 48 timer	pause i minst 48 timer
Andre økt	10	15–20	20–25
Tredje økt	10	15–20	20–25
Fjerde økt	10	15–20	20–25
Femte økt	10	15–20	20–25
Sjette økt	10	15–20	20–25
Sjuende økt	10	15–20	20–25
Åttende økt	10	15–20	20–25
Niende økt	10	15–20	20–25
Tiende økt	10	15–20	20–25

Før bruk

Du får optimal komfort hvis du bruker apparatet i en omgivelsestemperatur på cirka 18 °C.

Hvis sengen blir for varm, kan du sette ned romtemperaturen til under 20 °C.

Sengen

Sørg for at du får hjelp til å montere/flytte sengen.

- ▶ Under monteringen blir apparatet tyngre og vanskeligere å flytte på. Vi anbefaler derfor at du setter sammen apparatet der du skal bruke det.
- ▶ Kontroller at det er nok plass ved siden av (minst 50 cm) og bak (minst 30 cm) apparatet.

1 Sett sengen på et bord med lysrørene vendt nedover. (fig. 2)

2 Trykk bena godt inn på festene.

Merk: Før du setter sengen på bena, må du avgjøre hvordan du vil at himlingen skal åpnes. Den siden av sengen der du finner tilkoblingshullene, er siden der himlingen hengsles.

- ▶ Sørg for at bena er riktig plassert, slik at kontakten for tilkoblingskabelen sitter på baksiden. (fig. 3)
- ▶ Kontroller at kuleleddene vender mot hverandre. (fig. 4)
- ▶ Ikke forsøk å løfte eller tippe sengen etter bena! (fig. 5)

3 Bruk en sekskantnøkkel og 4 skruer til å feste vinkelprofilen til bena på rammen. (fig. 6)

4 Én person skyver frontpanelet mot rammen til det bøyes, (fig. 7)

5 mens den andre fester frontpanelet med mutrene. (fig. 8)

6 Fest sidepanelene til bena på rammen. (fig. 9)

7 Løft sengen og snu den forsiktig over på bena. (fig. 10)

Himlingen

Sørg alltid for at du får hjelp til å montere og flytte himlingen.

1 Sett himlingen på bena. (fig. 11)

2 Lukk himlingen forsiktig. (fig. 12)

3 Fest himlingen til bena med skruene. (fig. 13)

4 Fest enden på den tykkeste delen av gassfjæren til de øvre kuleleddene. (fig. 14)

5 Få hjelp til å løfte himlingen. (fig. 15)

6 Fest enden på den tynneste delen av gassfjæren til de nedre kuleleddene. (fig. 16)

7 Stram sekskantskruen med en sekskantnøkkel. (fig. 17)

8 Fest bakpanelet til bena på himlingen. (fig. 18)

9 Skyv støpselet til himlingen inn i kontakten på sengen ("klikk"). (fig. 19)

▶ Du kan koble fra støpselet med en skrutrekker, som vist på bildet. (fig. 20)

10 Sett støpselet inn i stikkkontakten.

▶ Flytt apparatet bare ved å la bena skli forsiktig over gulvet, eller få hjelp til å løfte det. (fig. 21)

Bruke apparatet

Soling (kun HB584)

1 Vri timeren til den ønskede solingstiden for å slå på apparatet. Du finner informasjon om anbefalt varighet på solingsøktene under Soling: hvor ofte og hvor lenge?. (fig. 22)

2 Ta på deg de vedlagte beskyttelsesbrillene.

Bruk bare disse beskyttelsesbrillene når du soler deg med et Philips-solingsapparat. Ikke bruk dem i andre sammenhenger. Beskyttelsesbrillene er i samsvar med beskyttelsesgruppe II i henhold til direktiv 89/686/EF.


3 Legg himlingen bakover. (fig. 23)

4 Legg deg på sengen. (fig. 24)

5 Når du ligger på sengen, trekker du himlingen ned til vannrett stilling. (fig. 25)

6 Når den innstilte solingstiden er utløpt, slås rørene av automatisk. Under det siste minuttet av økten kommer det en pipelyd fra apparatet.

Soling (kun HB585)

1 Trykk på + eller --knappen for å angi ønsket solingstid, og trykk deretter på startknappen . Se anbefalt solingstid under Soling: hvor ofte og hvor lenge?.

Hold knappen nede for å få tiden til å gå fortere.

2 Ta på deg de vedlagte beskyttelsesbrillene.

Bruk bare disse beskyttelsesbrillene når du soler deg med et Philips-solingsapparat. Ikke bruk dem i andre sammenhenger. Beskyttelsesbrillene er i samsvar med beskyttelsesgruppe II i henhold til direktiv 89/686/EF.

3 Legg himlingen bakover. (fig. 23)



4 Legg deg på sengen. (fig. 24)


Sørg for at ansiktet er under ansiktssolen når du ligger på sengen.

5 Når du ligger på sengen, trekker du himlingen ned til vannrett stilling. (fig. 25)

6 Når den innstilte solingstiden er utløpt, slås rørene av automatisk. Under de siste 10 sekundene av økten kommer det en pipelyd fra apparatet.

▶ Du kan slå ansiktssolen på og av under solingsøkten ved å trykke på -knappen.

▶ Trykk på  / -knappen for å skifte mellom full intensitet og halv intensitet.

▶ Under solingsøkten kan du trykke på -knappen for å slå på kroppsavkjølingsviften for ekstra komfort.

Etter at ansiktssolen er slått av, må du vente i 3 minutter før du kan slå ansiktssolen på igjen. Under denne nedkjølingsperioden blinker symbolene nær ☀/ ☾ -knappen.

Naturlige dufter (kun HB585)

Under solingsøkten kan du nyte favorittduften din. Velg mellom tre ulike dufter.

- ▶ Duftkornene er laget spesielt for bruk i dette apparatet. Ikke bruk andre korn.

Fylle duftinnsatsen

- 1 Trekk dekslet av innsatsen mens du påfører trykk ved de små trykkpunktene. (fig. 26)
- 2 Åpne duftposen ved den lille åpningen øverst.
- 3 Fyll innsatsen med innholdet fra en hel duftpose.
- 4 Sett dekslet på plass igjen på innsatsen ("klikk").

Sette inn eller fjerne innsatsen

- 1 Plasser innsatsen i holderen. Den passer bare den ene veien, og låses på plass med et klikk. (fig. 27)
- ▶ Hvis du vil fjerne innsatsen, setter du tommel og pekefinger på sidene av innsatsen. Trykk på skiven for å fjerne innsatsen fra holderen. (fig. 28)

Stille inn duftnivået

- 1 Vri på innsatsen for stille inn duftnivået. (fig. 29)
Vri innsatsen mot det store blomstersymbolet for å øke duftnivået. Vri den i motsatt retning for å redusere duftnivået.
- 2 Når du lagrer apparatet, eller når du ikke vil ha duften på, vrir du innsatsen bort fra det store blomstersymbolet så langt det går. (fig. 30)
Hullene er ikke lenger synlige.
- 3 Skift ut kornene når innsatsen ikke lenger slipper ut duft. Ekstrapakker med 3 duftposer med duftkorn er tilgjengelig under typenummer HB080.
- ▶ Husk at duftnivået er avhengig av en rekke faktorer:
 - Tilvenning kan føre til at duften ikke kjennes så lett, eller at den ikke kjennes i det hele tatt. Dette er imidlertid normalt.
 - Når du snur hodet mot høyre, er duften mindre merkbar enn om du snur hodet mot venstre.
 - Luftstrømmer i rommet der du bruker apparatet kan også påvirke duftnivået.
 - Formen din kan også påvirke hvor lett du kjenner duften.

Aktive stereohøytalere (kun HB585)

Under solingen kan du lytte til din egen favorittmusikk ved å koble din egen spiller (f.eks. CD/MP3 eller radio) til apparatet. Bruk kablen med to jack-kontakter som følger med apparatet, for å koble din egen spiller til apparatet.

- 1 Sett den ene jack-kontakten inn i AUX-kontakten på den høyre siden av høytaleren.
- 2 Sett den andre jack-kontakten inn i hodetelefonuttaket på spilleren (f.eks. CD, MP3 eller radio).
- ▶ Du kan justere volumet på spilleren.
 - Ikke sett volumet svært høyt. Det kan føre til uopprettelig skade på høytalerne.
 - Vi anbefaler at du setter volumet lavere enn du vanligvis har det, siden avstanden mellom sengen og himlingen fungerer som en akustisk boks og forsterker lyden.

Vaske

Trekk alltid støpslet ut av kontakten og la apparatet kjøles ned før rengjøring.

Bruk aldri skurebørster, skuremidler eller væsker som bensin eller aceton, til å rengjøre apparatet.

Bruk aldri væsker som alkohol, metylholdige væsker, bensin eller aceton for å rengjøre akryloverflater, siden dette forårsaker uopprettelig skade.

- 1 Rengjør utsiden av apparatet med en fuktig klut.

Ikke la det komme vann inn i apparatet.

- 2 Rengjør beskyttelsesbrillene med en fuktig klut.

Erstatning

Lyset som lysrørene sender ut, blir mindre skarpt med tiden (dvs. etter noen år med normal bruk). Når det skjer, vil du merke en reduksjon i solingseffekten på apparatet. Du løser dette problemet ved å øke solingstiden litt, eller ved å skifte lysrørene.

- ▶ Vi anbefaler at du skifter ut rørene etter 500 brukstimer.
- ▶ Lysrørene og/eller starterne skal skiftes av et servicesenter som er autorisert av Philips. Bare autoriserte servicesentre har den kunnskapen og kompetansen som trengs til dette arbeidet, og originaldelene til solariet.
- ▶ UV-filteret for ansiktssolen (kun HB585) beskytter mot eksponering for uønsket UV-lys. Det er derfor viktig å skifte ut skadde eller ødelagte filtre med én gang.
- ▶ Rørene i ansiktssolen (kun HB585) kan bare skiftes ut av et servicesenter som er godkjent av Philips.
- ▶ Hvis ledningen er ødelagt, må den skiftes ut av Philips, et servicesenter godkjent av Philips eller liknende kvalifisert personell, slik at man unngår farlige situasjoner.
- ▶ Hvis du insisterer på å skifte lysrørene og/eller starterne selv, må du gjøre følgende:

- 1 Ta ut støpselet av stikkkontakten.
- 2 Løsne skruene og fjern de to endedekslene for himlingen og sengen. (fig. 31)


- 3 Trekk akryloverflatene helt ut av apparatet. (fig. 32)

Rørene og starterne er nå tilgjengelige.

Merk: Hvis du ønsker det, kan du også rengjøre innsiden av akryloverflatene (se avsnittet Rengjøring).




- 4 Vri rørene litt til venstre eller høyre til de låses.
- 5 Trekk rørene ut av holderne.
- 6 Vri starterne litt til venstre, og trekk dem ut.
- 7 Hvis du vil montere nye rør og/eller startere, følger du instruksjonene ovenfor i motsatt rekkefølge og retning.
- 8 Før akryloverflatene tilbake i himlingen og sengen.
- 9 Sett endedekslene på himlingen og sengen igjen, og fest dem med skruer.

Kun HB 585: Apparatet har en teller som registrerer driftstidene for lysrørene.

- Sett tiden til 00, og hold startknappen  inne i minst 2 sekunder. Etter pipelyden vises driftstidene på displayet.

Multipliser tallet på displayet med 10 for å få totalt antall driftstimer. Hvis det for eksempel står 34 på displayet, er det totale antallet driftstimer 340.

Merk: Driftstidene forsvinner fra displayet når du slipper -knappen.

- Hvis du vil tilbake stille timetelleren, trykker du på startknappen  til driftstidene vises på displayet. Deretter trykker du på startknappen  og -knappen samtidig, til driftstidene forsvinner fra displayet (00 vises).

Bestille duftkorn

Du kan få påfyllingspakker med 3 duftposer under typenummer HB080, på www.philips.com/shop eller fra en Philips-forhandler.

Miljø

- Rørene i dette apparatet inneholder stoffer som kan skade miljøet. Når du kaster rørene, må du passe på å holde dem atskilt fra det vanlige restavfallet og kaste dem på en godkjent gjenvinningsstasjon.
- Ikke kast apparatet som vanlig husholdningsavfall når det ikke kan brukes lenger. Lever det på en gjenvinningsstasjon. Slik bidrar du til å ta vare på miljøet. (fig. 33)

Garanti og service

Hvis du trenger service eller informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene til Philips på www.philips.com. Du kan også ta kontakt med kundetjenesten til Philips der du bor (du finner telefonnummeret i garantiheftet). Hvis det ikke finnes noen kundetjeneste i nærheten, kan du kontakte din lokale Philips-forhandler eller serviceavdelingen ved Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Begrensninger i garantien

Følgende deler dekkes ikke av vilkårene i den internasjonale garantien:

- lysrørene
- akryloverflatene og kostnadene for å rengjøre akryloverflatene

Vanlige spørsmål

I dette avsnittet finner du en oversikt over de vanligste spørsmålene som stilles om apparatet. Hvis du ikke finner svar på spørsmålet ditt her, kan du ta kontakt med kundetjenesten der du bor.

Spørsmål	Svar
Hvorfor virker ikke apparatet?	Kanskje støpselet ikke er ordentlig festet i veggkontakten. Sett støpselet ordentlig inn i veggkontakten. Det kan være problemer med strømmen. Kontroller om det er strøm i stikkkontakten ved å koble til et annet apparat. Du har kanskje ikke stilt inn timeren. Still timeren til riktig solingstid.
Hvorfor virker ikke ansiktssolen?	Ansiktssolen er kanskje ikke slått på. Slå på ansiktssolen. Rørene i ansiktssolen er kanskje for varme til å slås på ennå. La rørene kjøles ned i minst 3 minutter før du slår dem på igjen.
Hvorfor kobler sikringen for kretsen som apparatet er tilkoblet, ut når jeg slår på eller bruker apparatet?	Sikringen for kretsen som solariet er tilkoblet, må være koblet til en 16 A standardsikring (i Storbritannia 13 A sikring for HB584) eller en automatsikring. Du har kanskje også koblet for mange apparater til samme krets.
Hvorfor blir ikke resultatene så gode som jeg forventet?	Kanskje du bruker en skjøteledning som er for lang og/eller ikke har riktig spenning. Ta kontakt med forhandleren. Et vanlig råd er å ikke bruke skjøteledning. Du har kanskje fulgt et solingsopplegg som ikke passer til hudtypen din. Kontroller tabellen i avsnittet Soling: hvor ofte og hvor lenge?.
	Når rørene er brukt lenge, reduseres bruningseffekten. Denne effekten blir først merkbar etter noen år. Du løser problemet med å velge litt lengre solingsintervaller eller skifte rørene.
	Resultatet er avhengig av hudtypen din og solingsopplegget du bruker. Den første effekten blir først synlig etter noen økter.
Hvorfor kommer det ikke nok duft fra apparatet?	Les den siste delen av Naturlige dufter i avsnittet Bruke apparatet.
Hvorfor forblir deler av kroppen hvit?	Når en person ligger på et hardt underlag, svekkes blodsirkulasjonen i noen deler av kroppen. Noen mennesker reagerer på dette ved å få hvite flekker på kroppen, vanligvis nederst på ryggen, når de soler seg.

Introdução

Solário para todo o corpo

Com este aparelho para bronzear, pode bronzear-se confortavelmente em casa. As lâmpadas para bronzear emitem luz visível, calor e luz ultravioleta. Estas lâmpadas dão-lhe a sensação de se estar a bronzear com luz do sol. Este aparelho bronzeia uniformemente todo o seu corpo, incluindo os lados, da cabeça aos pés.

Descrição geral (fig. 1)

- A** Orifícios de ventilação da cobertura
- B** Ventoinha de arrefecimento
- C** Temporizador (apenas HB584)
- D** Folha de acrílico e película de protecção da cobertura
- E** Lâmpadas de tubos e arrancadores da cobertura
 - HB584: 12 lâmpadas de tubos (tipo Philips Cleo Performance 100W-S) e 12 arrancadores (tipo S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 lâmpadas de tubos (tipo Philips Cleo Performance 100W-S), 4 lâmpadas de tubos (tipo Philips Cleo Performance 80W-S), 12 arrancadores (tipo S12/Cleo Sunstarter) e 1 lâmpada HP400SH para o solário facial
- F** Altifalantes de estéreo activo (apenas HB585)
- G** Cartucho de aroma (apenas HB585)
- H** Folha de acrílico e película de protecção da cama
- I** Painel de controlo (apenas HB585)
 - 1 Botão ligar/desligar do solário facial (⏻)
 - 2 Selector de intensidade total (☼) ou intermédia (☼) do solário facial
 - 3 Botão ligar/desligar para arrefecimento extra do corpo (❄)
 - 4 Botões +/- do temporizador
 - 5 Visor do temporizador
 - 6 Botão arrancar/parar (⏪)
- J** Orifícios de ventilação para o arrefecimento do corpo (apenas HB585)
- K** Lâmpadas de tubos e arrancadores da cama
 - 12 lâmpadas de tubos (tipo Philips Cleo Performance 100W-S) e 12 arrancadores (tipo S12/Cleo Sunstarter)
- L** Perfil do ângulo
- M** Painel frontal e lateral
- N** Óculos de protecção (2 pares)
 - (referência HB071/service no. 4822 690 80123)
- O** Pernas
- P** Orifícios de ventilação da cama
- Q** Painel traseiro
- R** Cabo de ligação entre a cama e a cobertura
- S** Fio de alimentação

Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à voltagem eléctrica local antes de ligar o aparelho.
- ▶ Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- ▶ Se a tomada eléctrica utilizada para o aparelho não possuir ligações adequadas, a ficha do aparelho irá aquecer. Certifique-se de que liga o aparelho a uma tomada eléctrica adequada.
- ▶ O aparelho deve estar ligado a um circuito protegido com um fusível normal de 16 A (no Reino Unido, deve ser um fusível de 13 A para o modelo HB584) ou um fusível automático de disparo lento.
- ▶ Apenas HB585: O solário facial está equipado com uma protecção automática contra sobreaquecimento. Se o aparelho não estiver a ser refrigerado de forma adequada (p. ex. se os orifícios de ventilação estiverem tapados), o solário facial desliga-se automaticamente. Assim que a causa de sobreaquecimento for eliminada e o aparelho arrefecer, o aparelho volta a ligar-se automaticamente.
- ▶ A água e a electricidade formam uma combinação perigosa. Não utilize este aparelho em ambientes húmidos (p. ex. na casa de banho ou perto de chuveiros ou piscinas).
- ▶ Se esteve a nadar ou acabou de tomar um duche, seque-se muito bem antes de utilizar o aparelho.
- ▶ Desligue sempre da corrente após cada utilização.
- ▶ Certifique-se de que as crianças não brincam com o aparelho.
- ▶ Certifique-se de que o fio de alimentação não fica preso debaixo de uma das pernas quando deslocar o aparelho.
- ▶ Certifique-se de que os orifícios de ventilação na cobertura e na cama permanecem abertos durante a utilização.
- ▶ Não exceda o tempo e o número máximo de horas de bronzamento recomendados (consulte a secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?').
- ▶ Não bronzeie uma parte específica do corpo mais do que uma vez por dia. No dia da sessão, evite uma exposição excessiva à luz natural do sol.
- ▶ Não utilize este aparelho para bronzear se tiver uma doença e/ou se tomar medicação ou utilizar cosméticos que aumentem a sensibilidade da pele. Deve ter especial cuidado se for hipersensível à luz UV. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.
- ▶ O aparelho não deve ser utilizado por pessoas que se queimam em vez de se bronzear quando expostas ao sol, por pessoas que sofram de queimaduras solares, por crianças ou por pessoas que sofram (ou já tenham sofrido) de cancro da pele ou que tenham predisposição para o cancro da pele.
- ▶ Interrompa a utilização do aparelho para bronzear e consulte o seu médico no caso de ocorrerem efeitos indesejados, como comichão, nas 48 horas seguintes à primeira sessão.
- ▶ Consulte o seu médico se lhe aparecerem inchaços ou feridas persistentes na pele, ou se houver alguma alteração em sinais/verrugas pigmentados.
- ▶ Durante a sessão de bronzamento, utilize sempre os óculos de protecção fornecidos para evitar a exposição demasiado longa dos olhos (consulte também o capítulo 'O bronzamento e a sua saúde').
- ▶ Remova cremes, batom e outros cosméticos, bastante tempo antes de se submeter a uma sessão.
- ▶ Não aplique protectores solares nem bronzeadores.

- ▶ Se sentir a pele tensa e seca após a sessão de bronzamento, pode aplicar creme hidratante.
- ▶ Nunca utilize este aparelho se o temporizador ou o painel de controlo estiver danificado, ou se uma folha de acrílico ou o filtro de UV do solário facial (apenas HB585) estiverem danificados, partidos ou não estiverem instalados.
- ▶ As cores podem desvanecer-se sob a influência do sol. O mesmo efeito pode ocorrer ao utilizar este aparelho.
- ▶ O aparelho não produz melhores resultados do que a luz natural do sol.

Apenas HB585:

- ▶ Mantenha os grânulos de aroma fora do alcance das crianças.
- ▶ Os grânulos de aroma não são comestíveis.
- ▶ Caso os olhos entrem em contacto com os grânulos de aroma, deve enxaguar abundantemente os olhos.
- ▶ Não utilize o cartucho de aroma se for alérgico a aromas. Em caso de dúvida, consulte o seu médico.

Campos Electromagnéticos - EMF (Electro Magnetic Fields)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (EMF). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções presentes no manual de instruções, o aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

O bronzamento e a sua saúde

O sol, os raios UV e o bronzamento

O sol

O sol fornece vários tipos de energia. A luz visível permite-nos ver; a luz ultravioleta (UV) bronzeia-nos e a luz infravermelha (IV) dá-nos o calor sob o qual gostamos de nos espreguiçar:

Os raios UV e a sua saúde

Tal como acontece com a luz natural do sol, o processo de bronzamento demora algum tempo. Os primeiros efeitos só se tornam visíveis após algumas sessões (consulte a secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?'). A exposição demasiado longa à luz ultravioleta (luz natural do sol ou luz artificial do aparelho para bronzear) pode provocar queimaduras. Para além de muitos outros factores, como a exposição demasiado longa à luz natural do sol, a utilização incorrecta ou o abuso do aparelho para bronzear, podem aumentar o risco de problemas na pele e nos olhos. O grau de gravidade desses efeitos é determinado, por um lado, pela natureza, pela intensidade e pela duração da exposição e, por outro lado, pela sensibilidade da pessoa em questão. Quanto maior for a exposição da pele e dos olhos à luz UV, maior é o risco de inflamações da córnea, conjuntivites, danos na retina, cataratas, envelhecimento prematuro da pele e desenvolvimento de tumores. Alguns medicamentos e cosméticos aumentam a sensibilidade da pele.

▶ Por conseguinte, é extremamente importante:

- que siga as instruções do capítulo 'Importante' e da secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?';
- que não exceda o número máximo de horas de bronzamento por ano (consulte a secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?');
- que utilize sempre os óculos de protecção fornecidos durante as sessões.

Sessões de bronzamento: frequência e duração?

- ▶ Não faça mais do que uma sessão de bronzamento por dia, durante um período de 5 a 10 dias. Faça um intervalo de, pelo menos, 48 horas entre a primeira e a segunda sessão. No final de um período de 5 a 10 dias, é aconselhável interromper as sessões durante algum tempo.

Nota: Aproximadamente um mês depois de um período de sessões, a pele já terá perdido a maior parte do bronzeado. Pode, então, recomeçar um novo período de tratamento.

Nota: Se pretender conservar sempre o bronzeado, não interrompa as sessões depois de cada período de tratamento. Pode continuar, fazendo uma ou duas sessões por semana.

Quer opte por não se bronzear durante algum tempo, ou prefira continuar a bronzear-se com menos frequência, lembre-se que não pode exceder o número máximo de horas de bronzamento. Para este aparelho o máximo é de 17 horas (= 1020 minutos) por ano.

Exemplo

Suponha que está a seguir um tratamento de 10 dias, com uma sessão de 6 minutos no primeiro dia e sessões de 20 minutos nos nove dias seguintes.

- ▶ O tratamento durará (1 x 6 minutos) + (9 x 20 minutos) = 186 minutos.

Nota: Num ano, pode fazer 5 períodos de tratamento, pois 5 x 186 minutos = 930 minutos.

Tabela

Na tabela podemos observar que a primeira sessão de um período de tratamento deve ter uma duração de 6 minutos, independentemente da sensibilidade da pele.

Se considerar que as sessões são muito longas para si (p. ex., se sentir a pele tensa e mole depois da sessão), recomenda-se que reduza a duração das sessões para, p. ex., 5 minutos.

Duração da sessão de UV para cada parte do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
1.ª sessão	6	6	6
intervalo de pelo menos 48 horas	intervalo de pelo menos 48 horas	intervalo de pelo menos 48 horas	intervalo de pelo menos 48 horas
2.ª sessão	10	15-20	20-25
3.ª sessão	10	15-20	20-25
4.ª sessão	10	15-20	20-25
5.ª sessão	10	15-20	20-25
6.ª sessão	10	15-20	20-25
7.ª sessão	10	15-20	20-25

Duração da sessão de UV para cada parte do corpo	Para pessoas com pele muito sensível	Para pessoas com pele normal	Para pessoas com pele menos sensível
8.ª sessão	10	15-20	20-25
9.ª sessão	10	15-20	20-25
10.ª sessão	10	15-20	20-25

Preparação

Para o máximo conforto, utilize o aparelho a uma temperatura ambiente de aproximadamente 18°C. Se a cama ficar demasiado quente, reduza a temperatura ambiente para um valor inferior a 20°C.

Cama

Monte e desloque sempre a cama com a ajuda de outra pessoa.

- ▶ Durante a montagem, o aparelho para bronzear é mais pesado e difícil de deslocar. Por conseguinte, é aconselhável montar o aparelho para bronzear no local onde o vai utilizar.
- ▶ Certifique-se de que dispõe de espaço livre suficiente ao lado (pelo menos, 50 cm) e atrás (pelo menos, 30 cm) do aparelho para bronzear.

1 Coloque a cama numa mesa com as lâmpadas voltadas para baixo. (fig. 2)

2 Empurre com firmeza as pernas para os encaixes apropriados.

Nota: Antes de colocar a cama sobre as pernas, escolha o modo como pretende abrir a cobertura. A cobertura articula-se no lado da cama onde se encontram as aberturas.

- ▶ Certifique-se de que as pernas estão montadas na posição correcta, de forma a que a tomada do cabo de ligação fique na parte de trás do aparelho. (fig. 3)
- ▶ Certifique-se de que as juntas esféricas estão voltadas uma para a outra. (fig. 4)
- ▶ Não tente levantar ou inclinar a cama pelas pernas! (fig. 5)

3 Utilize uma chave hexagonal e 4 parafusos para apertar o perfil do ângulo às pernas da estrutura. (fig. 6)

4 Uma pessoa deve empurrar firmemente o painel frontal contra a estrutura até que esta fique curva. (fig. 7)

5 Outra pessoa deve apertar o painel frontal com as porcas. (fig. 8)

6 Aperte os painéis laterais às pernas da estrutura. (fig. 9)

7 Levante a cama e rode-a cuidadosamente sobre as pernas. (fig. 10)

Cobertura

Monte e desloque sempre a cobertura com a ajuda de outra pessoa.

1 Coloque a cobertura nas pernas. (fig. 11)

2 Feche cuidadosamente a cobertura. (fig. 12)

3 Fixe a cobertura nas pernas com os parafusos. (fig. 13)

4 Fixe a extremidade da parte mais espessa da mola de gás às rótulas esféricas superiores. (fig. 14)

5 Com a ajuda de outra pessoa, levante a cobertura. (fig. 15)

6 Fixe a extremidade mais fina da mola de gás às rótulas esféricas inferiores. (fig. 16)

7 Aperte com firmeza o parafuso hexagonal com uma chave hexagonal. (fig. 17)

8 Fixe o painel traseiro às pernas da cobertura. (fig. 18)

9 Coloque a ficha da cobertura na tomada da cama ('clique'). (fig. 19)

▶ Pode desligar a ficha com uma chave de parafusos, tal como indicado na imagem. (fig. 20)

10 Introduza a ficha de alimentação na tomada eléctrica.

▶ Só movimente o aparelho para bronzear deslizando cuidadosamente as pernas pelo chão ou levantando cuidadosamente o aparelho, com a ajuda de outra pessoa. (fig. 21)

Utilização do aparelho

Bronzear (apenas HB584)

1 Rode o temporizador para o tempo de bronzeamento pretendido para ligar o aparelho. Para saber quais são os tempos de bronzeamento correctos, consulte a secção 'Sessões de bronzeamento: frequência e duração?'. (fig. 22)

2 Coloque os óculos de protecção fornecidos.

Utilize apenas estes óculos de protecção quando se bronzear com um aparelho para bronzear da Philips. Não o utilize para outras finalidades. Os óculos de protecção estão conformes à classe de protecção II de acordo com a directiva 89/686/CEE.


3 Incline a cobertura para trás. (fig. 23)

4 Deite-se na cama. (fig. 24)

5 Quando se deitar na cama, coloque a cobertura na posição horizontal. (fig. 25)

6 Quando terminar o tempo de bronzeamento definido, as lâmpadas desligam-se automaticamente. Durante o último minuto da sessão, o aparelho emite sinais sonoros.

Bronzear (apenas HB585)

1 Prima os botões + ou - para definir o tempo de bronzeamento pretendido e depois prima o botão de arranque . Para saber quais são os tempos de bronzeamento correctos, consulte a secção 'Sessões de bronzeamento: frequência e duração?'.

Mantenha o botão premido para ajustar o tempo mais rapidamente.

2 Coloque os óculos de protecção fornecidos.

Utilize apenas estes óculos de protecção quando se bronzear com um aparelho para bronzear da Philips. Não o utilize para outras finalidades. Os óculos de protecção estão conformes à classe de protecção II de acordo com a directiva 89/686/CEE.


3 Incline a cobertura para trás. (fig. 23)


4 Deite-se na cama. (fig. 24)


Certifique-se de que o seu rosto se encontra por baixo do solário facial quando se deitar na cama.


5 Quando se deitar na cama, coloque a cobertura na posição horizontal. (fig. 25)

6 Quando terminar o tempo de bronzeamento definido, as lâmpadas desligam-se automaticamente. Durante os últimos 10 segundos da sessão, o aparelho emite sinais sonoros.

► Pode ligar ou desligar o solário facial durante a sessão, premindo o botão .

► Prima o botão  para alternar entre intensidade total e intermédia.

► Durante a sessão de bronzeamento, pode premir o botão  para ligar a ventoinha de arrefecimento do corpo, para conforto extra.

Após a desactivação do solário facial, tem de aguardar 3 minutos antes de o poder ligar novamente. Durante este período de arrefecimento, os símbolos junto ao botão  ficam intermitentes.

Fragrâncias naturais (apenas HB585)

Durante a sessão de bronzeamento, pode desfrutar da sua fragrância favorita. Pode escolher entre três fragrâncias diferentes.

► Os grânulos de aroma foram especialmente concebidos para utilização com este aparelho. Não utilize outros grânulos.

Encher o cartucho

1 Retire a tampa do cartucho, pressionando os pequenos pontos de pressão. (fig. 26)

2 Abra a saqueta pela pequena abertura na parte superior.

3 Encha o cartucho com todo o conteúdo de uma saqueta de grânulos de aroma.

4 Volte a colocar a tampa no cartucho ('clique').

Colocar ou remover o cartucho

1 Coloque o cartucho no suporte. O cartucho apenas pode ser encaixado de uma forma, estando em posição quando ouvir um estalido. (fig. 27)

► Para remover o cartucho, coloque o polegar e o indicador nas partes laterais do cartucho. Prima o disco para remover o cartucho do suporte. (fig. 28)

Definir a intensidade da fragrância

1 Rode o cartucho para definir a intensidade da fragrância (fig. 29)

Rode o cartucho na direcção do símbolo com a flor grande para aumentar a intensidade da fragrância. Rode-o na direcção oposta para reduzir a intensidade da fragrância.

2 Ao guardar o aparelho, ou se não desejar que o aparelho exale uma fragrância, rode o cartucho para a posição mais afastada possível do símbolo com a flor grande. (fig. 30)

Os orifícios já não são visíveis.

3 Substitua os grânulos quando o cartucho já não exalar qualquer fragrância. As embalagens de substituição com 3 saquetas de grânulos de aromas estão disponíveis com a referência HB080.

► Tenha em conta que a intensidade da fragrância depende de um número de factores, como por exemplo:

- A habituação pode fazer com que algumas fragrâncias sejam pouco sentidas ou deixem de ser sentidas, mas esta situação é normal.
- Quando a sua cabeça estiver voltada para a direita, a fragrância não se sente tanto como quando estiver voltada para a esquerda.
- As correntes de ar na sala em que usa o aparelho também podem afectar a intensidade da fragrância.
- A sua condição pessoal também pode influenciar a forma como capta a fragrância.

Altifalantes de áudio activo (apenas HB585)

Durante o bronzeamento, pode ouvir a sua música preferida, ligando o seu leitor de áudio (p. ex., CD/MP3 ou rádio) ao aparelho.

Para ligar o seu leitor de áudio ao aparelho, utilize o cabo com as 2 fichas fornecido com o aparelho.

1 Introduza uma ficha na tomada AUX do lado direito do altifalante.

2 Insira a outra ficha na tomada dos auscultadores do seu leitor de áudio (p. ex., CD, MP3 ou rádio).

► Pode ajustar o volume no leitor de áudio.

- Não regule o volume para um nível muito elevado, porque pode causar danos irreparáveis nos altifalantes.
- De facto, aconselhamos que regule o volume para um nível mais baixo do que o está acostumado, porque o espaço entre a cama e a cobertura funciona como uma caixa acústica e amplifica o som.

Limpeza

Antes de limpar o aparelho para bronzear, desligue-o sempre da corrente e deixe-o arrefecer.

Nunca utilize esfregões, agentes de limpeza abrasivos ou líquidos agressivos, tais como petróleo ou acetona, para limpar o aparelho.

Nunca utilize líquidos como álcool, álcool desnaturalado, petróleo ou acetona para limpar as folhas de acrílico, pois estes produtos causam danos irreparáveis.

1 Limpe o exterior do aparelho para bronzear com um pano húmido.

Não permita a entrada de água no aparelho.

2 Limpe os óculos de protecção com um pano húmido.**Substituição**

A luz emitida pelas lâmpadas para bronzear vai perdendo o brilho com o tempo (ou seja, após alguns anos de utilização normal). Quando isso acontecer, notará uma diminuição na capacidade de bronzeamento do aparelho. Para resolver este problema, aumente ligeiramente o tempo das sessões ou substitua as lâmpadas de bronzeamento.

- ▶ É aconselhável substituir as lâmpadas para bronzear após 500 horas de funcionamento.
- ▶ As lâmpadas e os arrancadores só devem ser substituídos por um centro de assistência autorizado pela Philips. Apenas eles possuem os conhecimentos e a experiência necessários para esse trabalho, bem como as peças de origem para o aparelho para bronzear.
- ▶ O filtro UV do solário facial (apenas HB585) protege contra a exposição indesejada à luz UV. Por conseguinte, é importante que substitua imediatamente os filtros danificados ou partidos.
- ▶ A lâmpada do bronzeador facial (apenas HB585) só pode ser substituída por um centro de assistência autorizado da Philips.
- ▶ Se o fio se estragar, deve ser substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- ▶ Se preferir substituir as lâmpadas e/ou os arrancadores, proceda da seguinte forma:

1 Retire a ficha da tomada eléctrica.

2 Desaperte os parafusos e remova as duas protecções da cobertura e da cama. (fig. 31)

3 Puxe as folhas de acrílico completamente para fora do aparelho. (fig. 32)

É, agora, possível aceder às lâmpadas e arrancadores.

Nota: Se desejar, também pode limpar o interior das folhas de acrílico (consulte o capítulo 'Limpeza').

4 Rode as lâmpadas ligeiramente para a esquerda ou para a direita até que fiquem desbloqueadas.

5 Retire as lâmpadas dos suportes.


6 Rode os arrancadores ligeiramente para a esquerda e retire-os.

7 Para introduzir lâmpadas e/ou arrancadores novos, siga as instruções acima indicadas pela ordem e direcção contrárias.

8 Faça deslizar as folhas de acrílico novamente para a cobertura e para a cama.




9 Volte a colocar as protecções da cobertura e da cama e fixe-as com os parafusos.

Apenas HB585: O aparelho possui um contador que regista as horas de funcionamento das lâmpadas para bronzear.

- ▶ Defina o tempo para 00 e prima o botão de arranque  durante, pelo menos, 2 segundos. Após o sinal sonoro, as horas de funcionamento aparecem no visor.

Multiplique o número no visor por um factor de 10 para obter o número correcto de horas totais de funcionamento. Por exemplo, se no visor aparecer 34, o número total de horas de funcionamento é de 340.

Nota: As horas de funcionamento desaparecem do visor assim que libertar o botão .

- ▶ Para reiniciar o contador, prima o botão de arranque  até que as horas de funcionamento apareçam no visor. Depois, prima simultaneamente o botão de arranque  e o botão  até que as horas de funcionamento desapareçam do visor (fica visível 00).

Encomendar grânulos de aroma

Pode obter recargas de enchimento com 3 saquetas de grânulos de aroma com a referência HB080 em www.philips.com/shop ou no seu revendedor Philips.

Ambiente

- ▶ As lâmpadas deste aparelho contêm substâncias que podem ser prejudiciais para o ambiente. Ao desfazer-se das lâmpadas, não as deite fora junto com o lixo doméstico normal. Entregue-as num ponto de recolha oficial.
- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente. (fig. 33)

Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Restrições à garantia

As seguintes peças não estão abrangidas pelos termos da garantia internacional:

- lâmpadas para bronzear
- folhas de acrílico e custos de limpeza das folhas de acrílico

Perguntas mais frequentes

Este capítulo indica as perguntas mais frequentes sobre o aparelho para bronzear. Se não conseguir encontrar a resposta à sua pergunta, contacte o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

Pergunta	Resposta
Por que é que o aparelho não funciona?	Pode não ter introduzido correctamente a ficha na tomada eléctrica. Ligue a ficha correctamente à tomada eléctrica.
	Pode haver falha de energia. Verifique se há corrente ligando outro aparelho.
	Pode não ter regulado o temporizador. Regule o temporizador para o tempo adequado de bronzamento.
Por que é que o solário facial não funciona?	O solário facial pode não estar ligado. Ligue o solário facial.
	A lâmpada do solário facial pode estar ainda demasiado quente para continuar. Deixe que a lâmpada arrefeça durante, pelo menos, 3 minutos antes de ligar novamente o aparelho.
Por que motivo o fusível do circuito ao qual está ligado o aparelho não tem energia quando ligo ou utilizo o aparelho?	O fusível do circuito ao qual está ligado o aparelho para bronzear deve ser um fusível padrão de 16 A (no Reino Unido deve ser um fusível de 13 A para o HB584) ou um fusível automático de disparo lento. Pode ter também ligado demasiados aparelhos ao mesmo circuito.
Por que é que os resultados de bronzamento não são tão bons como esperava?	Provavelmente está a utilizar uma extensão demasiado comprida e/ou que não tem a voltagem correcta. Consulte o seu revendedor. Não recomendamos a utilização de uma extensão.
	Pode ter realizado um período de bronzamento não adequado para o seu tipo de pele. Consulte a tabela na secção 'Sessões de bronzamento: frequência e duração?'.
	Ao fim de algum tempo de utilização das lâmpadas, a capacidade de bronzamento diminui. Este efeito só se torna perceptível passados alguns anos. Para resolver este problema, aumente o tempo das sessões ou substitua as lâmpadas.
	O resultado do bronzamento depende do seu tipo de pele e do período de bronzamento que estiver a utilizar. Os primeiros efeitos só se tornam visíveis após algumas sessões.
Por que é que o aparelho não produz fragrância suficiente?	Leia a última parte da secção 'Fragrâncias naturais', no capítulo 'Utilização do aparelho'.
Por que é que determinadas zonas do corpo permanecem brancas?	Quando uma pessoa se deita numa superfície dura, a circulação sanguínea de determinadas zonas do corpo diminui. Em algumas pessoas, isto pode resultar em pontos brancos no corpo, normalmente na região lombar, durante o bronzamento.

Introduktion

Helkroppssolarium

Med det här solariet kan du sola bekvämt hemma. Solarielamporna utstrålar synligt ljus, värme och ultraviolett ljus. Det känns som om du solar i äkta solljus. Du blir jämnt brun på hela kroppen, även på sidorna.

Allmän beskrivning (Bild 1)

- A** Ventilationshåll på himlen
- B** Avkylningsfläkt
- C** Timer (endast HB584)
- D** Akrylskiva och skyddsfilm på himlen
- E** Lysrörslampor och tändare på himlen
 - HB584: 12 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 100W-S) och 12 tändare (modell S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 100 W-S), 4 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 80 W-S), 12 tändare (modell S12/Cleo Sunstarter) och 1 HP400SH-lampa för ansiktssolariet.
- F** Stereo Active-högtalare (endast HB585)
- G** Doftpatron (endast HB585)
- H** Akrylskiva och skyddsfilm på sängen
- I** Kontrollpanel (endast HB585)
 - 1 På/av-knapp för ansiktssolariet (☺)
 - 2 Väljare för full (☺) eller halv (☺) intensitet för ansiktssolariet
 - 3 På/av-knapp för extra kroppsavkylning (☼)
 - 4 Timerknappar +/-
 - 5 Timer-teckenfönster
 - 6 Start/stopp-knapp (⏸)
- J** Ventilationshåll för kroppsavkylning (endast HB585)
- K** Lysrörslampor och tändare på sängen
 - 12 lysrörslampor (modell Philips Cleo Performance 100W-S) och 12 tändare (modell S12/Cleo Sunstarter)
- L** Vinkelprofil
- M** Front- och sidopaneler
- N** Skyddsglasögon (2 par)
 - (modellnummer HB071/servicenummer 4822 690 80123)
- O** Ben
- P** Ventilationshåll på sängen
- Q** Bakpanel
- R** Anslutningsladd mellan säng och himmel
- S** Nätsladd

Viktigt

Läs instruktionerna noga innan du använder apparaten och spara dem ifall du behöver dem igen.

- ▶ **Kontrollera** att den spänning som anges på apparaten överensstämmer med den lokala nätspänningen innan du ansluter apparaten.
- ▶ Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en lika kvalificerad tekniker för att undvika fara.
- ▶ Om vägguttaget som försörjer apparaten med ström har dålig anslutning blir kontakten på apparaten varm. Se till att du ansluter apparaten till ett vägguttag med god anslutning.
- ▶ Apparaten måste anslutas till en strömkrets som skyddas med en 16 A-standardsäkring (i Storbritannien en 13 A-säkring för HB584) eller en trög automatisk säkring.
- ▶ Endast HB585: Ansiktssolariet är utrustat med ett automatiskt överhettningsskydd. Om apparaten inte kyls ned ordentligt (t.ex. för att ventilationshålen är övertäckta) slås den av automatiskt. När du har tagit bort orsaken till överhettningen och ansiktssolariet har kylts ned slås det på igen automatiskt.
- ▶ Vatten och elektricitet är en farlig kombination. Använd inte apparaten i våta miljöer (t.ex. i badrummet eller i närheten av en dusch eller simbassäng).
- ▶ Om du precis har badat eller duschat ska du torka dig noggrant innan du använder solariet.
- ▶ Dra alltid ut nätsladden efter användning.
- ▶ Se till att barn inte leker med apparaten.
- ▶ Se till att nätsladden inte fastnar under något av benen när du flyttar på apparaten.
- ▶ Se till att ventilationshålen i himlen och sängen är öppna under användning.
- ▶ Överskrid inte den rekommenderade solningstiden och det maximala antalet solningstimmar (se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?).
- ▶ Sola inte en viss del av kroppen mer än en gång om dagen. Utsätt dig inte för överdriven exponering av naturligt solljus samma dag som du använder solariet.
- ▶ Använd inte solariet om du är sjuk och/eller tar medicin eller använder kosmetika som ökar hudens känslighet. Var extra försiktig om du är överkänslig för UV-ljus. Tala med din läkare om du är tveksam.
- ▶ Solariet ska inte användas av personer som lätt bränner sig i solen, av personer som redan bränt sig i solen, av barn eller av personer som har eller nyligen har haft hudcancer eller som har anlag för hudcancer.
- ▶ Sluta använda solariet och rådfråga din läkare om oväntade reaktioner, t.ex. klåda, uppstår inom 48 timmar efter det första solningstillfället.
- ▶ Rådfråga din läkare om bestående knölar eller sår uppstår på huden eller om pigmentfläckar förändras.
- ▶ Använd alltid skyddsglasögonen som medföljer apparaten när du solar, så att ögonen skyddas mot överexponering (se även kapitlet Solning och din hälsa).
- ▶ Ta bort krämer, läppstift och andra skönhetsprodukter i god tid innan du solar.
- ▶ Använd inte solskyddsmedel eller produkter som stimulerar solbränna.
- ▶ Om huden känns stram när du har solat kan du använda en fuktighetsbevarande kräm.
- ▶ Använd aldrig apparaten om timern eller kontrollpanelen är trasig eller om en akrylskiva eller UV-filtret på ansiktssolariet (endast HB585) är skadat, trasigt eller saknas.

- ▮ Färger kan blekna i solen, och samma sak kan hända när du använder solariet.
- ▮ Förvänta dig inte att uppnå bättre resultat med solariet än när du solar utomhus.

Endast HB585:

- ▮ Förvara doftgranulat utom räckhåll för barn.
- ▮ Doftgranulaten är inte ätbara.
- ▮ Om doftgranulat kommer i kontakt med ögonen sköljer du omedelbart med rikligt med vatten.
- ▮ Använd inte doftpatronen om du är allergisk mot dofter. Rådfråga läkare om du är osäker.

Elektromagnetiska fält (EMF)

Den här apparaten från Philips uppfyller alla standarder för elektromagnetiska fält (EMF). Om apparaten hanteras på rätt sätt och i enlighet med instruktionerna i den här bruksanvisningen är den säker att använda enligt de vetenskapliga belägg som finns i dagsläget.

Solning och din hälsa

Solen, UV-strålning och solning

Solen

Solen avger olika typer av energi. Synligt ljus gör att vi kan se, ultraviolett (UV) ljus gör oss solbrända och infrarött (IR) ljus förser oss med den värme som vi njuter av.

UV-strålning och din hälsa

Precis som när du solar utomhus tar det tid innan du blir brun. Effekterna av solningen syns först efter att du solat ett par gånger (se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?).

Om du utsätter dig för för mycket ultraviolett ljus (naturligt solljus eller konstgjort ljus från solariet) kan du bränna dig.

Förutom många andra faktorer, som för mycket solljus, kan felaktig och överdriven användning av solariet ge hud- och ögonskador. Skadornas omfattning beror på vilken typ av ljus personen i fråga utsätts för; hur intensivt och hur länge samt hur känslig personen är.

Ju mer huden och ögonen utsätts för UV-ljus, desto större blir risken för hornhinneinflammation, bindhinneinflammation, skador på näthinnan, grå star, för tidigt åldrad hud och uppkomst av hudtumörer. Vissa mediciner och skönhetsprodukter kan göra huden extra känslig.

▮ Därför är det mycket viktigt:

- att du följer instruktionerna i avsnittet Viktigt och Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?
- att du inte överskrider det maximala antalet solningstimmar per år (se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge)
- att du alltid använder de medföljande skyddsglasögonen när du solar.

Solningstillfällen: hur ofta och hur länge?

- ▮ Sola inte vid mer än ett tillfälle om dagen, under en period på fem till tio dagar. Vänta i minst 48 timmar mellan det första och det andra solningstillfället. Efter den här perioden på fem till tio dagar bör du inte sola på ett tag.

Obs! Ungefär en månad efter en solningsperiod har huden förlorat det mesta av solbrännan. Du kan då påbörja en ny period.

Obs! Om du vill behålla solbrännan slutar du inte efter en period utan fortsätter att sola en eller två gånger i veckan.

Oavsett om du väljer att avbryta solningen under en period eller om du fortsätter att sola vid färre tillfällen ska du alltid tänka på att du inte får överskrida det maximala antalet solningstimmar. Det maximala antalet timmar för den här apparaten är 17 timmar (= 1 020 minuter) per år.

Exempel

Anta att du solar under en tiodagarsperiod och att du solar i sex minuter den första dagen och i 20 minuter under resterande nio dagar:

- ▮ Hela perioden omfattar då $(1 \times 6 \text{ minuter}) + (9 \times 20 \text{ minuter}) = 186 \text{ minuter}$.

Obs! Under ett år kan du sola i fem sådana perioder, eftersom $5 \times 186 \text{ minuter} = 930 \text{ minuter}$.

Tabell

Som du ser i tabellen ska det första tillfället i en solningsperiod alltid vara sex minuter, oavsett hudens känslighet.

Om du tycker att solningstiderna är för långa (t.ex. om huden känns stram och känslig) bör du minska tiden med exempelvis fem minuter.

UV-tillfällets längd för varje del av kroppen	För personer med mycket känslig hud	För personer med normalkänslig hud	För personer med mindre känslig hud
1:a tillfället	6	6	6
minst 48 timmars uppehåll	minst 48 timmars uppehåll	minst 48 timmars uppehåll	minst 48 timmars uppehåll
2:a tillfället	10	15–20	20–25
3:e tillfället	10	15–20	20–25
4:e tillfället	10	15–20	20–25
5:e tillfället	10	15–20	20–25
6:e tillfället	10	15–20	20–25
7:e tillfället	10	15–20	20–25
8:e tillfället	10	15–20	20–25
9:e tillfället	10	15–20	20–25
10:e tillfället	10	15–20	20–25

Förberedelser inför användning

För bästa komfort bör du använda apparaten vid en rumstemperatur på ca 18 °C. Om sängen blir för varm sänker du rumstemperaturen till under 20 °C.

Säng

Ta alltid hjälp av en annan person när du monterar och flyttar sängen.

- ▶ När solariet monteras ihop blir det tyngre och svårare att flytta. Vi rekommenderar därför att du monterar solariet på det ställe där du ska använda det.
- ▶ Se till att det finns tillräckligt mycket fritt utrymme bredvid och bakom solariet (minst 50 respektive 30 cm).

1 Placera sängen på ett bord med lamporna riktade nedåt. (Bild 2)

2 Skjut på benen ordentligt på rätt bultar.

Obs! Innan du placerar sängen på benen måste du bestämma hur du vill öppna himlen. Den sida av sängen där anslutningshålen sitter är den sida som himlen sitter fast på.

- ▶ Se till att benen monteras i rätt position så att uttaget för anslutningssladden sitter på baksidan. (Bild 3)
- ▶ Se till att kulleterna är vända mot varandra. (Bild 4)
- ▶ Försök inte lyfta eller luta sängen med hjälp av benen. (Bild 5)

3 Använd en insexnyckel och fyra skruvar till att fästa vinkelprofilen i ramens ben. (Bild 6)

4 En person trycker frontpanelen ordentligt mot ramen tills den böjs. (Bild 7)

5 Den andra personen sätter fast frontpanelen med muttrarna. (Bild 8)

6 Fäst sidopanelerna i ramens ben. (Bild 9)

7 Lyft sängen och vänd den försiktigt så att den står på benen. (Bild 10)

Himmel

Ta alltid hjälp av en annan person när du monterar och flyttar himlen.

1 Ställ himlen på benen. (Bild 11)

2 Stäng himlen försiktigt. (Bild 12)

3 Sätt fast himlen på benen med skruvarna. (Bild 13)

4 Sätt fast den tjockaste delen av gasfjädern i de övre kulleterna. (Bild 14)

5 Lyft himlen tillsammans med en annan person. (Bild 15)

6 Sätt fast den smalaste delen av gasfjädern i de nedre kulleterna. (Bild 16)

7 Dra åt insexskruven ordentligt med en insexnyckel. (Bild 17)

8 Sätt fast bakpanelen på himlens ben. (Bild 18)

9 Sätt i himlens kontakt i uttaget på sängen (ett klickljud hörs). (Bild 19)

▶ Du kan koppla loss kontakten med en skruvmejsel enligt bilden. (Bild 20)

10 Sätt in stickkontakten i ett vägguttag.

▶ Flytta bara på solariet genom att försiktigt skjuta benen över golvet eller genom att försiktigt lyfta det tillsammans med en annan person. (Bild 21)

Använda apparaten

Solning (endast HB584)

1 Slå på apparaten genom att vrida timern till önskad solningstid. Se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge? för rätt solningstider. (Bild 22)

2 Ta på dig de medföljande skyddsglasögonen.

Använd skyddsglasögonen endast när du solar i ett solarium från Philips. Använd dem inte för något annat ändamål. Skyddsglasögonen uppfyller kraven för skyddsklass II enligt direktiv 89/686/EEG.


3 Skjut himlen bakåt. (Bild 23)

4 Lägg dig på sängen. (Bild 24)

5 När du ligger på sängen drar du himlen till horisontellt läge. (Bild 25)

6 När den inställda solningstiden har gått slocknar lamporna automatiskt. Apparaten piper under den sista minuten.

Solning (endast HB585)

1 Tryck på knappen + eller - för att ställa in önskad solningstid och tryck sedan på startknappen . Se avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge? för rätt solningstider.

Håll knappen intryckt om du vill ställa in tiden snabbare.

2 Ta på dig de medföljande skyddsglasögonen.

Använd skyddsglasögonen endast när du solar i ett solarium från Philips. Använd dem inte för något annat ändamål. Skyddsglasögonen uppfyller kraven för skyddsklass II enligt direktiv 89/686/EEG.


3 Skjut himlen bakåt. (Bild 23)


4 Lägg dig på sängen. (Bild 24)


Se till att du har ansiktet under ansiktssolariet när du ligger på sängen.


5 När du ligger på sängen drar du himlen till horisontellt läge. (Bild 25)

6 När den inställda solningstiden har gått slocknar lamporna automatiskt. Apparaten piper under de sista tio sekunderna.

▶ Du kan slå på och av ansiktssolariet under solningen genom att trycka på knappen .

▶ Tryck på knappen  när du vill växla mellan full och halv intensitet.

▶ Under solningen kan du slå på kroppsavkylningsfläkten för extra komfort genom att trycka på knappen .

När ansiktssolariet har stängts av måste du vänta i tre minuter innan du kan slå på det igen. Under avkylningsperioden blinkar symbolerna i närheten av knappen .

Naturliga dofter (endast HB585)

Du kan njuta av din favoritdoft under solningen. Du kan välja mellan tre olika dofter.

- Doftgranulaten är särskilt utvecklade för användning i den här apparaten. Använd inte andra granulater.

Fylla på patronen

- Dra av locket från patronen samtidigt som du trycker på de små tryckpunkterna. (Bild 26)
- Öppna påsen vid den smala öppningen längst upp.
- Fyll patronen med innehållet i en hel påse med doftgranulat.
- Sätt på locket på patronen igen (ett klickljud hörs).

Sätta fast eller ta bort patronen

- Sätt i patronen i hållaren. Den passar bara åt ett håll och låses på plats med ett klickljud. (Bild 27)
- När du ska ta bort patronen placerar du tummen och pekfingeret på patronens sidor. Tryck på skivan för att ta bort patronen från hållaren. (Bild 28)

Ställa in doftnivån

- Vrid på patronen när du vill ställa in doftnivån. (Bild 29)
Vrid patronen mot den stora blomsymbolen om du vill öka doftnivån. Vrid den åt motsatt håll om du vill minska doftnivån.
- När du inte använder apparaten eller inte vill att den ska avge någon doft vrider du patronen så långt det går bort från den stora blomsymbolen. (Bild 30)
Hålen syns inte längre.
- Byt ut granulaten när patronen inte längre avger någon doft. Paket med tre påsar med doftgranulat (modellnummer HB080) finns att köpa.
- Kom ihåg att doftnivån beror på ett antal faktorer, bland annat följande:
 - Tillvagnjning kan göra att dofter känns mindre eller inte alls, men det är normalt.
 - När du vrider huvudet åt höger är doften mindre märkbar än när du vrider det åt vänster.
 - Luftflöden i rummet där du använder apparaten kan också påverka doftnivån.
 - Ditt hälsotillstånd kan också påverka hur starkt du känner doften.

Stereo Active-högtalare (endast HB585)

Du kan lyssna på din favoritmusik medan du solar genom att ansluta en ljudspelare (t.ex. CD, MP3 eller radio) till apparaten. Om du vill ansluta en ljudspelare till solariet använder du den medföljande kabeln med två kontakter.

- Sätt i den ena kontakten i AUX-uttaget på högtalarens högra sida.
- Sätt i den andra kontakten i hörlursuttaget på ljudspelaren (t.ex. CD, MP3 eller radio).
- Du kan justera volymen på ljudspelaren.
 - Ställ inte in volymen för högt eftersom det kan orsaka oreparerbara skador på högtalarna.
 - Vi rekommenderar faktiskt att du ställer in volymen lägre än du är van vid eftersom utrymmet mellan sängen och himlen fungerar som en akustisk låda som förstärker ljudet.

Rengöring

Dra alltid ur nätsladden och låt solariet svalna innan du rengör det.

Använd aldrig skursvampar, slipande rengöringsmedel eller vätskor som bensin eller aceton till att rengöra enheten.

Använd aldrig vätskor som alkohol, träsprit, bensin eller aceton till att rengöra akrylskivorna eftersom det orsakar skador som inte kan repareras.

- Rengör solariets utsida med en fuktig trasa.
- Låt inte vatten komma in i apparaten.
- Rengör skyddsglasögonen med en fuktig trasa.

Byten

Solarielampornas effektivitet avtar med tiden (dvs. efter några år vid normal användning). När det sker märker du att solariets effekt minskar. Du kan då antingen sola lite längre vid varje tillfälle eller byta ut lamporna.

- Vi rekommenderar att du byter ut solarielamporna efter 500 timmars användning.
- Byt ut solarielampor och/eller tändare hos något av Philips auktoriserade serviceombud. De har den nödvändiga kunskapen och originalreservdelar för solariet.
- Ansiktssolariets UV-filter (endast HB585) skyddar mot exponering för oönskat UV-ljus. Därför är det viktigt att du byter ut filtret direkt om det är skadat eller trasigt.
- Ansiktssolariets lampa (endast HB585) får endast bytas ut av ett Philips-auktoriserat serviceombud.
- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut av Philips, ett av Philips auktoriserat serviceombud eller en lika kvalificerad tekniker för att undvika fara.
- Om du absolut vill byta ut solarielamporna och/eller tändarna själv gör du enligt följande:

- Ta ut stickkontakten ur vägguttaget.
- Lossa skruvarna och ta bort de två skydden på himlen och sängen. (Bild 31)
- Dra ut akrylskivorna helt ur apparaten. (Bild 32)


Du kan nu komma åt lamporna och tändarna.

Obs! Om du vill kan du nu även rengöra insidan av akrylskivorna (se kapitlet Rengöring).




- Vrid lamporna en aning åt vänster eller höger tills de lossnar.

- 5 Dra ut lamporna ur hållarna.
- 6 Vrid tändarna en aning åt vänster och dra ut dem.
- 7 Följ instruktionerna ovan i omvänd ordning och riktning när du ska sätta i nya lampor och/eller tändare.
- 8 Skjut in akrylskivorna i himlen och sängen igen.
- 9 Sätt tillbaka skydden på himlen och sängen och sätt fast dem med skruvarna.

Endast HB585: Apparaten har en räknare som registrerar solarielampornas drifttid.

► **Ställ in tiden på 00 och tryck på startknappen  i minst två sekunder. När ett pip ljud hörs visas drifttimmarna i teckenfönstret.** Multiplicera siffran i teckenfönstret med 10 för att få det totala antalet drifttimmar. Om exempelvis 34 visas i teckenfönstret är det totala antalet drifttimmar 340.

Obs! Drifttimmarna försvinner från teckenfönstret när du släpper knappen .

► När du vill återställa räknaren trycker du på startknappen  tills drifttimmarna visas i teckenfönstret. Tryck sedan på startknappen  och knappen  samtidigt tills drifttimmarna försvinner från teckenfönstret (00 visas).

Beställa doftgranulat

Du kan beställa refill-paket med tre påsar med doftgranulat (modellnummer HB080) på www.philips.com/shop eller från din Philips-återförsäljare.

Miljön

- Apparaten lampor innehåller ämnen som kan skada miljön. När du kasserar lamporna ska du inte kasta dem i de vanliga hushållssoporna utan lämna in dem på en återvinningsstation.
- Kasta inte apparaten i hushållssoporna när den är förbrukad. Lämna in den för återvinning vid en officiell återvinningsstation, så hjälper du till att skydda miljön. (Bild 33)

Garanti och service

Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka Philips webbplats på www.philips.com eller kontakta Philips kundtjänstcenter i ditt land (du hittar telefonnumret i garantibroschyren). Om det inte finns något kundtjänstcenter i ditt land vänder du dig till din lokala Philips-återförsäljare eller kontaktar serviceavdelningen på Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Garantibegränsningar

Följande delar omfattas inte av de internationella garantivillkoren:

- solarielampor
- akrylskivor och kostnader för att rengöra akrylskivor

Vanliga frågor

Det här avsnittet innehåller de vanligaste frågorna om solariet. Om du inte hittar svaret på din fråga kan du kontakta kundtjänst i ditt land.

Fråga	Svar
Varför fungerar inte solariet?	Kontakten kanske inte har satts i ordentligt i vägguttaget. Sätt i kontakten ordentligt i vägguttaget. Det kan vara strömavbrott. Testa om strömförsörjningen fungerar genom att ansluta en annan apparat. Du kanske inte har ställt in timern. Ställ in timern på lämplig solningstid.
Varför fungerar inte ansiktssolariet?	Ansiktssolariet kanske inte är påslaget. Slå på ansiktssolariet. Ansiktssolariets lampa kanske fortfarande är för varm för att tändas. Låt lampan svalna i minst tre minuter innan du slår på den igen.
Varför bryts strömmen av säkringen för strömkretsen som apparaten är ansluten till när jag slår på eller använder apparaten?	Säkringen för strömkretsen som solariet är anslutet till måste vara en 16 A-standardsäkring (i Storbritannien en 13 A-säkring för HB584) eller en trög automatisk säkring. Du kan också ha anslutit för många apparater till samma strömkrets.
Varför blir solningsresultatet inte lika bra som jag förväntat mig?	Du kanske använder en förlängningsladd som är för lång eller så har du inte rätt strömkapacitet. Kontakta återförsäljaren. Vi rekommenderar i allmänhet inte att du använder en förlängningsladd. Du kanske har följt ett solningsschema som inte är lämpligt för din hudtyp. Läs tabellen i avsnittet Solningstillfällen: hur ofta och hur länge? När solarielamporna har använts under lång tid minskar deras effekt. Detta märks först efter flera års användning. Du kan då antingen sola lite längre vid varje tillfälle eller byta ut lamporna. Solningsresultatet beror på din hudtyp och det solningsschema du följer: Effekterna av solningen syns först efter att du solat ett par gånger
Varför produceras inte tillräckligt mycket doft?	Läs sista delen i avsnittet Naturliga dofter i kapitlet Använda apparaten.
Varför blir vissa delar av kroppen inte bruna?	När du ligger på en hård yta minskar blodcirkulationen i vissa delar av kroppen. För vissa personer kan det leda till vita fläckar på kroppen, vanligen på nedre delen av ryggen, när de solar.

Giriş**Tüm vücut bronzlaştırıcı**

Bu bronzlaşma cihazıyla evinizde rahat bir şekilde güneşlenebilirsiniz. Bronzlaşma lambaları göze görünür ışık, ısı ve mor ötesi ışık yaymaktadır. Gerçek güneş ışığıyla güneşlendiğiniz hissinin verir. Bu cihaz, yan taraflar da dahil olmak üzere vücudunuzun tamamının eşit şekilde bronzlaşmasını sağlar.

Genel açıklamalar (Şek. 1)

- A** Kapaktaki havalandırma delikleri
- B** Soğutma fanı
- C** Zamanlayıcı (sadece HB584)
- D** Kapağın akrilik levhası ve kuyucu folyosu
- E** Solaryum yatağındaki tüplü lambalar ve starterler
 - HB584: 12 tüp lamba (Philips Cleo Performance 100W-S) ve 12 starter (S12/Cleo Sunstarter)
 - HB585: 8 tüp lamba (Philips Cleo Performance 100 W-S), 4 tüp lamba (Philips Cleo Performance 80 W-S), 12 starter (S12/Cleo Sunstarter) ve yüz bronzlaştırma için 1 HP400SH lamba
- F** Stereo Aktif Hoparlör (sadece HB585)
- G** Parfüm kartuşu (sadece HB585)
- H** Yatağın akrilik levhası ve koruyucu folyosu
- I** Kontrol paneli (sadece HB585)
 - 1 Yüz bronzlaştırma için açık/kapalı düğmesi (€)
 - 2 Yüz bronzlaştırma için tam (☼) veya yarım (☼) şiddet seviyesi seçme düğmesi
 - 3 Ek vücut soğutma için açık/kapalı düğmesi (☼)
 - 4 Zamanlayıcı +/- düğmeleri
 - 5 Zamanlayıcı ekranı
 - 6 Çalıştırma/durdurma düğmesi (⏻)
- J** Vücut soğutması için havalandırma deliği (sadece HB585)
- K** Solaryum yatağındaki lambalar ve starterler
 - 12 tüp lamba (Philips Cleo Performance 100W-S) ve 12 starter (S12/Cleo Sunstarter)
- L** Açı profili
- M** Ön ve yan paneller
- N** Koruyucu gözlükler (2 adet)
 - (tip no. HB071/servis no. 4822 690 80123)
- O** Bacaklar
- P** Yataktaki havalandırma delikleri
- Q** Arka panel
- R** Solaryum yatağı ve kapak arasındaki bağlantı kablosu
- S** Elektrik kablosu

Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları dikkatli şekilde okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- ▶ Cihazı fişe takmadan önce, üstünde yazılı olan gerilimin, evinizdeki şebeke gerilimi ile uygun olup olmadığını kontrol edin.
- ▶ Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görmüşse, Philips tarafından, yetkili Philips servisleri tarafından ya da benzer şekilde onaylanmış kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- ▶ Cihaza güç vermek için kullanılan priz in bağlantıları sorunluysa, cihazın fişi ısınır. Cihazı bağlantılarında sorun olmayan bir prize taktığınızdan emin olun.
- ▶ Cihaz, 16A standart sigorta (İngiltere'de HB584 için 13 A sigorta) veya geç atan otomatik sigortayla korunan bir devreye bağlanmalıdır.
- ▶ Sadece HB585: Yüz bronzlaştırıcıda aşırı ısınmaya karşı otomatik bir koruma bulunmaktadır. Cihazın yeterince soğutulmaması durumunda (örneğin havalandırma delikleri kapanmış olabilir), yüz bronzlaştırıcı otomatik olarak kapatılacaktır. Aşırı ısınma sorununu çözdükten ve yüz bronzlaştırıcı soğuduktan sonra tekrar otomatik olarak açılacaktır.
- ▶ Su ve elektriğin bir araya gelmesi çok tehlikelidir. Dolayısı ile cihazı kesinlikle ıslak mekanlarda (örneğin banyoda, duş veya havuz yakında) kullanmayın.
- ▶ Eğer yüzdüyseniz veya henüz yeni duş aldıysanız, cihazı kullanmadan önce iyice kurulanın.
- ▶ Kullanım sonrasında, cihazı her zaman prizden çekin.
- ▶ Çocukların cihazla oynamalarına izin vermeyin.
- ▶ Cihazı taşıdığınızda, elektrik kablosunun ayaklardan birinin altında kalmadığından emin olun.
- ▶ Yatak ve kapaktaki havalandırma deliklerinin kullanım sırasında açık kalmasını sağlayın.
- ▶ Önerilen bronzlaşma seans sürelerini ve maksimum bronzlaşma seans sayısını (bkz. 'Bronzlaşma: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmayın.
- ▶ Vücudunuzun herhangi bir kısmını günde birden fazla bronzlaşmaya tabi tutmayın. Aynı gün içinde doğal güneş ışığına uzun süreli maruz kalmaktan sakının.
- ▶ Cildinizin hassasiyetini artıran bir hastalığınız varsa ve/veya ilaç ya da kozmetik ürünleri kullanıyorsanız bronzlaşma cihazını kullanmayın. UV ışınlarına karşı aşırı duyarlıysanız, çok daha dikkatli olmalısınız. Şüphe halinde doktorunuza başvurun.
- ▶ Bu cihaz, güneşe çıktıklarında bronzlaşmadıkları halde güneş yanığı oluşan kişiler, güneş yanığı bulunan kişiler, çocuklar veya deri kanseri olan (veya önceden olan) kişiler tarafından veya deri kanserine yakalanma riski olan kişilerce kullanılmamalıdır.
- ▶ İlk seanstan sonra 48 saat içinde kaşınma gibi beklenmedik etkiler görülürse, bronzlaşma cihazını kullanmayın ve doktorunuza başvurun.
- ▶ Cilt üzerinde kalıcı yumrular ya da yaralar oluşursa veya benlerinizde değişiklik olursa doktorunuza başvurun.
- ▶ Bronzlaşma sırasında gözlerinizin aşırı maruz kalmaması, cihazla birlikte verilen koruyucu gözlüğü kullanın (ayrıca bkz. 'Bronzlaşma ve sağlığını z' bölümü).
- ▶ Bronzlaşma seansından yeterince önce yüzünüzdeki krem, ruj ve diğer kozmetikleri silin.
- ▶ Güneş kremleri ya da bronzlaşma hızlandırıcıları kullanmayın.
- ▶ Eğer bronzlaşma seansından sonra cildinizde gerginlik hissederseniz, cildinize nemlendirici bir krem sürebilirsiniz.
- ▶ Zamanlayıcı veya kontrol paneli arızalıysa, veya Yüz bronzlaştırıcının akrilik levhası veya UV filtresi (sadece HB585) hasar görmüşse, kırık veya eksikse, cihazı kullanmayın.
- ▶ Renkler güneşin etkisiyle solabilir. Aynı etki cihazı kullanırken de oluşabilir.
- ▶ Cihazın, doğal güneş ışığından daha iyi sonuç vermesini beklemeyin.

Sadece HB585:

- ▶ Parfüm tozlarını çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin.
- ▶ Parfüm tozları yenmemelidir.
- ▶ Parfüm tozlarının göze kaçması durumunda gözlerinizi bol suyla çalkalayın.
- ▶ Parfüme karşı alerjiniz varsa parfüm kartuşunu kullanmayın. Şüphe durumunda doktorunuza başvurun.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı elektromanyetik alanlarla (EMF) ilgili tüm standartlarla uyumludur. Bu cihaz, gereği gibi ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun şekilde kullanıldığında, bugünün bilimsel verilerine göre kullanımı güvenlidir.

Bronzlaşma ve sağlığınız

Güneş, UV ve bronzlaşma

Güneş

Güneş farklı enerji türleri sağlamaktadır. Görünür ışık görmemizi sağlarken, mor ötesi (UV) ışık bronzluk verir ve güneş ışınlarındaki kızılötesi (IR) ışık, altında uzanıp güneşlendiğimiz ısının kaynağıdır.

UV ve sağlığınız

Doğal güneş ışığında olduğu gibi, bronzlaşma işlemi biraz zaman alacaktır. İlk etki, sadece bir kaç seans sonrasında (Bkz. 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') fark edilir olacaktır.

UV ışığına (Doğal güneş ışığı veya bronzlaşma cihazından gelen suni ışık) aşırı maruz kalmak güneş yanığına sebep olabilir. Bunun yanında, doğal güneş ışığına aşırı maruz kalmak, cihazın yanlış ve aşırı kullanımı gibi diğer bir çok etken, deri ve göz problemi risklerini artırabilir. Bu etkilerin oluşum dereceleri, maruz kalınma şekline, şiddetine ve süresine göre değiştiği gibi, kişinin hassasiyetiyle de ilgilidir. Deri ve gözler UV ışığına daha çok maruz bırakıldıkça, keratit, konjunktiva iltihabı, retina bozukluğu, katarakt, erken deri yaşlanması ve deri tümörleri oluşma riski artar. Bazı ilaçlar ve kozmetikler derinin hassasiyetini artırır:

- ▶ **Bu yüzden, aşağıdaki hususlar oldukça önemlidir:**
 - 'Önemli' ve 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümlerinde verilen talimatları uygun hareket etmeniz oldukça önemlidir;
 - önerilen bronzlaşma seans sürelerini ve maksimum bronzlaşma seans sayısını (bkz. 'Bronzlaşma: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?') aşmayın.
 - bronzlaşma esnasında, verilen gözlükleri mutlaka takın.

Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?

- ▶ **5 - 10 gün arasındaki süreçte, günde birden fazla bronzlaşma seansına girmeyin. İlk seans önce en az 48 saat bekleyin. Bu 5 - 10 gün arasındaki süreçten sonra, bronzlaşmaya bir süre ara vermenizi öneririz.**

Not: Uygulamadan yaklaşık bir ay sonra, cildiniz bronzluğunu yitirecektir. Yeni bir uygulamaya başlayabilirsiniz.

Not: Bronzluğunuzu korumak istiyorsanız, bronzlaşmayı tamamen bırakmayın, haftada bir veya iki kez uygulamaya devam edin.

İster bronzlaşmaya bir süreliğine ara verin, ister düşük bir sıklıkta bronzlaşmaya devam edin, maksimum bronzlaşma seans saatini aşmamanız gerektiğini unutmayın. Bu cihaz için yıllık maksimum bronzlaşma seans süresi 17 saattir (=1020 dakika).

Örnek

Örneğin, toplam on günlük bronzlaşma uygulamasında ilk gün 6 dakikalık ve kalan dokuz günde 20 dakikalık seanslarla bronzlaştığınızı varsayalım.

- ▶ **Tüm uygulama bu durumda (1 x 6 dakika) + (9 x 20 dakika) = 186 dakika olacaktır.**

Not: Bir yıl içinde bu uygulamayı 5 kere tekrarlayabilirsiniz (5 x 186 dakika = 930 dakika).

Tablo

Tabloda gösterildiği gibi, bronzlaşma uygulamasının ilk seansı cildin hassasiyetinden bağımsız olarak, mutlaka 6 dakika sürmelidir.

Eğer seansların sizin için çok uzun olduğunu düşünüyorsanız (örn. cildiniz seans sonrasında gerginleşiyor ve hassaslaşıyorsa), seans sürelerini örneğin 5 dakikaya azaltmanızı öneririz.

Vücutun her kısmı için UV seans süresi	Çok hassas ciltli kişiler için	Normal hassas ciltli kişiler için	Az hassas ciltli kişiler için
1. seans	6	6	6
en az 48 saatlik ara	en az 48 saatlik ara	en az 48 saatlik ara	en az 48 saatlik ara
2. seans	10	15-20	20-25
3. seans	10	15-20	20-25
4. seans	10	15-20	20-25
5. seans	10	15-20	20-25
6. seans	10	15-20	20-25
7. seans	10	15-20	20-25
8. seans	10	15-20	20-25
9. seans	10	15-20	20-25
10. seans	10	15-20	20-25

Cihazın kullanıma hazırlanması

Optimum konfor için cihazı yaklaşık 18°C ortam sıcaklığında kullanın. Yatağın çok ısınması durumunda bölme sıcaklığını 20°C altına düşürün.

Yatak

Yatağı mutlaka biriyle birlikte monte edin ve taşıyın.

- ▶ Montaj sırasında, bronzlaşma cihazı ağırlaşır ve taşınması zorlaşır. Bundan dolayı, cihazın montajını cihazı kullanacağınız yerde yapmanızı tavsiye ederiz.
- ▶ Bronzlaşma cihazının yanında (en az 50 cm) ve arkasında (en az 30 cm) yeterli boş alan olduğundan emin olun.

1 Lambaları aşağıya dönük olacak şekilde yatağı bir masa üstüne yerleştirin. (Şek. 2)

2 Ayakları, uygun taban çivilerine bastırarak takın.

Not: Solaryum yatağını ayakların üzerine yerleştirmeden önce, kapağın nasıl açılmasını istediğinize karar verir. Solaryum yatağının bağlantı boşluklarının bulunduğu yüz, kapak menteşesinin bulunduğu yüzdür.

▶ Ayakların, bağlantı kablosu soketi arka tarafta olacak şekilde doğru konumda monte edildiğinden emin olun. (Şek. 3)

▶ Bilyalı mafsalların birbirine dönük olduğundan emin olun. (Şek. 4)

▶ Yatağı, ayaklarından tutarak kaldırmaya veya yatırmaya çalışmayın! (Şek. 5)

3 Açık profiline, çerçevenin ayaklarına sabitlemek için altıgen anahtar ve 4 vida kullanın. (Şek. 6)

4 Bükülene kadar bir kişi ön paneli çerçeveye sıkı şekilde itmeli. (Şek. 7)

5 Diğer kişi, ön paneli civatalarla sabitlemelidir. (Şek. 8)

6 Yan panelleri çerçevenin ayaklarına sabitleyin. (Şek. 9)

7 Yatağı kaldırın ve dikkatli şekilde ayakları üzerinde duracak şekilde çevirin. (Şek. 10)

Kapak

Kapağı mutlaka biriyle birlikte monte edin ve taşıyın.

1 Kapağı ayakları üzerinde olacak şekilde yerleştirin. (Şek. 11)

2 Kapağı dikkatli şekilde kapatın. (Şek. 12)

3 Vidaları kullanarak kapağı ayaklara sabitleyin. (Şek. 13)

4 Gazlı yayın en kalın parçasının uç kısmını üst bilyalı mafsallara sabitleyin. (Şek. 14)

5 Kapağı bir başka kişiyle kaldırın. (Şek. 15)

6 Gazlı yayın en ince parçasının uç kısmını alt bilyalı mafsallara sabitleyin. (Şek. 16)

7 Altıgen anahtarla altıgen soket kafalı vidayı sıkın. (Şek. 17)

8 Arka paneli, kapağın ayaklarına sabitleyin. (Şek. 18)

9 Kapağın fişini, yataktaki sokete takın ('tık' sesi duyulmalıdır). (Şek. 19)

▶ Fişi şekilde gösterildiği gibi bir tornavidayla çıkarabilirsiniz. (Şek. 20)

10 Cihazın fişini prize takın.

▶ Bronzlaşma cihazını, sadece ayaklarını zeminde dikkatli şekilde kaydırarak veya başka bir kişiyle birlikte hafifçe kaldırarak taşıyın (Şek. 21)

Cihazın Kullanımı

Bronzlaşma (sadece HB584)

1 Cihazı açmak için zamanlayıcıyı istenilen bronzlaşma süresine getirin. Doğru bronzlaşma sürelerini öğrenmek için, bkz. Bronzlaşma seansları: 'ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümü. (Şek. 22)

2 Verilen koruyucu gözlükleri takın.

Bu koruyucu gözlükleri sadece Philips bronzlaşma cihazını kullanarak bronzlaşırken kullanın. Başka amaçlar için kullanmayın. Koruyucu gözlükler, 89/686/EEC talimatlarına göre koyucu sınıf II maddesiyle uyumludur.


3 Kapağı geriye itin. (Şek. 23)

4 Yatağa uzanın. (Şek. 24)

5 Yatağa uzandığınız zaman, kapağı yatay konuma çekin. (Şek. 25)

6 Ayarlanan bronzlaşma süresi dolduğunda lambalar otomatik olarak kapanacaktır. Seansın son dakikasında cihaz bip sesiyle uyarı verir.

Bronzlaşma (sadece HB585)

1 İstenilen bronzlaşma süresini ayarlamak için + veya - düğmesine ve sonra da çalıştır  düğmesine basın. Doğru bronzlaşma sürelerini öğrenmek için, bkz. Bronzlaşma seansları: 'ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümü

Süreyi daha hızlı ayarlamak için düğmeye basılı tutun.

2 Verilen koruyucu gözlükleri takın.

Bu koruyucu gözlükleri sadece Philips bronzlaşma cihazını kullanarak bronzlaşırken kullanın. Başka amaçlar için kullanmayın. Koruyucu gözlükler, 89/686/EEC talimatlarına göre koyucu sınıf II maddesiyle uyumludur.


3 Kapağı geriye itin. (Şek. 23)



4 Yatağa uzanın. (Şek. 24)


Yatağa uzandığınızda yüzünüzün, yüz bronzlaştırıcı altında olduğundan emin olun.



5 Yatağa uzandığınız zaman, kapağı yatay konuma çekin. (Şek. 25)

6 Ayarlanan bronzlaşma süresi dolduğunda lambalar otomatik olarak kapanacaktır. Seansın son on saniyesinde cihaz bip sesiyle uyarı verir.

▶  düğmesine basarak seans sırasında yüz bronzlaştırıcıyı kapatıp açabilirsiniz.

▶ Tam ve yarı şiddet seviyeleri arasında geçiş yapmak için  /  düğmesine basın.

▶ Bronzlaşma seansı sırasında daha fazla konfor amacıyla vücut soğutma fanını açmak için  düğmesine basabilirsiniz.

Yüz bronzlaştırıcı kapandıktan sonra yüz bronzlaştırıcıyı tekrar açabilmek için 3 dakika beklemeniz gerekmektedir. Bu soğuma süresi boyunca  /  düğmesi yanındaki simgeler yanıp söner.

Doğal kokular (sadece HB585)

Bronzlaşma seansı sırasında en sevdiğiniz kokunun keyfini çıkarabilirsiniz. Üç farklı kokudan birini seçebilirsiniz.

► Parfüm tozları, bu cihazla kullanım için özel olarak geliştirilmiştir. Diğer tozları kullanmayın.

Kartuşun doldurulması

- 1 Küçük basma noktalarına basarken kartuşun kapağını çekin. (Şek. 26)
- 2 Üst kısımdaki küçük boşlukta yer alan keseyi açın.
- 3 Kartuşu, bir parfüm tozu kesesinin tamamıyla doldurun.
- 4 Kapağı, kartuşa geri takın ('tık' sesi duyulmalıdır).

Kartuşun takılması veya çıkarılması

- 1 Kartuşu, tutucuya yerleştirin. Sadece tek bir yönde takılabilir ve yerine bir tık sesiyle oturacaktır. (Şek. 27)
- Kartuşu çıkarmak için baş ve işaret parmaklarınızı kartuşun yan taraflarına yerleştirin. Kartuşu, tutucudan çıkarmak için diske basın. (Şek. 28)

Koku seviyesinin ayarlanması

- 1 Koku seviyesini ayarlamak için kartuşu döndürün. (Şek. 29)
Koku seviyesini artırmak için kartuşu, büyük çiçek simgesine doğru döndürün. Koku seviyesini azaltmak için ters yönde döndürün.
- 2 Cihazı kullanmadığınız veya parfüm yaymasını istemediğiniz zaman kartuşu, büyük çiçek simgesinden mümkün olduğu kadar uzak bir noktaya döndürün. (Şek. 30)
Delikler artık görünmeyecektir.
- 3 Kartuş koku yaymamaya başladığında tozları değiştirin. 3 kese halinde parfüm tozu paketleri, HB080 tip numarasıyla bulunabilir.
- Koku seviyesi aşağıdakiler gibi birkaç faktöre bağlıdır:
 - Alışkanlık, kokunun az ya da hiç duyulmamasına neden olabilir ancak bu normaldir.
 - Başınız sağa dönük olduğunda, sola dönük olduğundakine oranla koku daha az hissedilecektir.
 - Cihazı kullandığınız odadaki hava akımları da koku seviyesini etkileyebilir.
 - Ayrıca kişisel koşullarınız da kokuyu algılama düzeyinizi etkileyebilir.

Stereo Aktif Hoparlör (sadece HB585)

Bronzlaşma sırasında, kendi müzik çalarınızı cihaza bağlayarak (örneğin CD/MP3 veya radyo) sevdiğiniz müzikleri dinleyebilirsiniz. Kendi müzik çalarınızı cihaza bağlamak için, cihazla birlikte verilen 2 jaklı kabloyu kullanın.

- 1 Bir jakı, hoparlörün sağ tarafındaki AUX soketine takın.
- 2 Diğer jakı müzik çalarınızın (örneğin CD, MP3 veya radyo) kulaklık soketine takın.
- Kendi müzik çalarınızın ses seviyesini ayarlayabilirsiniz.
 - Hoparlörlere kalıcı hasar verebileceği için, ses seviyesini çok yüksek ayarlamayın.
 - Ses seviyesini alıştığınız ses seviyesinden daha düşük olarak ayarlamayı öneririz, çünkü solaryum yatağı ve kapak arasındaki boşluk akustik kutu olarak işlev görür ve ses seviyesini yükseltir.

Temizleme

Bronzlaşma cihazını temizlemeden önce, mutlaka fişini prizden çekin ve soğumaya bırakın.

Cihazı temizlemek için ovalama bezleri, benzin veya aseton gibi aşındırıcı temizlik ürünleri veya zarar verici sıvılar kullanmayın.

Kalıcı hasara yol açacağı için akrilik levhaları temizlemek için alkol, metil sıvılar, benzin veya aseton gibi sıvılar kullanmayın.

- 1 Bronzlaşma cihazının dış tarafını nemli bir bezle temizleyin.

Cihaza su girmemesini sağlayın.

- 2 Koruyucu gözlükleri nemli bir bezle temizleyin.

Değiştirme

Bronzlaşma lambalarının verdiği ışık zamanla azalır (örneğin, normal kullanımla birkaç yıldan sonra). Bu durumda, cihazın bronzlaştırma kapasitesinde azalma fark edersiniz. Bu sorunu gidermek için, daha uzun bronzlaşma süresi ayarlayın veya bronzlaşma lambalarının değiştirilmesini sağlayın.

- Bronzlaşma lambalarını, 500 çalışma saatinden sonra değiştirmenizi tavsiye ediyoruz.
- Bronzlaşma lambaları ve starterleri her zaman yetkili Philips servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Bu iş için gerekli bilgiye, deneyime sahiptirler ve bronzlaştırıcınız için gerekli yedek parçalar sadece yetkililer tarafından temin edilebilmektedir.
- Yüz bronzlaştırıcının UV filtresi (sadece HB585) istenmeyen UV ışınlarına maruz kalmanızı engeller. Dolayısıyla hasar görmüş veya kırılmış filtrenin hemen değiştirilmesi gerekmektedir.
- Yüz bronzlaştırıcının lambası (sadece HB585) sadece Philips yetkili servisi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazın elektrik kordonu herhangi bir şekilde zarar görmüşse, Philips tarafından, yetkili Philips servisleri tarafından ya da benzer şekilde onaylanmış kişiler tarafından değiştirilmelidir.
- Lambaları veya starterleri kendiniz değiştirmek isterseniz, aşağıda yazılanları uygulayın:

- 1 Ütünün fişini prizden çekin.
- 2 Kapak ve yatağın vidalarını çıkarın ve iki uç kaplamasını sökün. (Şek. 31)
- 3 Akrilik levhaları cihazdan tamamıyla çıkarın. (Şek. 32)
Lambalar ve starterlere artık erişilebilir.

Not: İsterseniz akrilik levhaların iç kısmını da silebilirsiniz (bkz. 'Temizleme' bölümü).

- 4 Lambaları, kilitleri açılana kadar sola veya sağa döndürün.
- 5 Lambaları, tutucularından çıkarın.

- 6 Starterleri hafifçe sola döndürün ve çekerek çıkarın.
- 7 Yeni lamba ve/veya starter takmak için yukarıdaki talimatları ters sırada ve ters yönlerde uygulayın.
- 8 Akrilik levhaları kaydırarak kapak ve yatağa geri takın.
- 9 Uç kaplamaları kapak ve yatağa yerleştirin ve vidalarla sabitleyin.

Sadece HB 585: Cihazda, bronzlaştırma lambalarının çalışma saatlerini kaydeden bir sayaç bulunmaktadır.

- ▶ Saati 00 olarak ayarlayın ve en az 2 saniye boyunca çalıştır düğmesine **⓪** basın. Bip sesi duyulduktan sonra çalışma saati ekranda görüntülenecektir.

Gerçek toplam çalışma saatini elde etmek için ekrandaki sayısı onla çarpın. Örneğin: ekranda 34 görüntüleniyorsa toplam çalışma saati 340'tır.

Not:Düğmeyi bıraktığınız anda çalışma saatleri ekrandan **⓪** kaybolacaktır.

- ▶ Saat sayacını sıfırlamak için çalışma saati ekranda görüntülene kadar çalıştır düğmesine **⓪** basın. Sonra, çalışma saatleri kaybolana kadar çalıştır düğmesi **⓪** ve **Ⓜ** düğmesine aynı anda basın (ekranda 00 görüntülenecektir).

Parfüm tozu siparişi

Üçlü keseler halinde satılan parfüm tozu paketlerini HB080 tip numarasıyla www.philips.com/shop adresinden veya Philips mağazasından satın alabilirsiniz.

Çevre

- ▶ Cihazın lambası, doğaya zarar verebilecek maddeler içermektedir. Lambaları normal ev atıklarıyla birlikte atmayın ve resmi toplama noktasına teslim edin.
- ▶ Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz. (Şek. 33)

Garanti ve Servis

Servise ya da daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.philips.com.tr adresindeki Philips Web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişime geçin (dünyanın dört bir yanındaki telefon numaraları verilen garanti belgeleri içerisindedir). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilisine başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişime geçin.

Garanti sınırlamaları

Aşağıda belirtilen parçalar uluslararası garanti kapsamı dışındadır:

- bronzlaşma lambaları
- akrilik levhalar ve akrilik levhaların temizlenme masrafı

Sıkça sorulan sorular

Bu bölümde bronzlaşma cihazıyla ilgili en sık sorulan sorular listelenmiştir. Sorunuzun cevabını burada bulamıyorsanız, ülkenizdeki Müşteri Hizmetleri Merkezine başvurun.

Soru	Cevap
Cihaz neden çalışmıyor?	Fiş prize doğru şekilde takılmamış olabilir. Fişi prize doğru şekilde takın. Elektrikle ilgili bir sorun olabilir. Elektrikte bir sorun olup olmadığını, başka bir cihaz bağlayarak kontrol edin. Zamanlayıcıyı ayarlamamış olabilirsiniz. Ayarlayıcıyı uygun bronzlaşma süresine ayarlayın.
Yüz bronzlaştırıcı neden çalışmıyor?	Yüz bronzlaştırıcı açılmamış olabilir. Yüz bronzlaştırıcıyı açın. Yüz bronzlaştırıcı lambası hala çok sıcak olabilir. Tekrar açmadan önce lambanın en az 3 dakika soğumasını bekleyin.
Cihazın bağlı olduğu devredeki sigorta, cihazı açtığımda elektriği neden kesiyor?	Bronzlaşma cihazının bağlı olduğu devrenin sigortası, 16A standart sigorta (İngiltere'de HB584 için 13A sigorta) veya geç yanan otomatik sigorta olması gereklidir. Ayrıca, aynı devreye çok fazla cihaz bağlamış da olabilirsiniz.
Bronzlaşma sonuçları neden beklediğim kadar iyi değil?	Kullandığınız uzatma kablosu çok uzun olabilir ve/veya doğru akım ayarında olmayabilir. Satıcınıza danışın. Genel tavsiyemiz, uzatma kablosu kullanmamanız şeklindedir. Bronzlaşma uygulaması, cilt tipiniz için uygun olmayabilir. 'Bronzlaşma seansları: ne sıklıkta ve ne kadar süreyle?' bölümündeki tabloya göz atın.
	Lambalar uzun süredir kullanılmaktaysa, bronzlaşma kapasitesi azalır. Bu etki sadece birkaç yıl sonra fark edilir. Bu sorunu gidermek için, biraz daha uzun bir bronzlaşma süresi seçin veya lambaların değiştirilmesini sağlayın.
	Bronzlaşma cilt tipinize ve bronzlaşma uygulamanıza bağlıdır. İlk etki sadece birkaç seans sonra fark edilir.
Cihaz neden yeterli koku üretmiyor?	'Cihazın kullanımı' bölümündeki 'Doğal kokular' kısmının sonlarını okuyun.
Vücudumun bazı bölgeleri neden beyaz kalıyor?	Bir kişi sert bir yüzeye uzandığında, vücudun belirli bölgelerindeki kan dolaşımı azalır. Bu, solaryum sırasında, bazı kişilerin vücudunda özellikle sırtın alt kısmında beyaz noktalara yol açar

